



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during the month of  
May 1997

---

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant le mois  
de mai 1997

UNITED NATIONS / NATIONS UNIES  
New York, 1997

Copyright @ United Nations 1997.

All rights reserved

Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright @ Nations Unies, 1997

tous droits réservés

imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS (English)

	Pages
PART I. Original treaties and international agreements registered during the month of May 1997: Nos. 33759 to 33836 . . . . .	209
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of May 1997: No. 1197 . . . . .	225
ANNEX A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat . . . . .	226
ANNEX C. Ratifications, accessions, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat of the League of Nations . . . . .	243
CORRIGENDA AND ADDENDA to <u>Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat</u> . . . . .	244
CUMULATIVE (1997) ALPHABETICAL INDEX by subject terms and parties . . . . .	1
CUMULATIVE (1997) NUMERICAL INDEX by registration or filing and recording numbers . . . . .	17
RECAPITULATIVE TABLES of original Agreements registered and filed and recorded in 1997 . . . . .	27

TABLE DES MATIÈRES (français)

	Pages
PARTIE I. Traités et accords internationaux originaux enregistrés pendant le mois de mai 1997 : Nos 33759 à 33836 . . . . .	209
PARTIE II. Traités et accords internationaux originaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de mai 1997 : No 1197 . . . . .	225
ANNEXE A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat . . . . .	226
ANNEXE C. Ratifications, adhésions, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations . . . . .	243
RECTIFICATIFS ET ADDITIFS concernant des <u>Relevés des traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat</u> . . . . .	244
INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1997) par sujet et par partie . . . . .	29
INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1997) par numéro d'enregistrement ou de classement et inscription au répertoire . . . . .	45
TABLEAUX RÉCAPITULATIFS des Accords originaux enregistrés et classés et inscrits au répertoire en 1997 . . . . .	55



1. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat in pursuance of article 13 of the Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations adopted on 14 December 1946 by General Assembly resolution 97 (I).

2. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with Article 102 (1) of the Charter. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the aforementioned Regulations. With respect to each treaty or international agreement the following information is given: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain ratifications, accessions, supplementary agreements and other subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. The authentic texts of the treaties and international agreements together with translations in English and French are subsequently published in the United Nations Treaty Series.

3. Under Article 102 of the Charter every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by resolution 97 (I) referred to above, established regulations to give effect to Article 102 of the Charter. The United Nations, under article 4 of these Regulations, registers *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations is a party, has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. In all other instances registration is effected by a party. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration is effected.

4. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is generally responsible for the operation of the system of registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it necessarily has authority for dealing with all aspects of the question.

1. Le présent *Relevé* est publié mensuellement par le Service juridique du Secrétariat en exécution de l'article 13 du règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte des Nations Unies, adopté le 14 décembre 1946 par la résolution 97 (I) de l'Assemblée générale.

2. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément au paragraphe 1 de l'Article 102 de la Charte. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du règlement susmentionné. Pour chacun des traités ou accords internationaux, les renseignements ci-après sont indiqués : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes au *Relevé* contiennent les ratifications, adhésions, accords complémentaires et autres formalités ultérieures concernant les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou enregistrés au Secrétariat de la Société des Nations. Les textes authentiques des traités ou accords internationaux, accompagnés de traductions en anglais et en français, sont ensuite publiés dans le *Recueil des Traités des Nations Unies*.

3. Aux termes de l'Article 102 de la Charte tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa résolution 97 (I), mentionnée plus haut, l'Assemblée générale a adopté un règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. L'article 4 de ce règlement dispose que l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement soit lorsqu'elle est partie àudit traité, soit lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, soit encore lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. Dans tous les autres cas, c'est l'une des parties qui effectue l'enregistrement. Aux termes de l'Article 102 le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement doit être effectué.

4. L'article 10 du règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du règlement le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où, conformément au règlement, il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est nécessairement compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain whether they fall within the category of agreements requiring registration or are susceptible of filing and recording, and also to ascertain whether the technical requirements of the Regulations are met. It may be noted that an authoritative body of practice relating to registration has developed in the League of Nations and the United Nations which may serve as a useful guide. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined either in the Charter or in the Regulations, the Secretariat, under the Charter and the Regulations, follows the principle that it acts in accordance with the position of the Member State submitting an instrument for registration that so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Registration of an instrument submitted by a Member State, therefore, does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements entered into by a Member State. Furthermore, under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

#### Publication of treaties and international agreements

By its resolution 33/141 A of 19 December 1978 the General Assembly amended article 12 of its Regulations to give effect to Article 102 of the Charter so as to give the Secretariat the option not to publish *in extenso* a bilateral treaty or international agreement belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the series mentioned in paragraph 1 of article 12 of the said Regulations by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

In accordance with article 12 (3) of the Regulations as amended, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire, et afin de s'assurer que les conditions techniques du règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le règlement, le Secrétariat, en appliquant la Charte et le règlement, a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux conclus par les Etats Membres. L'obligation d'enregistrement incombe à ces Etats. D'autre part, aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

#### Publication des traités et accords internationaux

Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a modifié l'article 12 de son règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte de façon à donner au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes :

- a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le recueil mentionné au paragraphe 1 de l'article 12 dudit règlement par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

PART I

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED DURING THE MONTH OF MAY 1997

Nos. 33759 to 33838

No. 33759. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND)  
AND JAMAICA:

Standard Basic Cooperation Agreement. Signed at Kingston on  
15 February 1995 #

Came into force on 2 May 1997, in accordance with article  
XXIII.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 2 May 1997.

# See article XXII for provisions relating to the appointment  
of an arbitrator by the President of the International  
Court of Justice.

No. 33760. UNITED NATIONS AND LATVIA:

\* Exchange of letters constituting an agreement concerning  
arrangements regarding the Baltic Countries Forest and  
Forest Industries Study Tour of the Timber Committee,  
principal subsidiary body of the Economic Commission for  
Europe, to be held in the Republic of Latvia from 6 to 8  
May 1997. Geneva, 28 March 1997 and Riga 5 May 1997 #

Came into force on 5 May 1997, in accordance with the  
provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 5 May 1997.

# See paragraph 5 for provisions relating to the appointment  
of an arbitrator by the President of the International  
Court of Justice.

No. 33761. AUSTRIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Exchange of notes constituting an agreement on visa-exempt  
flights for the crew of aeroplanes of "Aeroflot" and "AUA".  
Moscow, 15 January 1970

Came into force on 14 March 1970, in accordance with the  
provisions of the said notes.

Authentic texts: Russian and German.  
Registered by Austria on 12 May 1997. (Note: Also see same  
number in annex A.)

No. 33782. AUSTRIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Exchange of notes constituting an agreement on the granting  
of multiple visas for collaborators of embassies, consular  
representations and for their family members. Moscow, 12  
September 1977 and 10 March 1978

Came into force on 29 May 1978, in accordance with the  
provisions of the said notes.

Authentic texts: Russian and German.  
Registered by Austria on 12 May 1997.

PARTIE I

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX  
ENREGISTRES PENDANT LE MOIS DE MAI 1997

Nos 33759 à 33838

No 33759. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS  
UNIES POUR L'ENFANCE) ET JAMAÏQUE :

Accord de base type relatif à la coopération. Signé à  
Kingston le 15 février 1995 #

Entré en vigueur le 2 mai 1997, conformément à l'article  
XXIII.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 2 mai 1997.

# Voir article XXII pour les dispositions relatives à la  
désignation d'un arbitre par le Président de la Cour  
internationale de Justice.

No 33760. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET LETTONIE :

\* Echange de lettres constituant un accord relatif aux  
arrangements en vue de la session d'études du Comité des  
bois, organe principal subsidiaire de la Commission  
économique pour l'Europe, sur les forêts et les industries  
forestières des pays baltes, devant avoir lieu en  
République de Lettonie du 6 au 8 mai 1997. Genève, 28 mars  
1997 et Riga 5 mai 1997 #

Entré en vigueur le 5 mai 1997, conformément aux  
dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 5 mai 1997.

# Voir paragraphe 5 pour les dispositions relatives à la  
désignation d'un arbitre par le Président de la Cour  
internationale de Justice.

No 33761. AUTRICHE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIETIQUES :

Echange de notes constituant un accord concernant des vols  
exempts de visas pour les membres d'équipage des avions des  
compagnies aériennes "Aeroflot" et "AUA". Moscou, 15  
janvier 1970

Entré en vigueur le 14 mars 1970, conformément aux  
dispositions desdites notes.

Textes authentiques : russe et allemand.  
Enregistré par l'Autriche le 12 mai 1997. (Note : Voir aussi  
même numéro en annexe A.)

No 33782. AUTRICHE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES  
SOVIETIQUES :

Echange de notes constituant un accord relatif à l'octroi de  
visas multiples aux collaborateurs d'ambassades, aux  
représentations consulaires ainsi qu'aux membres de leurs  
familles. Moscou, 12 septembre 1977 et 10 mars 1978

Entré en vigueur le 29 mai 1978, conformément aux  
dispositions desdites notes.

Textes authentiques : russe et allemand.  
Enregistré par l'Autriche le 12 mai 1997.

No. 33763. AUSTRIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement concerning cooperation in matters of health.  
Signed at Vienna on 10 April 1981

Came into force on 1 August 1982 by notification, in accordance with article 5.

Authentic texts: German and Russian.  
Registered by Austria on 12 May 1997.

No. 33763. AUTRICHE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord de coopération en matière de santé. Signé à Vienne le 10 avril 1981

Entré en vigueur le 1er août 1982 par notification, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : allemand et russe.  
Enregistré par l'Autriche le 12 mai 1997.

No. 33764. AUSTRIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Exchange of notes constituting an agreement on visa-exempt flights for the crew of aeroplanes of "Aeroflot" and "AUA". Moscow, 31 October 1986

Came into force on 1 January 1987, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Russian and German.  
Registered by Austria on 12 May 1997. (Note: Also see same number in annex A.)

No. 33764. AUTRICHE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Echange de notes constituant un accord concernant des vols exempts de visas pour les membres d'équipage des avions des compagnies aériennes "Aeroflot" et "AUA". Moscou, 31 octobre 1986

Entré en vigueur le 1er janvier 1987, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : russe et allemand.  
Enregistré par l'Autriche le 12 mai 1997. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

No. 33765. AUSTRIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on early notification of a nuclear accident and the exchange of information on nuclear plants. Signed at Moscow on 12 September 1988

Came into force on 28 March 1990 by notification, in accordance with article 10.

Authentic texts: German and Russian.  
Registered by Austria on 12 May 1997.

No. 33765. AUTRICHE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord sur la notification rapide d'un accident nucléaire et l'échange d'informations sur les installations nucléaires. Signé à Moscou le 12 septembre 1988

Entré en vigueur le 28 mars 1990 par notification, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : allemand et russe.  
Enregistré par l'Autriche le 12 mai 1997.

No. 33766. AUSTRIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement for the encouragement and reciprocal protection of investments (with exchange of letters). Signed at Moscow on 8 February 1990

Came into force on 1 September 1991 by the exchange of the instruments of ratification at Vienna, in accordance with article 10.

Authentic texts: German and Russian.  
Registered by Austria on 12 May 1997.

# See article 8 (3) for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 33766. AUTRICHE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec échange de lettres). Signé à Moscou le 8 février 1990

Entré en vigueur le 1er septembre 1991 par échange des instruments de ratification à Vienne, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : allemand et russe.  
Enregistré par l'Autriche le 12 mai 1997.

# Voir paragraphe 3 de l'article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33767. AUSTRIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Exchange of notes constituting an agreement on simplified regulations for the entry and departure as well as the temporary sojourn for the crew of aeroplanes of Austrian and Soviet airlines. Moscow, 4 and 12 April 1990

Came into force on 1 July 1990, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Russian and German.  
Registered by Austria on 12 May 1997.

No. 33767. AUTRICHE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Echange de notes constituant un accord concernant des règlements simplifiés pour l'entrée, le départ ainsi que le séjour des membres d'équipage d'avions des compagnies aériennes autrichiennes et soviétiques. Moscou, 4 et 12 avril 1990

Entré en vigueur le 1er juillet 1990, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : russe et allemand.  
Enregistré par l'Autriche le 12 mai 1997.

No. 33768. AUSTRIA AND UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS:

Agreement on cultural and scientific cooperation for the years 1990 to 1993 (with annexes). Signed at Moscow on 20 June 1990.

Came into force on 1 October 1990, in accordance with article 63.

Authentic texts: German and Russian.  
Registered by Austria on 12 May 1997.

No. 33769. SWITZERLAND AND TURKEY:

Agreement on the reciprocal promotion and protection of investments. Signed at Ankara on 3 March 1988

Came into force on 21 February 1990 by notification, in accordance with article 12.

Authentic texts: French, Turkish and English.  
Registered by Switzerland on 13 May 1997.

\* See article 9 (3) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33770. SWITZERLAND AND ICELAND:

\* Convention for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital. Signed at Berne on 3 June 1988

Came into force on 20 June 1989 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Reykjavik, in accordance with article 28.

Authentic texts: German, Icelandic and English.  
Registered by Switzerland on 13 May 1997.

No. 33771. SWITZERLAND AND URUGUAY:

Agreement on the reciprocal promotion and protection of investments (with protocol). Signed at Berne on 7 October 1988

Came into force on 22 April 1991 by notification, in accordance with article 12.

Authentic texts: French, Spanish and English.  
Registered by Switzerland on 13 May 1997.

\* See article 9 (4) for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33772. SWITZERLAND AND ITALY:

Agreement on the rapid exchange of information in case of nuclear accident. Signed at Rome on 15 December 1989

Came into force on 28 February 1990 by notification, in accordance with article 8.

Authentic text: Italian.  
Registered by Switzerland on 13 May 1997.

No. 33773. SWITZERLAND AND TURKEY:

Exchange of letters constituting an agreement concerning the taxation of air transport companies. Ankara, 29 June 1990

Came into force on 28 June 1990, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered by Switzerland on 13 May 1997.

No. 33768. AUTRICHE ET UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES :

Accord de coopération culturelle et scientifique pour les années 1990 à 1993 (avec annexes). Signé à Moscou le 20 Juin 1990

Entré en vigueur le 1er octobre 1990, conformément à l'article 63.

Textes authentiques : allemand et russe.  
Enregistré par l'Autriche le 12 mai 1997.

No. 33769. SUISSE ET TURQUIE :

Accord concernant la promotion et la protection réciproques des investissements. Signé à Ankara le 3 mars 1988

Entré en vigueur le 21 février 1990 par notification, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : français, turc et anglais.  
Enregistré par la Suisse le 13 mai 1997.

\* Voir paragraphe 3 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33770. SUISSE ET ISLANDE :

\* Convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Berne le 3 Juin 1988

Entrée en vigueur le 20 juin 1989 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Reykjavik, conformément à l'article 28.

Textes authentiques : allemand, islandais et anglais.  
Enregistrée par la Suisse le 13 mai 1997.

No. 33771. SUISSE ET URUGUAY :

Accord concernant la promotion et la protection réciproques des investissements (avec protocole). Signé à Berne le 7 octobre 1988

Entré en vigueur le 22 avril 1991 par notification, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : français, espagnol et anglais.  
Enregistré par la Suisse le 13 mai 1997.

\* Voir paragraphe 4 de l'article 9 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33772. SUISSE ET ITALIE :

Accord sur l'échange rapide d'informations en cas d'accident nucléaire. Signé à Rome le 15 décembre 1989

Entré en vigueur le 28 février 1990 par notification, conformément à l'article 8.

Texte authentique : italien.  
Enregistré par la Suisse le 13 mai 1997.

No. 33773. SUISSE ET TURQUIE :

Echange de lettres constituant un accord concernant l'imposition des entreprises de navigation aérienne. Ankara, 29 juin 1990

Entré en vigueur le 29 juin 1990, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Suisse le 13 mai 1997.

No. 33774. SWITZERLAND AND CHINA:

\* Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Signed at Beijing on 6 July 1990

Came into force on 27 September 1991 by notification, in accordance with article 28.

Authentic texts: French, Chinese and English.  
Registered by Switzerland on 13 May 1997.

No. 33774. SUISSE ET CHINE :

\* Convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Signée à Beijing le 6 juillet 1990

Entrée en vigueur le 27 septembre 1991 par notification, conformément à l'article 28.

Textes authentiques : français, chinois et anglais.  
Enregistrée par la Suisse le 13 mai 1997.

No. 33775. SWITZERLAND AND VENEZUELA:

Agreement on regular air transport (with annex). Signed at Caracas on 9 August 1991

Came into force provisionally on 9 August 1991 by signature, and definitively on 10 March 1993 by notification, in accordance with article 21.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by Switzerland on 13 May 1997.

No. 33775. SUISSE ET VENEZUELA :

Accord relatif au trafic aérien de lignes (avec annexe). Signé à Caracas le 9 août 1991

Entré en vigueur à titre provisoire le 9 août 1991 par la signature, et à titre définitif le 10 mars 1993 par notification, conformément à l'article 21.

Textes authentiques : français et espagnol.  
Enregistré par la Suisse le 13 mai 1997.

No. 33776. SWITZERLAND AND NETHERLANDS:

Exchange of notes constituting an agreement concerning the notification of documents and of information requests about holders of motor vehicles which violated road traffic rules (with annexes). The Hague, 4 December 1995 and 12 February 1996

Came into force on 12 February 1996, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic text of the Exchange of notes : German.  
Authentic texts of the annexes: German, French, Italian and Dutch.  
Registered by Switzerland on 13 May 1997.

No. 33776. SUISSE ET PAYS-BAS :

Echange de notes constituant un accord concernant la notification de documents et de demandes de renseignements au sujet de détenteurs de véhicules qui ont violé les règles de la circulation routière (avec annexes). La Haye, 4 décembre 1995 et 12 février 1996

Entré en vigueur le 12 février 1996, conformément aux dispositions desdites notes.

Texte authentique de l'Echange de notes : allemand.  
Textes authentiques des annexes : allemand, français, italien et néerlandais.  
Enregistré par la Suisse le 13 mai 1997.

No. 33777. SPAIN AND GEORGIA:

Agreement on cultural, educational and scientific cooperation. Signed at Madrid on 11 March 1993

Came into force on 12 June 1996 by notification, in accordance with article 14.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 13 May 1997.

No. 33777. ESPAGNE ET GÉORGIE :

Accord de coopération culturelle, éducative et scientifique. Signé à Madrid le 11 mars 1993

Entré en vigueur le 12 juin 1996 par notification, conformément à l'article 14.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 13 mai 1997.

No. 33778. SPAIN AND PORTUGAL:

Convention for the construction of an international bridge over the Agueda River between the towns of Fregeneda (Spain) and Barca d'Alva (Portugal). Signed at Madrid on 18 January 1998

Came into force on 28 February 1997 by notification, in accordance with article 15.

Authentic texts: Spanish and Portuguese.  
Registered by Spain on 13 May 1997.

No. 33778. ESPAGNE ET PORTUGAL :

Convention pour la construction d'un pont international sur le fleuve Agueda entre les localités de la Fregeneda (Espagne) et Barca d'Alva (Portugal). Signée à Madrid le 18 janvier 1998

Entrée en vigueur le 28 février 1997 par notification, conformément à l'article 15.

Textes authentiques : espagnol et portugais.  
Enregistrée par l'Espagne le 13 mai 1997.

No. 33779. SPAIN AND URUGUAY:

Extradition Treaty (with exchange of notes dated 25 February and 10 March 1997). Signed at Madrid on 28 February 1998

Came into force on 19 April 1997 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Montevideo, in accordance with article 27.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Spain on 13 May 1997.

No. 33779. ESPAGNE ET URUGUAY :

Traité d'extradition (avec échange de notes en date des 25 février et 10 mars 1997). Signé à Madrid le 28 février 1998

Entré en vigueur le 19 avril 1997 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Montevideo, conformément à l'article 27.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par l'Espagne le 13 mai 1997.

No. 33780. UNITED NATIONS AND ITALY:

Memorandum of Understanding concerning contributions to the United Nations Standby Arrangements System (with annex). Signed at New York on 14 May 1997.

Came into force on 14 May 1997 by signature, in accordance with article IV.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 14 May 1997.

No. 33781. FRANCE AND BOLIVIA:

Agreement on the reciprocal promotion and protection of investments (with exchange of letters). Signed at Paris on 25 October 1989.

Came into force on 12 October 1989 by notification, in accordance with article 12.

Authentic texts: French and Spanish.  
Registered by France on 19 May 1997.

No. 33782. FRANCE AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement on scientific and technological cooperation. Signed at Moscow on 28 July 1992.

Came into force on 20 January 1993 by notification, in accordance with article 11.

Authentic texts: French and Russian.  
Registered by France on 19 May 1997.

No. 33783. FRANCE AND BELGIUM:

Protocol concerning birth benefits. Signed at Brussels on 26 April 1993.

Came into force on 1 November 1993 by notification, in accordance with article 10.

Authentic texts: French and Dutch.  
Registered by France on 19 May 1997.

No. 33784. FRANCE AND CONGO:

Convention on the movement and stay of persons (with exchange of letters). Signed at Brazzaville on 31 July 1993.

Came into force on 1 October 1993 by notification, in accordance with article 15.

Authentic text: French.  
Registered by France on 19 May 1997.

No. 33785. FRANCE AND UZBEKISTAN:

Agreement on the reciprocal promotion and protection of investments. Signed at Paris on 27 October 1993.

Came into force on 17 June 1993 by notification, in accordance with article 12.

Authentic texts: French and Uzbek.  
Registered by France on 19 May 1997.

No. 33780. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET ITALIE :

Mémorandum d'entente relatif aux contributions au Système de forces et moyens en attente des Nations Unies (avec annexe). Signé à New York le 14 mai 1997.

Entré en vigueur le 14 mai 1997 par la signature, conformément à l'article IV.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 14 mai 1997.

No. 33781. FRANCE ET BOLIVIE :

Accord sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements (avec échange de lettres). Signé à Paris le 25 octobre 1989.

Entré en vigueur le 12 octobre 1989 par notification, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : français et espagnol.  
Enregistré par la France le 19 mai 1997.

No. 33782. FRANCE ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord de coopération scientifique et technologique. Signé à Moscou le 28 juillet 1992.

Entré en vigueur le 20 janvier 1993 par notification, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : français et russe.  
Enregistré par la France le 19 mai 1997.

No. 33783. FRANCE ET BELGIQUE :

Protocole relatif aux allocations de naissance. Signé à Bruxelles le 26 avril 1993.

Entré en vigueur le 1er novembre 1993 par notification, conformément à l'article 10.

Textes authentiques : français et néerlandais.  
Enregistré par la France le 19 mai 1997.

No. 33784. FRANCE ET CONGO :

Convention relative à la circulation et au séjour des personnes (avec échange de lettres). Signée à Brazzaville le 31 juillet 1993.

Entrée en vigueur le 1er octobre 1993 par notification, conformément à l'article 15.

Texte authentique : français.  
Enregistrée par la France le 19 mai 1997.

No. 33785. FRANCE ET OUZBEKISTAN :

Accord sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Signé à Paris le 27 octobre 1993.

Entré en vigueur le 17 juin 1993 par notification, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : français et ouzbek.  
Enregistré par la France le 19 mai 1997.

No. 33786. FRANCE AND TURKMENISTAN:

Agreement on cooperation in the field of teaching of languages. Signed at Achgabat on 28 April 1994

Came into force on 28 April 1994 by signature, in accordance with article 11.

Authentic texts: French, Turkmen and Russian.  
Registered by France on 19 May 1997.

No. 33787. FRANCE AND TURKMENISTAN:

Treaty of understanding, friendship and cooperation. Signed at Achgabat on 28 April 1994

Came into force on 9 October 1996 by the exchange of the instruments of ratification, in accordance with article 21.

Authentic texts: French, Turkmen and Russian.  
Registered by France on 19 May 1997.

No. 33788. FRANCE AND PAKISTAN:

Convention for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion and fraud with respect to taxes on income (with protocol). Signed at Paris on 15 June 1994

Came into force on 1 September 1996 by notification, in accordance with article 29.

Authentic texts: French and English.  
Registered by France on 19 May 1997.

No. 33789. FRANCE AND PHILIPPINES:

Agreement on the reciprocal promotion and protection of investments (with protocol). Signed at Paris on 13 September 1994

Came into force on 13 June 1996 by notification, in accordance with article 12.

Authentic texts: French and English.  
Registered by France on 19 May 1997.

No. 33790. FRANCE AND OMAN:

Agreement on the reciprocal promotion and protection of investments. Signed at Muscat on 17 October 1994

Came into force on 4 July 1996 by notification, in accordance with article 12.

Authentic texts: French and Arabic.  
Registered by France on 19 May 1997.

No. 33791. FRANCE AND ROMANIA:

Agreement on the reciprocal promotion and protection of investments (with protocol). Signed at Paris on 21 March 1995

Came into force on 20 June 1996 by notification, in accordance with article 11.

Authentic texts: French and Romanian.  
Registered by France on 19 May 1997.

No. 33786. FRANCE ET TURKMENISTAN :

Accord de coopération dans le domaine de l'enseignement des langues. Signé à Achgabat le 28 avril 1994

Entré en vigueur le 28 avril 1994 par la signature, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : français, turkmène et russe.  
Enregistré par la France le 19 mai 1997.

No. 33787. FRANCE ET TURKMENISTAN :

Traité d'entente, d'amitié et de coopération. Signé à Achgabat le 28 avril 1994

Entré en vigueur le 9 octobre 1996 par l'échange des instruments de ratification, conformément à l'article 21.

Textes authentiques : français, turkmène et russe.  
Enregistré par la France le 19 mai 1997.

No. 33788. FRANCE ET PAKISTAN :

Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Signée à Paris le 15 juin 1994

Entrée en vigueur le 1er septembre 1996 par notification, conformément à l'article 29.

Textes authentiques : français et anglais.  
Enregistrée par la France le 19 mai 1997.

No. 33789. FRANCE ET PHILIPPINES :

Accord sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements (avec protocole). Signé à Paris le 13 septembre 1994

Entré en vigueur le 13 juin 1996 par notification, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : français et anglais.  
Enregistré par la France le 19 mai 1997.

No. 33790. FRANCE ET OMAN :

Accord sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Signé à Mascate le 17 octobre 1994

Entré en vigueur le 4 juillet 1996 par notification, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : français et arabe.  
Enregistré par la France le 19 mai 1997.

No. 33791. FRANCE ET ROUMANIE :

Accord sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements (avec protocole). Signé à Paris le 21 mars 1995

Entré en vigueur le 20 juin 1996 par notification, conformément à l'article 11.

Textes authentiques : français et roumain.  
Enregistré par la France le 19 mai 1997.

No. 33792. FRANCE AND ALBANIA:

Agreement on the reciprocal promotion and protection of investments. Signed at Paris on 13 June 1995

Came into force on 14 June 1996 by notification, in accordance with article 13.

Authentic texts: French and Albanian.  
Registered by France on 19 May 1997.

No. 33793. FRANCE AND MONGOLIA:

Agreement on cooperation in the field of geophysics. Signed at Paris on 18 April 1996

Came into force on 18 April 1996 by signature, in accordance with article X.

Authentic texts: French and Mongolian.  
Registered by France on 19 May 1997.

No. 33794. UNITED NATIONS AND DENMARK:

Agreement relating to the occupancy and use of premises by United Nations Offices in Copenhagen, Denmark (with annexes). Signed at Copenhagen on 20 May 1997 \*

Came into force on 20 May 1997 by signature, in accordance with article 11.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 20 May 1997.

\* See article 10 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33795. UNITED NATIONS AND DENMARK:

\* Exchange of letters constituting an Interim Agreement regarding the legal status of the United Nations Office for Project Services in Copenhagen, New York and Copenhagen, 20 May 1997 \*

Came into force on 20 May 1997, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 20 May 1997.

\* See paragraph 4 for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33796. UNITED NATIONS AND SINGAPORE:

Memorandum of Understanding concerning contributions to the United Nations Standby Arrangements System (with annexes). Signed at New York on 21 May 1997

Came into force on 21 May 1997 by signature.

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 21 May 1997.

No. 33792. FRANCE ET ALBANIE :

Accord sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Signé à Paris le 13 juin 1995

Entré en vigueur le 14 juin 1996 par notification, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : français et albanais.  
Enregistré par la France le 19 mai 1997.

No. 33793. FRANCE ET MONGOLIE :

Accord sur la coopération dans le domaine géophysique. Signé à Paris le 18 avril 1996

Entré en vigueur le 18 avril 1996 par la signature, conformément à l'article X.

Textes authentiques : français et mongol.  
Enregistré par la France le 19 mai 1997.

No. 33794. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET DANEMARK :

Accord relatif à l'occupation et à l'emploi de locaux par des Bureaux des Nations Unies à Copenhague (Danemark) (avec annexes). Signé à Copenhague le 20 mai 1997 \*

Entré en vigueur le 20 mai 1997 par la signature, conformément à l'article 11.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 20 mai 1997.

\* Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33795. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET DANEMARK :

\* Echange de lettres constituant un accord provisoire concernant le statut juridique du Bureau des Nations Unies pour des services de projet à Copenhague. New York et Copenhague, 20 mai 1997 \*

Entré en vigueur le 20 mai 1997, conformément aux dispositions desdites lettres.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 20 mai 1997.

\* Voir paragraphe 4 pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33796. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET SINGAPOUR :

Mémorandum d'intention relatif aux contributions au Système de forces et moyens en attente des Nations Unies (avec annexes). Signé à New York le 21 mai 1997

Entré en vigueur le 21 mai 1997 par la signature.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 21 mai 1997.

No. 33797. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND ANGOLA:

\* Loan Agreement--Northern Region Foodcrops Development Project (Clean Resources Agreement) (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1988). Signed at Rome on 24 April 1996 #

Came into force on 2 January 1997 by notification, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 22 May 1997.

# See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 33798. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND ANGOLA:

\* Loan Agreement--Northern Region Foodcrops Development Project (RSS Loan Agreement) (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1988). Signed at Rome on 24 April 1996 #

Came into force on 2 January 1997 by notification, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 22 May 1997.

# See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 33799. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND ANGOLA:

\* Grant Agreement--Northern Region Foodcrops Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1988). Signed at Rome on 24 April 1996 #

Came into force on 2 January 1997 by notification, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 22 May 1997.

# See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 33800. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND BENIN:

\* Loan Agreement--Income Generating Activities Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1988). Signed at Rome on 13 September 1996 #

Came into force on 12 March 1997 by notification, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: French.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 22 May 1997.

# See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 33797. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET ANGOLA :

\* Accord de prêt -- Projet de développement de cultures alimentaires dans la région du nord (Accord des ressources propres) (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1988). Signé à Rome le 24 avril 1996 #

Entré en vigueur le 2 janvier 1997 par notification, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : français.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 22 mai 1997.

# Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33798. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET ANGOLA :

\* Accord de prêt -- Projet de développement de cultures alimentaires dans la région du nord (Accord de prêt RSS) (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1988). Signé à Rome le 24 avril 1996 #

Entré en vigueur le 2 janvier 1997 par notification, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : français.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 22 mai 1997.

# Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33799. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET ANGOLA :

\* Accord de don -- Projet de développement de cultures alimentaires dans la région du nord (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1988). Signé à Rome le 24 avril 1996 #

Entré en vigueur le 2 janvier 1997 par notification, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : français.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 22 mai 1997.

# Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33800. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET BENIN :

\* Accord de prêt -- Projet d'activités génératrices de revenus (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1988). Signé à Rome le 13 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 12 mars 1997 par notification, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : français.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 22 mai 1997.

# Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33801. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND PAKISTAN:

\* Loan Agreement--Dir Area Support Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1988). Signed at Rome on 21 November 1996 #

Came into force on 15 April 1997 by notification, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 22 May 1997.

# See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 33802. INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT AND VIET NAM:

\* Loan Agreement--Agricultural Resources Conservation and Development Project in Quang Binh Province (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1988). Signed at Rome on 16 January 1997 #

Came into force on 25 March 1997 by notification, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions.

Authentic text: English.

Registered by the International Fund for Agricultural Development on 22 May 1997.

# See section 11.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrators by the President of the International Court of Justice.

No. 33803. UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) AND OMAN:

Basic Cooperation Agreement. Signed at Muscat on 16 March 1997 #

Came into force on 22 May 1997, in accordance with article XXIII.

Authentic texts: English and Arabic.  
Registered ex officio on 22 May 1997.

# See article XXII for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33804. UNITED NATIONS AND BOLIVIA:

Memorandum of Understanding concerning contributions to the United Nations Standby Arrangements System (with annex). Signed at New York on 22 May 1997

Came into force on 22 May 1997 by signature.

Authentic texts: English and Spanish.  
Registered ex officio on 22 May 1997.

No. 33805. FINLAND AND LATVIA:

Agreement on cooperation in crime prevention. Signed at Helsinki on 27 June 1996

Came into force on 5 March 1997 by notification, in accordance with article 14.

Authentic text: English.  
Registered by Finland on 23 May 1997.

No. 33801. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET PAKISTAN :

\* Accord de prêt -- Projet d'appui à la région Dir (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1988). Signé à Rome le 21 novembre 1996 #

Entré en vigueur le 15 avril 1997 par notification, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 22 mai 1997.

# Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33802. FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE ET VIET NAM :

\* Accord de prêt -- Projet de conservation et de développement des ressources agricoles dans la province de Quang Binh (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1988). Signé à Rome le 16 janvier 1997 #

Entré en vigueur le 25 mars 1997 par notification, conformément aux sections 10.01/02 des Conditions générales.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par le Fonds international de développement agricole le 22 mai 1997.

# Voir section 11.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitres par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33803. ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) ET OMAN :

Accord de base relatif à la coopération. Signé à Mascate le 16 mars 1997 #

Entré en vigueur le 22 mai 1997, conformément à l'article XXIII.

Textes authentiques : anglais et arabe.  
Enregistré d'office le 22 mai 1997.

# Voir article XXII pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33804. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET BOLIVIE :

Mémorandum d'entente relatif aux contributions au Système de forces et moyens en attente des Nations Unies (avec annexe). Signé à New York le 22 mai 1997

Entré en vigueur le 22 mai 1997 par la signature.

Textes authentiques : anglais et espagnol.  
Enregistré d'office le 22 mai 1997.

No. 33805. FINLANDE ET LETTONIE :

Accord de coopération en matière de prévention du crime. Signé à Helsinki le 27 juin 1996

Entré en vigueur le 5 mars 1997 par notification, conformément à l'article 14.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Finlande le 23 mai 1997.

No. 33806. FINLAND AND ESTONIA:

Agreement concerning the abolition of visas. Signed at Tallinn on 26 March 1997

Came into force on 1 May 1997, in accordance with article 8.

Authentic text: English.  
Registered by Finland on 23 May 1997.

No. 33807. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND SIERRA LEONE:

\* Development Credit Agreement--Integrated Health Sector Investment Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 21 March 1996 #

Came into force on 13 September 1996, upon notification by the Association to the Government of Sierra Leone.

Authentic text: English.  
Registered by the International Development Association on 28 May 1997.

# See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33808. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PANAMA:

\* Loan Agreement--Basic Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 3 April 1996 #

Came into force on 28 August 1996, upon notification by the Bank to the Government of Panama.

Authentic text: English.  
Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 May 1997.

# See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33809. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND HONDURAS:

\* Development Credit Agreement--Public Sector Modernization Structural Adjustment Credit (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 11 April 1996 #

Came into force on 10 April 1997, upon notification by the Association to the Government of Honduras.

Authentic text: English.  
Registered by the International Development Association on 28 May 1997. (Note: Also see same number in annex A.)

# See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33806. FINLANDE ET ESTONIE :

Accord relatif à la suppression de visas. Signé à Tallinn le 26 mars 1997

Entré en vigueur le 1er mai 1997, conformément à l'article 8.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Finlande le 23 mai 1997.

No. 33807. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET SIERRA LEONE :

\* Accord de crédit de développement -- Projet d'investissement intégré dans le secteur de la santé (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 21 mars 1996 #

Entré en vigueur le 13 septembre 1996, dès notification par l'Association au Gouvernement sierra-leonien.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 mai 1997.

# Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33808. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PANAMA :

\* Accord de prêt -- Projet d'enseignement de base (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 3 avril 1996 #

Entré en vigueur le 26 août 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement panaméen.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 mai 1997.

# Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33809. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET HONDURAS :

\* Accord de crédit de développement -- Credit d'ajustement structural pour la modernisation du secteur public (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 11 avril 1996 #

Entré en vigueur le 10 avril 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement hondurien.

Texte authentique : anglais.  
Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 mai 1997. (Note : Voir aussi même numéro en annexe A.)

# Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour Internationale de Justice.

No. 33810. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND KYRGYZSTAN:

\* Development Credit Agreement--Power and District Heating Rehabilitation Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 3 July 1996 #

Came into force on 18 March 1997, upon notification by the Association to the Government of Kyrgyzstan.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 May 1997.

# See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33811. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND LEBANON:

\* Loan Agreement--National Roads Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 15 July 1996 #

Came into force on 2 April 1997, upon notification by the Bank to the Government of Lebanon.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 May 1997.

# See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33812. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND LESOTHO:

\* Development Credit Agreement--Road Rehabilitation and Maintenance Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 18 July 1996 #

Came into force on 14 January 1997, upon notification by the Association to the Government of Lesotho.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 May 1997.

# See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33813. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PERU:

\* Loan Agreement--Second Social Development and Compensation Fund Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements dated 1 January 1985). Signed at Lima on 21 August 1996 #

Came into force on 26 December 1996, upon notification by the Bank to the Government of Peru.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 May 1997.

# See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33810. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET KIRGHIZISTAN :

\* Accord de crédit de développement -- Projet de réhabilitation des installations électriques et du chauffage urbain (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 3 juillet 1996 #

Entré en vigueur le 18 mars 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement kirghize.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 mai 1997.

# Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33811. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET LIBAN :

\* Accord de prêt -- Projet de routes nationales (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 15 juillet 1996 #

Entré en vigueur le 2 avril 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement libanais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 mai 1997.

# Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33812. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET LESOTHO :

\* Accord de crédit de développement -- Projet de réfection et d'entretien des routes (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985). Signé à Washington le 16 juillet 1996 #

Entré en vigueur le 14 janvier 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement du Lesotho.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 mai 1997.

# Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33813. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PEROU :

\* Accord de prêt -- Deuxième projet relatif au développement social et au fonds de compensation (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985). Signé à Lima le 21 août 1996 #

Entré en vigueur le 26 décembre 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement péruvien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 mai 1997.

# Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33814. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PERU:

\* Loan Agreement--Debt and Debt Service Reduction Loan (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 26 February 1997 #

Came into force on 28 February 1997, upon notification by the Bank to the Government of Peru.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 May 1997.

# See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33815. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PERU:

\* Loan Agreement--Pension Reform Adjustment Loan (with schedules, Implementation Agreement and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 28 February 1997 #

Came into force on 28 February 1997, upon notification by the Bank to the Government of Peru.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 May 1997.

# See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33816. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

\* Guarantee Agreement--Distribution Automation and Reliability Improvement Project (with General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 27 September 1996 #

Came into force on 25 March 1997, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 May 1997.

# See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33817. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

\* Loan Agreement--Secondary Education Quality Improvement Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 10 January 1997 #

Came into force on 10 April 1997, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 May 1997.

# See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33814. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PEROU :

\* Accord de prêt -- Prêt relatif à la réduction de la dette et du service de la dette (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 26 février 1997 #

Entré en vigueur le 28 février 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement péruvien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 mai 1997.

# Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33815. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PEROU :

\* Accord de prêt -- Prêt d'ajustement à la réforme des pensions (avec annexes, Accord d'exécution et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 28 février 1997 #

Entré en vigueur le 28 février 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement péruvien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 mai 1997.

# Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33816. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

\* Accord de garantie -- Projet d'automatisation de la distribution et d'amélioration de la fiabilité (avec Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 27 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 25 mars 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 mai 1997.

# Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33817. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAILANDE :

\* Accord de prêt -- Projet d'amélioration de la qualité de l'enseignement secondaire (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 10 janvier 1997 #

Entré en vigueur le 10 avril 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 mai 1997.

# Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33818. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND THAILAND:

- \* Loan Agreement--Technical Education Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 10 January 1997 #

Came into force on 10 April 1997, upon notification by the Bank to the Government of Thailand.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 May 1997.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33819. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND MEXICO:

- \* Guarantee Agreement--Water Resources Management Project (with schedule and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 28 September 1996 #

Came into force on 27 March 1997, upon notification by the Bank to the Government of Mexico.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 May 1997.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33820. INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION AND NICARAGUA:

- \* Development Credit Agreement--Rural Municipalities Project (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985). Signed at Washington on 1 October 1996 #

Came into force on 28 March 1997, upon notification by the Association to the Government of Nicaragua.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 May 1997.

- # See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33821. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND VENEZUELA:

- \* Loan Agreement--Water and Sewerage Decentralization Project-State of Monagas (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 2 October 1996 #

Came into force on 23 December 1996, upon notification by the Bank to the Government of Venezuela.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 May 1997.

- # See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No 33818. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET THAÏLANDE :

- \* Accord de prêt -- Projet d'enseignement technique (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 10 Janvier 1997 #

Entré en vigueur le 10 avril 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement thaïlandais.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 mai 1997.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33819. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET MEXIQUE :

- \* Accord de garantie -- Projet relatif à la gestion des ressources en eau (avec annexe et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 28 septembre 1996 #

Entré en vigueur le 27 mars 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement mexicain.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 mai 1997.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33820. ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT ET NICARAGUA :

- \* Accord de crédit de développement -- Projet relatif aux municipalités rurales (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er Janvier 1985). Signé à Washington le 1er octobre 1996 #

Entré en vigueur le 28 mars 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement nicaraguayen.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 mai 1997.

- # Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No 33821. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET VENEZUELA :

- \* Accord de prêt -- Projet de décentralisation de l'approvisionnement en eau et de l'assainissement dans l'Etat de Monagas (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 2 octobre 1996 #

Entré en vigueur le 23 décembre 1996, dès notification par la Banque au Gouvernement vénézuélien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque internationale pour la reconstruction et le développement le 28 mai 1997.

- # Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33822. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND PHILIPPINES:

\* Loan Agreement--Agrarian Reform Communities Development Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 20 December 1996 #

Came into force on 8 April 1997, upon notification by the Bank to the Government of the Philippines.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 May 1997.

# See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33823. INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT AND CHINA:

\* Loan Agreement--Henan (Qinbei) Thermal Power Project (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995). Signed at Washington on 23 January 1997 #

Came into force on 17 April 1997, upon notification by the Bank to the Government of China.

Authentic text: English.

Registered by the International Bank for Reconstruction and Development on 28 May 1997.

# See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of an arbitrator by the President of the International Court of Justice.

No. 33824. VENEZUELA AND BARBADOS:

Exchange of letters constituting an agreement on the abolition of visas on diplomatic, official and service passports. Caracas and Bridgetown, 17 July 1987

Came into force on 17 July 1987, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: Spanish and English.

Registered by Venezuela on 29 May 1997.

No. 33825. VENEZUELA AND CZECHOSLOVAKIA:

Exchange of notes constituting an agreement on the abolition of visas on diplomatic and service passports. Caracas, 11 July 1991

Came into force on 10 August 1991, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Spanish and Czech.

Registered by Venezuela on 29 May 1997.

No. 33826. VENEZUELA AND JAMAICA:

Exchange of letters constituting an agreement on the abolition of visas on diplomatic, official and service passports. Caracas, 2 September 1992

Came into force on 2 October 1992, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: Spanish and English.

Registered by Venezuela on 29 May 1997.

No. 33822. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET PHILIPPINES :

\* Accord de prêt -- Projet de développement de la réforme agricole dans les communautés (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 20 décembre 1996 #

Entré en vigueur le 8 avril 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement philippin.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque Internationale pour la reconstruction et le développement le 28 mai 1997.

# Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33823. BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT ET CHINE :

\* Accord de prêt -- Projet d'énergie thermique de Henan (Qinbei) (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995). Signé à Washington le 23 janvier 1997 #

Entré en vigueur le 17 avril 1997, dès notification par la Banque au Gouvernement chinois.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par la Banque Internationale pour la reconstruction et le développement le 28 mai 1997.

# Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'un arbitre par le Président de la Cour internationale de Justice.

No. 33824. VENEZUELA ET BARBADE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la suppression de visas dans les passeports diplomatiques, officiels et de service. Caracas et Bridgetown, 17 juillet 1987

Entré en vigueur le 17 juillet 1987, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : espagnol et anglais.

Enregistré par la Venezuela le 29 mai 1997.

No. 33825. VENEZUELA ET TCHÉCOSLOVAQUIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression de visas dans les passeports diplomatiques et de service. Caracas, 11 juillet 1991

Entré en vigueur le 10 août 1991, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : espagnol et tchèque.

Enregistré par la Venezuela le 29 mai 1997.

No. 33826. VENEZUELA ET JAMAIQUE :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la suppression de visas dans les passeports diplomatiques, officiels et de service. Caracas, 2 septembre 1992

Entré en vigueur le 2 octobre 1992, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : espagnol et anglais.

Enregistré par la Venezuela le 29 mai 1997.

No. 33827. VENEZUELA AND RUSSIAN FEDERATION:

Exchange of notes constituting an agreement on the abolition of visas on diplomatic and service passports. Caracas, 28 June 1993

Came into force on 28 June 1993, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: Russian and Spanish.  
Registered by Venezuela on 29 May 1997.

No. 33828. VENEZUELA AND GERMANY:

Exchange of notes constituting an agreement on the abolition of visas on diplomatic and service passports. Caracas, 15 July 1994

Came into force on 1 October 1994, in accordance with the provisions of the said notes.

Authentic texts: German and Spanish.  
Registered by Venezuela on 29 May 1997.

No. 33829. VENEZUELA AND ISRAEL:

Exchange of letters constituting an agreement on the abolition of visas on diplomatic, official and service passports. Caracas, 12 January 1995

Came into force on 12 April 1995, in accordance with the provisions of the said letters.

Authentic texts: Spanish, Hebrew and English.  
Registered by Venezuela on 29 May 1997.

No. 33830. VENEZUELA AND ARGENTINA:

Agreement for the abolition of visa on diplomatic, official and service passports. Signed at Buenos Aires on 13 August 1996

Came into force on 12 September 1996, 30 days after the signature, in accordance with article VIII.

Authentic text: Spanish.  
Registered by Venezuela on 29 May 1997.

No. 33831. ISRAEL AND CHINA:

Agreement concerning cooperation in the fields of posts and telecommunications. Signed at Beijing on 22 November 1994

Came into force on 15 November 1996 by notification, in accordance with article II.

Authentic texts: Hebrew, Chinese and English.  
Registered by Israel on 29 May 1997.

No. 33832. ISRAEL AND GREECE:

Agreement on cooperation in combatting illicit trafficking and abuse of narcotic drugs and psychotropic substances and terrorism and other serious crimes (with notes verbales of 15 May and 25 July 1996). Signed at Athens on 5 April 1995

Came into force on 17 December 1996 by the exchange of the instruments of ratification, which took place in Jerusalem, in accordance with article 12.

Authentic texts: Hebrew, Greek and English.  
Registered by Israel on 29 May 1997.

No. 33827. VENEZUELA ET FEDERATION DE RUSSIE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression de visas dans les passeports diplomatiques et de service. Caracas, 28 juin 1993

Entré en vigueur le 28 juin 1993, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : russe et espagnol.  
Enregistré par la Venezuela le 29 mai 1997.

No. 33828. VENEZUELA ET ALLEMAGNE :

Echange de notes constituant un accord relatif à la suppression de visas dans les passeports diplomatiques et de service. Caracas, 15 juillet 1994

Entré en vigueur le 1er octobre 1994, conformément aux dispositions desdites notes.

Textes authentiques : allemand et espagnol.  
Enregistré par la Venezuela le 29 mai 1997.

No. 33829. VENEZUELA ET ISRAEL :

Echange de lettres constituant un accord relatif à la suppression de visas dans les passeports diplomatiques, officiels et de service. Caracas, 12 janvier 1995

Entré en vigueur le 12 avril 1995, conformément aux dispositions desdites lettres.

Textes authentiques : espagnol, hébreu et anglais.  
Enregistré par la Venezuela le 29 mai 1997.

No. 33830. VENEZUELA ET ARGENTINE :

Accord relatif à la suppression de visas dans les passeports diplomatiques, officiels et de service. Signé à Buenos Aires le 13 août 1996

Entré en vigueur le 12 septembre 1996, 30 jours après la signature, conformément à l'article VIII.

Texte authentique : espagnol.  
Enregistré par la Venezuela le 29 mai 1997.

No. 33831. ISRAEL ET CHINE :

Accord de coopération dans les domaines des postes et des télécommunications. Signé à Beijing le 22 novembre 1994

Entré en vigueur le 15 novembre 1996 par notification, conformément à l'article II.

Textes authentiques : hébreu, chinois et anglais.  
Enregistré par Israël le 29 mai 1997.

No. 33832. ISRAEL ET GRECE :

Accord de coopération dans la lutte contre le trafic illicite et l'abus d'étupéfiants et de substances psychotropes, le terrorisme et autres délits graves (avec notes verbales des 15 mai et 25 juillet 1996). Signé à Athènes le 5 avril 1995

Entré en vigueur le 17 décembre 1996 par l'échange des instruments de ratification, qui a eu lieu à Jérusalem, conformément à l'article 12.

Textes authentiques : hébreu, grec et anglais.  
Enregistré par Israël le 29 mai 1997.

No. 33833. ISRAEL AND RUSSIAN FEDERATION:

Agreement on cooperation in the fields of posts and telecommunications. Signed at Jerusalem on 21 November 1995

Came into force on 11 November 1996 by notification, in accordance with article XXII.

Authentic texts: Hebrew, Russian and English.  
Registered by Israel on 29 May 1997.

No. 33834. ISRAEL AND KAZAKSTAN:

Agreement for cooperation in the field of agriculture.  
Signed at Jerusalem on 27 December 1995

Came into force on 4 November 1996 by notification, in accordance with article 5.

Authentic texts: Hebrew, Kazak, Russian and English.  
Registered by Israel on 29 May 1997.

No. 33835. ISRAEL AND EUROPEAN COMMUNITY:

Agreement on scientific and technical cooperation (with annexes and joint declaration). Signed at Brussels on 25 March 1996

Came into force on 8 August 1996 by notification, in accordance with article 13.

Authentic texts: Hebrew, Spanish, Danish, German, Greek, English, French, Italian, Dutch, Portuguese, Finnish and Swedish.  
Registered by Israel on 29 May 1997.

No. 33836. MULTILATERAL:

Agreement on the establishment of the International Vaccine Institute. Opened for signature at New York on 28 October 1996

Came into force on 29 May 1997, in accordance with article VIII:

<u>Participant</u>	<u>Date of deposit of the instrument of ratification</u>
Republic of Korea	17 December 1996
Sweden	2 April 1997
Uzbekistan	29 May 1997

Authentic text: English.  
Registered ex officio on 29 May 1997.

No. 33833. ISRAEL ET FEDERATION DE RUSSIE :

Accord de coopération dans les domaines des postes et des télécommunications. Signé à Jérusalem le 21 novembre 1995

Entré en vigueur le 11 novembre 1996 par notification, conformément à l'article XXII.

Textes authentiques : hébreu, russe et anglais.  
Enregistré par Israël le 29 mai 1997.

No. 33834. ISRAEL ET KAZAKSTAN :

Accord de coopération dans le domaine de l'agriculture.  
Signé à Jérusalem le 27 décembre 1995

Entré en vigueur le 4 novembre 1996 par notification, conformément à l'article 5.

Textes authentiques : hébreu, kazak, russe et anglais.  
Enregistré par Israël le 29 mai 1997.

No. 33835. ISRAEL ET COMMUNAUTE EUROPÉENNE :

Accord de coopération scientifique et technique (avec annexes et déclaration commune). Signé à Bruxelles le 25 mars 1996

Entré en vigueur le 8 août 1996 par notification, conformément à l'article 13.

Textes authentiques : hébreu, espagnol, danois, allemand, grec, anglais, français, italien, néerlandais, portugais, finnois et suédois.  
Enregistré par Israël le 29 mai 1997.

No. 33836. MULTILATERAL :

Accord portant création du Centre International du Vaccin.  
Ouvert à la signature à New York le 28 octobre 1996

Entré en vigueur le 29 mai 1997, conformément à l'article VIII :

<u>Participant</u>	<u>Date de dépôt de l'instrument de ratification</u>
République de Corée	17 décembre 1996
Suède	2 avril 1997
Ouzbékistan	29 mai 1997

Texte authentique : anglais.  
Enregistré d'office le 29 mai 1997.

PART II

ORIGINAL TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
FILED AND RECORDED DURING THE MONTH OF MAY 1997

No. 1197

PARTIE II

TRAITES ET ACCORDS INTERNATIONAUX ORIGINAUX CLASSES  
INSCRITS AU REPERTOIRE PENDANT LE MOIS DE MAI 1997

No 1197

No. 1197. UNITED NATIONS AND CARIBBEAN COMMUNITY:

Cooperation Agreement. Signed at New York on 27 May 1997

Came into force on 27 May 1997 by signature, in accordance  
with article VIII.

Authentic text: English.  
Filed and recorded by the Secretariat on 27 May 1997.

No. 1197. ORGANISATION DES NATIONS UNIES ET COMMUNAUTE DES  
CARAIBES :

Accord de coopération. Signé à New York le 27 mai 1997

Entré en vigueur le 27 mai 1997 par la signature,  
conformément à l'article VIII.

Texte authentique : anglais.  
Clasé et inscrit au répertoire par le Secrétariat le 27 mai  
1997.

## ANNEX A

RATIFICATIONS, ACCESIONS, SUBSEQUENT AGREEMENTS, ETC.,  
CONCERNING TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED WITH THE SECRETARIAT

No. 2422. Protocol amending the Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926. Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953

## ACCESSION

Instrument deposited on:

1 May 1997  
Turkmenistan  
(With effect from 1 May 1997.)

Registered ex officio on 1 May 1997.

No. 2861. Slavery Convention signed at Geneva on 25 September 1926 and amended by the Protocol. Done at the Headquarters of the United Nations, New York, on 7 December 1953

## PARTICIPATION in the above-mentioned Convention

Instrument of accession to the Convention of 25 September 1926 and to the Protocol of 7 December 1953 deposited on:

1 May 1997  
Turkmenistan  
(With effect from 1 May 1997.)

Registered ex officio on 1 May 1997.

No. 3822. Supplementary Convention on the Abolition of Slavery, the Slave Trade, and Institutions and Practices Similar to Slavery. Done at the European Office of the United Nations at Geneva, on 7 September 1958

## ACCESSION

Instrument deposited on:

1 May 1997  
Turkmenistan  
(With effect from 1 May 1997.)

Registered ex officio on 1 May 1997.

No. 14531. International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

## ACCESSION

Instrument deposited on:

1 May 1997  
Turkmenistan  
(With effect from 1 August 1997.)

Registered ex officio on 1 May 1997.

## ANNEXE A

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ACCORDS ULTERIEURS, ETC.,  
CONCERNANT DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRES AU SECRETARIAT

No. 2422. Protocole amendant la Convention relative à l'esclavage signée à Genève le 25 septembre 1926. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 7 décembre 1953

## ADHESION

Instrument déposé le :

1er mai 1997  
Turkménistan  
(Avec effet au 1er mai 1997.)

Enregistré d'office le 1er mai 1997.

No. 2861. Convention relative à l'esclavage signée à Genève le 25 septembre 1926 et amendée par le Protocole. Fait au Siège de l'Organisation des Nations Unies, à New York, le 7 décembre 1953

## PARTICIPATION à la Convention susmentionnée

Instrument d'adhésion à la Convention du 25 septembre 1926 et au Protocole du 7 décembre 1953 déposé le :

1er mai 1997  
Turkménistan  
(Avec effet au 1er mai 1997.)

Enregistré d'office le 1er mai 1997.

No. 3822. Convention supplémentaire relative à l'abolition de l'esclavage, de la traite des esclaves et des institutions et pratiques analogues à l'esclavage. Faite à l'Office européen des Nations Unies, à Genève, le 7 septembre 1958

## ADHESION

Instrument déposé le :

1er mai 1997  
Turkménistan  
(Avec effet au 1er mai 1997.)

Enregistré d'office le 1er mai 1997.

No. 14531. Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

## ADHESION

Instrument déposé le :

1er mai 1997  
Turkménistan  
(Avec effet au 1er août 1997.)

Enregistré d'office le 1er mai 1997.

No. 14668. International Covenant on Civil and Political Rights. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 16 December 1966

ACCESSION

Instrument deposited on:

1 May 1997  
Turkmenistan  
(With effect from 1 August 1997.)

Registered ex officio on 1 May 1997.

No. 14668. Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Adopté par l'Assemblée générale des Nations Unies le 16 décembre 1966

ADHESION

Instrument déposé le :

1er mai 1997  
Turkménistan  
(Avec effet au 1er août 1997.)

Enregistré d'office le 1er mai 1997.

ACCESSION TO THE OPTIONAL PROTOCOL of 18 December 1966 to the above-mentioned Covenant

Instrument deposited on:

1 May 1997  
Turkmenistan  
(With effect from 1 August 1997.)

Registered ex officio on 1 May 1997.

ADHESION AU PROTOCOLE FACULTATIF du 16 décembre 1966 se rapportant au Pacte susmentionné

Instrument déposé le :

1er mai 1997  
Turkménistan  
(Avec effet au 1er août 1997.)

Enregistré d'office le 1er mai 1997.

ACCESSION

Instrument deposited on:

5 May 1997  
Greece  
(With effect from 5 August 1997.)

Registered ex officio on 5 May 1997.

ADHESION

Instrument déposé le :

5 mai 1997  
Grèce  
(Avec effet au 5 août 1997.)

Enregistré d'office le 5 mai 1997.

ACCESSION TO THE OPTIONAL PROTOCOL of 18 December 1966 to the above-mentioned Covenant

Instrument deposited on:

5 May 1997  
Greece  
(With effect from 5 August 1997.)

Registered ex officio on 5 May 1997.

ADHESION AU PROTOCOLE FACULTATIF du 16 décembre 1966 se rapportant au Pacte susmentionné

Instrument déposé le :

5 mai 1997  
Grèce  
(Avec effet au 5 août 1997.)

Enregistré d'office le 5 mai 1997.

ACCESSION OF THE SECOND OPTIONAL PROTOCOL of 15 December 1989 to the above-mentioned Covenant

Instrument deposited on:

5 May 1997  
Greece  
(With effect from 5 August 1997. With a reservation.)

Registered ex officio on 5 May 1997.

ADHESION DU DEUXIÈME PROTOCOLE FACULTATIF du 15 décembre 1989 se rapportant au Pacte susmentionné

Instrument déposé le :

5 mai 1997  
Grèce  
(Avec effet au 5 août 1997. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 5 mai 1997.

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

ACCESSION

Instrument deposited on:

1 May 1997  
Turkmenistan  
(With effect from 31 May 1997.)

Registered ex officio on 1 May 1997.

No. 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

ADHESION

Instrument déposé le :

1er mai 1997  
Turkménistan  
(Avec effet au 31 mai 1997.)

Enregistré d'office le 1er mai 1997.

No. 1448. Agreement between the United Nations International Children's Emergency Fund and His Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, with respect to Jamaica, concerning the activities of UNICEF in Jamaica. Signed at New York on 2 October 1951

#### TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 2 May 1997, the date of entry into force of the Standard Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Jamaica signed at Kingston on 15 February 1985, in accordance with article XXIII (2) of the latter Agreement (see No. 33759, part I).

Registered ex officio on 2 May 1997.

No. 7308. Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Jamaica concerning the activities of UNICEF in Jamaica. Signed at Kingston on 19 May 1964

#### TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 2 May 1997, the date of entry into force of the Standard Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of Jamaica signed at Kingston on 15 February 1985, in accordance with article XXIII (2) of the latter Agreement (see No. 33759, part I).

Registered ex officio on 2 May 1997.

No. 21522. Regional Convention on the recognition of studies, certificates, diplomas, degrees and other academic qualifications in higher education in the African States. Adopted at Arusha on 5 December 1981

#### RATIFICATION

Instrument deposited with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on:

8 April 1987  
Côte d'Ivoire  
(With effect from 8 May 1997.)

Certified statement was registered by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization on 2 May 1997.

No. 33480. United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa. Opened for signature at Paris on 14 October 1994

#### RATIFICATION

Instrument deposited on:

5 May 1997  
Grèce  
(With effect from 3 August 1997.)

Registered ex officio on 5 May 1997.

No. 1448. Accord entre le Fonds international des Nations Unies pour le secours à l'enfance et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, pour la Jamaïque, concernant l'activité du FISE à la Jamaïque. Signé à New-York le 2 octobre 1951

#### ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 2 mai 1997, date de l'entrée en vigueur de l'Accord de base type relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement jamaïquain signé à Kingston le 15 février 1985, conformément au paragraphe 2 de l'article XXIII de ce dernier Accord (voir No 33759, partie I).

Enregistré d'office le 2 mai 1997.

No. 7308. Accord entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement jamaïquain concernant les activités du FISE à la Jamaïque. Signé à Kingston le 19 mai 1964

#### ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 2 mai 1997, date de l'entrée en vigueur de l'Accord de base type relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement jamaïquain signé à Kingston le 15 février 1985, conformément au paragraphe 2 de l'article XXIII de ce dernier Accord (voir No 33759, partie I).

Enregistré d'office le 2 mai 1997.

No. 21522. Convention régionale sur la reconnaissance des études et des certificats, diplômes, grades et autres titres de l'enseignement supérieur dans les Etats d'Afrique. Adoptée à Arusha le 5 décembre 1981

#### RATIFICATION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le :

8 avril 1987  
Côte d'Ivoire  
(Avec effet au 8 mai 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture le 2 mai 1997.

No. 33480. Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique. Ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

#### RATIFICATION

Instrument déposé le :

5 mai 1997  
Grèce  
(Avec effet au 3 août 1997.)

Enregistré d'office le 5 mai 1997.

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 May 1997  
Barbados  
(With effect from 12 August 1997.)

Registered ex officio on 14 May 1997.

ADHESION

Instrument déposé le :

14 mai 1997  
Barbade  
(Avec effet au 12 août 1997.)

Enregistré d'office le 14 mai 1997.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

16 May 1997  
Namibia  
(With effect from 14 August 1997.)

Registered ex officio on 16 May 1997.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

16 mai 1997  
Namibie  
(Avec effet au 14 août 1997.)

Enregistré d'office le 16 mai 1997.

ACCESSION

Instrument deposited on:

28 May 1997  
Grenada  
(With effect from 28 August 1997.)

Registered ex officio on 28 May 1997.

ADHESION

Instrument déposé le :

28 mai 1997  
Grenade  
(Avec effet au 28 août 1997.)

Enregistré d'office le 28 mai 1997.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

29 May 1997  
Cameroon  
(With effect from 27 August 1997.)

Registered ex officio on 29 May 1997.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

29 mai 1997  
Cameroun  
(Avec effet au 27 août 1997.)

Enregistré d'office le 29 mai 1997.

No. 1188. Statute of the Council of Europe. Signed at London on 5 May 1949

No. 1188. Statut du Conseil de l'Europe. Signé à Londres le 5 mai 1949

ACCESSIONS

Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:

13 July 1995  
Albania  
Republic of Moldova  
(With effect from 13 July 1995.)

8 November 1995  
The former Yugoslav Republic of Macedonia  
Ukraine  
(With effect from 8 November 1995.)

28 February 1996  
Russian Federation  
(With effect from 28 February 1996.)

6 November 1996  
Croatia  
(With effect from 6 November 1996.)

Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 8 May 1997.

ADHESIONS

Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :

13 juillet 1995  
Albanie  
République de Moldova  
(Avec effet au 13 juillet 1995.)

8 novembre 1995  
L'ex-République yougoslave de Macédoine  
Ukraine  
(Avec effet au 8 novembre 1995.)

28 février 1996  
Fédération de Russie  
(Avec effet au 28 février 1996.)

6 novembre 1996  
Croatie  
(Avec effet au 6 novembre 1996.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 8 mai 1997.

AMENDMENTS to article 26 fixing the number of representatives of Albania and the Republic of Moldova in the Consultative Assembly

Entered into force on 13 July 1995, in accordance with article 41 (d) of the Statute of the Council of Europe.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 6 May 1997.

AMENDMENTS to article 26 fixing the number of representatives of the Ukraine and the former Yugoslav Republic of Macedonia in the Consultative Assembly

Entered into force on 9 November 1995, in accordance with article 41 (d) of the Statute of the Council of Europe.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 6 May 1997.

AMENDMENT to article 26 fixing the number of representatives of the Russian Federation in the Consultative Assembly

Entered into force on 28 February 1996, in accordance with article 41 (d) of the Statute of the Council of Europe.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 6 May 1997.

AMENDMENT to article 26 fixing the number of representatives of Croatia in the Consultative Assembly

Entered into force on 6 November 1996, in accordance with article 41 (d) of the Statute of the Council of Europe.

Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 6 May 1997.

No. 29487. International Sugar Agreement, 1992. Concluded at Geneva on 20 March 1992

#### PROVISIONAL APPLICATION

Notification received on:

9 May 1997  
Sudan  
(With effect from 9 May 1997.)

Registered ex officio on 9 May 1997.

AMENDEMENTS à l'article 26 fixant le nombre des représentants de l'Albanie et de la République de Moldova à l'Assemblée consultative

Entrés en vigueur le 13 juillet 1995, conformément au paragraphe d de l'article 41 du Statut du Conseil de l'Europe.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 6 mai 1997.

AMENDEMENTS à l'article 26 fixant le nombre des représentants de l'Ukraine et de l'ex-République yougoslave de Macédoine à l'Assemblée consultative

Entrés en vigueur le 9 novembre 1995, conformément au paragraphe d de l'article 41 du Statut du Conseil de l'Europe.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 6 mai 1997.

AMENDEMENT à l'article 26 fixant le nombre des représentants de la Fédération de Russie à l'Assemblée consultative

Entré en vigueur le 28 février 1996, conformément au paragraphe d de l'article 41 du Statut du Conseil de l'Europe.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 6 mai 1997.

AMENDEMENT à l'article 26 fixant le nombre des représentants de la Croatie à l'Assemblée consultative

Entré en vigueur le 6 novembre 1996, conformément au paragraphe d de l'article 41 du Statut du Conseil de l'Europe.

La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 6 mai 1997.

No 29487. Accord international de 1992 sur le sucre.  
Conclu à Genève le 20 mars 1992

#### APPLICATION PROVISOIRE

Notification reçue le :

9 mai 1997  
Soudan  
(Avec effet au 9 mai 1997.)

Enregistré d'office le 9 mai 1997.

No. 30483. International Agreement on the use of INMARSAT ship earth stations within the territorial sea and ports. Concluded at London on 16 October 1985

ACCESSION

Instrument deposited with the Director-General of the International Mobile Satellite Organization on:

22 April 1997  
Lebanon  
(With effect from 22 April 1997.)

Certified statement was registered by the International Mobile Satellite Organization on 9 May 1997.

No. 5158. Convention relating to the Status of Stateless Persons. Done at New York on 28 September 1954

ACCESSION

Instrument deposited on:

12 May 1997  
Spain  
(With effect from 10 August 1997. With a reservation.)

Registered ex officio on 12 May 1997.

No. 7247. International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organizations. Done at Rome on 26 October 1961

RATIFICATION

Instrument deposited on:

12 May 1997  
Lebanon  
(With effect from 12 August 1997.)

Registered ex officio on 12 May 1997.

No. 33757. Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and use of Chemical Weapons and on their Destruction. Opened for signature at Paris on 13 January 1993

RATIFICATION

Instrument deposited on:

12 May 1997  
Turkey  
(With effect from 11 June 1997.)

Registered ex officio on 12 May 1997.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

21 May 1997  
Singapore  
(With effect from 20 June 1997.)

Registered ex officio on 21 May 1997.

No. 30483. Projet d'Accord international sur l'utilisation des stations terriennes INMARSAT de navires dans les limites de la mer territoriale et des ports. Conclu à Londres le 16 octobre 1985

ADHESION

Instrument déposé auprès du Directeur général de l'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites le :

22 avril 1997  
Liban  
(Avec effet au 22 avril 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale de télécommunications mobiles par satellites le 9 mai 1997.

No. 5158. Convention relative au statut des apatrides. Faite à New York le 28 septembre 1954

ADHESION

Instrument déposé le :

12 mai 1997  
Espagne  
(Avec effet au 10 août 1997. Avec réserve.)

Enregistré d'office le 12 mai 1997.

No. 7247. Convention internationale sur la protection des artistes interprètes ou exécutants, des producteurs de phonogrammes et des organismes de radiodiffusion. Faite à Rome le 26 octobre 1961

RATIFICATION

Instrument déposé le :

12 mai 1997  
Liban  
(Avec effet au 12 août 1997.)

Enregistré d'office le 12 mai 1997.

No. 33757. Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Ouverte à la signature à Paris le 13 janvier 1993

RATIFICATION

Instrument déposé le :

12 mai 1997  
Turquie  
(Avec effet au 11 juin 1997.)

Enregistré d'office le 12 mai 1997.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

21 mai 1997  
Singapour  
(Avec effet au 20 juin 1997.)

Enregistré d'office le 21 mai 1997.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

29 May 1987  
Kuwait  
(With effect from 28 June 1987.)

Registered ex officio on 29 May 1987.

No. 33781. Exchange of notes constituting an agreement between Austria and the Union of Soviet Socialist Republics on visa-exempt flights for the crew of aeroplanes of "Aeroflot" and "AUA". Moscow, 15 January 1980

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Austria registered on 12 May 1987 (under No. 33784) the Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Republic of Austria and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on visa-exempt flights for the crew of aeroplanes of "Aeroflot" and "AUA" dated at Moscow on 31 October 1986.

The said Agreement, which came into force on 1 January 1987, provides for the termination of the above-mentioned Agreement of 15 January 1980.

(12 May 1987) (Note: Also see same number in part I.)

No. 33784. Exchange of notes constituting an agreement between Austria and the Union of Soviet Socialist Republics on visa-exempt flights for the crew of aeroplanes of "Aeroflot" and "AUA". Moscow, 31 October 1986

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of Austria registered on 12 May 1987 (under No. 33787) the Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Republic of Austria and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on simplified regulations for the entry and departure as well as the temporary sojourn for the crew of aeroplanes of Austrian and Soviet airlines dated at Moscow on 4 and 12 April 1980.

The said Agreement, which came into force on 1 July 1980, provides for the termination of the above-mentioned Agreement of 31 October 1980.

(12 May 1987) (Note: Also see same number in part I.)

No. 25585. Convention on social security between the Government of Spain and the Government of Canada. Signed at Madrid on 10 November 1986

Protocol amending the above-mentioned Convention. Signed at Ottawa on 19 October 1986

Came into force on 1 May 1987 by notification, in accordance with article 7.

Authentic texts: Spanish, English and French.  
Registered by Spain on 13 May 1987.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

29 mai 1987  
Koweït  
(Avec effet au 28 juin 1987.)

Enregistré d'office le 29 mai 1987.

No. 33781. Echange de notes constituant un accord entre l'Autriche et l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant des vols exempts de visas pour les membres d'équipage des avions des compagnies aériennes "Aeroflot" et "AUA". Moscou, 15 janvier 1980

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement autrichien a enregistré le 12 mai 1987 (sous le No 33784) l'Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République d'Autriche et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant des vols exempts de visas pour les membres d'équipage des avions des compagnies aériennes "Aeroflot" et "AUA" en date à Moscou du 31 octobre 1986.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1987, stipule l'abrogation de l'Accord susmentionné du 15 janvier 1980.

(12 mai 1987) (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 33784. Echange de notes constituant un accord entre l'Autriche et l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant des vols exempts de visas pour les membres d'équipage des avions des compagnies aériennes "Aeroflot" et "AUA". Moscou, 31 octobre 1986

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement autrichien a enregistré le 12 mai 1987 (sous le No 33787) l'Echange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République d'Autriche et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques concernant des règlements simplifiés pour l'entrée, le départ ainsi que le séjour des membres d'équipage d'avions appartenant à des compagnies aériennes autrichiennes et soviétiques en date à Moscou des 4 et 12 avril 1980.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 1er juillet 1980, stipule l'abrogation de l'Accord susmentionné du 31 octobre 1986.

(12 mai 1987) (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 25585. Convention sur la sécurité sociale entre le Gouvernement de l'Espagne et le Gouvernement du Canada. Signée à Madrid le 10 novembre 1986

Protocole modifiant la Convention susmentionnée. Signé à Ottawa le 19 octobre 1986

Entré en vigueur le 1er mai 1987 par notification, conformément à l'article 7.

Textes authentiques : espagnol, anglais et français.  
Enregistré par l'Espagne le 13 mai 1987.

No. 28369. Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Concluded at Montreal on 16 September 1987

ACCESSION to the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Second Meeting of the Parties at London on 29 June 1990

Instrument deposited on:

13 May 1997  
Botswana  
(With effect from 11 August 1997.)

Registered ex officio on 13 May 1997.

ACCESSION to the Amendment to the above-mentioned Protocol, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Instrument deposited on:

13 May 1997  
Botswana  
(With effect from 11 August 1997.)

Registered ex officio on 13 May 1997.

No. 30822. United Nations Framework Convention on Climate Change. Concluded at New York on 9 May 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

13 May 1997  
Ukraine  
(With effect from 11 August 1997.)

Registered ex officio on 13 May 1997.

RATIFICATION

Instrument deposited on:

29 May 1997  
Singapore  
(With effect from 27 August 1997.)

Registered ex officio on 29 May 1997.

No. 6292. Convention on the Taxation of Road Vehicles engaged in International Goods Transport. Done at Geneva on 14 December 1956

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 May 1997  
Latvia  
(With effect from 12 August 1997.)

Registered ex officio on 14 May 1997.

No. 28369. Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrisse la couche d'ozone. Conclu à Montréal le 16 septembre 1987

ADHESION à l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la deuxième Réunion des Parties à Londres le 29 juin 1990

Instrument déposé le :

13 mai 1997  
Botswana  
(Avec effet au 11 août 1997.)

Enregistré d'office le 13 mai 1997.

ADHESION à l'Amendement au Protocole susmentionné, adopté à la quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Instrument déposé le :

13 mai 1997  
Botswana  
(Avec effet au 11 août 1997.)

Enregistré d'office le 13 mai 1997.

No. 30822. Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Conclue à New York le 9 mai 1992

RATIFICATION

Instrument déposé le :

13 mai 1997  
Ukraine  
(Avec effet au 11 août 1997.)

Enregistré d'office le 13 mai 1997.

RATIFICATION

Instrument déposé le :

29 mai 1997  
Singapour  
(Avec effet au 27 août 1997.)

Enregistré d'office le 29 mai 1997.

No. 6292. Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers effectuant des transports internationaux de marchandises. Faite à Genève le 14 décembre 1956

ADHESION

Instrument déposé le :

14 mai 1997  
Lettonie  
(Avec effet au 12 août 1997.)

Enregistré d'office le 14 mai 1997.

No. 6293. Convention on the Taxation of Road Vehicles Engaged in International Passenger Transport. Done at Geneva on 14 December 1956

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 May 1997  
Latvia  
(With effect from 12 August 1997.)

Registered ex officio on 14 May 1997.

No. 33409. Lusaka Agreement on Co-operative Enforcement Operations Directed at Illegal Trade in Wild Fauna and Flora. Adopted at the Ministerial Meeting at Lusaka on 8 September 1994

ACCESSION

Instrument deposited on:

14 May 1997  
Congo  
(With effect from 13 July 1997.)

Registered ex officio on 14 May 1997.

No. 27827. United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances. Concluded at Vienna on 20 December 1988

TERRITORIAL APPLICATION

Notification received on:

15 May 1997  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(In respect of Hong Kong.)

Registered ex officio on 15 May 1997.

ACCESSION

Instrument deposited on:

23 May 1997  
Benin  
(With effect from 21 August 1997.)

Registered ex officio on 23 May 1997.

No. 30819. Convention on biological diversity. Opened for signature at Rio de Janeiro on 5 June 1992

RATIFICATION

Instrument deposited on:

16 May 1997  
Namibia  
(With effect from 14 August 1997.)

Registered ex officio on 16 May 1997.

No. 6293. Convention relative au régime fiscal des véhicules routiers effectuant des transports internationaux de voyageurs. Faite à Genève le 14 décembre 1956

ADHESION

Instrument déposé le :

14 mai 1997  
Lettonie  
(Avec effet au 12 août 1997.)

Enregistré d'office le 14 mai 1997.

No. 33409. Accord de Lusaka sur les opérations concertées de coercition visant le commerce illicite de la faune et de la flore sauvages. Adopté par la réunion ministérielle à Lusaka le 8 septembre 1994

ADHESION

Instrument déposé le :

14 mai 1997  
Congo  
(Avec effet au 13 juillet 1997.)

Enregistré d'office le 14 mai 1997.

No. 27827. Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Conclue à Vienne le 20 décembre 1988

APPLICATION TERRITORIALE

Notification reçue le :

15 mai 1997  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(A l'égard de Hong-kong.)

Enregistré d'office le 15 mai 1997.

ADHESION

Instrument déposé le :

23 mai 1997  
Bénin  
(Avec effet au 21 août 1997.)

Enregistré d'office le 23 mai 1997.

No. 30819. Convention sur la diversité biologique. Ouverte à la signature à Rio de Janeiro le 5 juin 1992

RATIFICATION

Instrument déposé le :

16 mai 1997  
Namibie  
(Avec effet au 14 août 1997.)

Enregistré d'office le 16 mai 1997.

No. 33484. International Tropical Timber Agreement, 1994.  
Concluded at Geneva on 26 January 1994

RATIFICATION

Instrument deposited on:

16 May 1997  
Austria  
(With provisional effect from 16 May 1997.)

Registered ex officio on 16 May 1997.

PROVISIONAL APPLICATIONS

Notifications received on:

23 May 1997  
Central African Republic  
Nepal  
(With effect from 23 May 1997.)

Registered ex officio on 23 May 1997.

No. 9648. Convention between the Republic of France and the Republic of Pakistan for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income. Signed at Paris on 22 July 1966

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of France registered on 19 May 1997 (under No. 33788) the Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Islamic Republic of Pakistan for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion and fraud with respect to taxes on income signed at Paris on 15 June 1994.

The said Convention, which came into force on 1 September 1966, provides, in its article 29 (3), for the termination of the above-mentioned Convention of 22 July 1966.

(19 May 1997)

No. 10556. Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the People's Republic of Bulgaria concerning international road transport. Signed at Sofia on 27 March 1969

Amendment to the above-mentioned Agreement. Signed at Paris on 30 July 1996

Came into force on 30 July 1996 by signature, in accordance with article 3.

Authentic texts: French and Bulgarian.  
Registered by France on 19 May 1997.

No. 17185. Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Socialist Republic of Romania on the reciprocal encouragement, protection and guarantee of investments. Signed at Paris on 16 December 1978

TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of France registered on 19 May 1997 (under No. 33791) the Agreement between the Government of the French Republic and the Government of Romania on the reciprocal promotion and protection of investments signed at Paris on 21 March 1985.

The said Agreement, which came into force on 20 June 1986, provides, in its article 12, for the termination of the above-mentioned Convention of 16 December 1978.

(19 May 1997)

No. 33484. Accord international de 1994 sur les bois tropicaux. Conclu à Genève le 26 janvier 1994

RATIFICATION

Instrument déposé le:

16 mai 1997  
Autriche  
(Avec effet à titre provisoire au 16 mai 1997.)

Enregistré d'office le 16 mai 1997.

APPLICATIONS PROVISOIRES

Notifications reçues le:

23 mai 1997  
République centrafricaine  
Népal  
(Avec effet au 23 mai 1997.)

Enregistré d'office le 23 mai 1997.

No. 9648. Convention entre la République française et la République du Pakistan tendant à éviter la double imposition et l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu. Signée à Paris le 22 juillet 1966

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement français a enregistré le 19 mai 1997 (sous le No 33788) la Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République islamique du Pakistan en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu signée à Paris le 15 juin 1994.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 1er septembre 1966, stipule, au paragraphe 3 de son article 29, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 22 juillet 1966.

(19 mai 1997)

No. 10556. Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire de Bulgarie concernant les transports routiers internationaux. Signé à Sofia le 27 mars 1969

Avenant à l'Accord susmentionné. Signé à Paris le 30 juillet 1996

Entré en vigueur le 30 juillet 1996 par la signature, conformément à l'article 3.

Textes authentiques : français et bulgare.  
Enregistré par la France le 19 mai 1997.

No. 17185. Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République socialiste de Roumanie sur l'encouragement, la protection et la garantie réciproques des investissements. Signée à Paris le 16 décembre 1978

ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement français a enregistré le 19 mai 1997 (sous le No 33791) l'Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Roumanie sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements signée à Paris le 21 mars 1985.

Ledit Accord, qui est entré en vigueur le 20 juin 1986, stipule, à son article 12, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 16 décembre 1978.

(19 mai 1997)

No. 20777. Convention between the Government of the Republic of France and the Government of the Kingdom of Norway for the avoidance of double taxation, the prevention of fiscal evasion and the establishment of rules on reciprocal administrative assistance in respect of taxes on income and capital. Signed at Paris on 19 December 1980

Amendment to the above-mentioned Convention, as amended. Signed at Oslo on 7 April 1995

Came into force on 1 September 1996 by notification, in accordance with article 7.

Authentic text: French.

Registered by France on 19 May 1997.

No. 20777. Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume de Norvège en vue d'éviter les doubles impositions, de prévenir l'évasion fiscale et d'établir des règles d'assistance administrative réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune. Signée à Paris le 19 décembre 1980

Avenant à la Convention susmentionnée, telle qu'amendée. Signé à Oslo le 7 avril 1995

Entré en vigueur le 1er septembre 1996 par notification, conformément à l'article 7.

Texte authentique : français.

Enregistrée par la France le 19 mai 1997.

No. 21827. Convention between the Government of the French Republic and the Government of the People's Republic of the Congo on the movement of persons. Signed at Brazzaville on 1 January 1974

#### TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of France registered on 19 May 1997 (under No. 33784) the Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Congo on the movement and stay of persons signed at Brazzaville on 31 July 1993.

The said Convention, which came into force on 1 October 1996, provides, in its article 15, for the termination of the above-mentioned Convention of 1 January 1974.

(19 May 1997)

No. 24346. Protocol between the Government of the French Republic and the Government of the Kingdom of Belgium relating to pregnancy and after birth benefits granted under French Law and to birth benefits granted under the Belgian system of family allowances. Signed at Paris on 3 October 1977

#### TERMINATION (Note by the Secretariat)

The Government of France registered on 19 May 1997 (under No. 33783) the Protocol between the Government of the French Republic and the Government of the Kingdom of Belgium concerning birth benefits signed at Brussels on 26 April 1993.

The said Protocol, which came into force on 1 November 1996, provides, in its article 7, for the termination of the above-mentioned Protocol of 3 October 1977.

(19 May 1997)

No. 25269. Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of the Sultanate of Oman concerning the activities of the UNICEF in Oman. Signed at Muscat on 5 September 1987

#### TERMINATION

The above-mentioned Agreement ceased to have effect on 22 May 1997, the date of entry into force of the Basic Cooperation Agreement between the United Nations Children's Fund and the Government of the Sultanate of Oman signed at Muscat on 16 March 1997, in accordance with article XXIII (2) of the latter Agreement (see No. 33803, part I).

Registered ex officio on 22 May 1997.

No. 21827. Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire du Congo sur la circulation des personnes. Signée à Brazzaville le 1er janvier 1974

#### ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement français a enregistré le 19 mai 1997 (sous le No 33784) la Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Congo relative à la circulation et au séjour des personnes signée à Brazzaville le 31 juillet 1993.

Ladite Convention, qui est entrée en vigueur le 1er octobre 1996, stipule, à son article 15, l'abrogation de la Convention susmentionnée du 1er janvier 1974.

(19 mai 1997)

No. 24348. Protocole entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume de Belgique relatif aux allocations pré et postnatales de la législation française et aux allocations de naissance du régime belge des prestations familiales. Signé à Paris le 3 octobre 1977

#### ABROGATION (Note du Secrétariat)

Le Gouvernement français a enregistré le 19 mai 1997 (sous le No 33783) le Protocole entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Royaume de Belgique relatif aux allocations de naissance signé à Bruxelles le 26 avril 1993.

Ledit Protocole, qui est entré en vigueur le 1er novembre 1996, stipule, à son article 7, l'abrogation du Protocole susmentionné du 3 octobre 1977.

(19 mai 1997)

No. 25269. Accord entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement du Sultanat d'Oman concernant les activités du FISE à Oman. Signé à Mascate le 5 septembre 1987

#### ABROGATION

L'Accord susmentionné a cessé d'avoir effet le 22 mai 1997, date de l'entrée en vigueur de l'Accord de base relatif à la coopération entre le Fonds des Nations Unies pour l'enfance et le Gouvernement du Sultanat d'Oman signé à Mascate le 16 mars 1997, conformément au paragraphe 2 de l'article XXIII de ce dernier Accord (voir No 33803, partie I).

Enregistré ex officio le 22 mai 1997.

No. 12140. Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. Opened for signature at The Hague on 18 March 1970

#### ACCEPTANCE OF THE ACCESSION OF AUSTRALIA

Notification effected with the Government of the Netherlands on:

1 April 1997

Czech Republic

(The Convention will enter into force between the Czech Republic and Australia on 31 May 1997.)

Certified statement was registered by the Netherlands on 23 May 1997.

No. 28911. Basel Convention on the control of transboundary movements of hazardous wastes and their disposal. Concluded at Basel on 22 March 1989

#### ACCESSION

Instrument deposited on:

23 May 1997

Belize

(With effect from 21 August 1997.)

Registered ex officio on 23 May 1997.

#### International Labour Organisation

Ratification of any of the Conventions adopted by the General Conference of the International Labour Organisation in the course of its first thirty-two sessions, i.e., up to and including Convention No. 98, is deemed to be the ratification of that Convention as modified by the Final Articles Revision Convention on 1981, in accordance with article 2 of the latter Convention.

No. 612. Convention (No. 29) concerning forced or compulsory labour, adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fourteenth session, Geneva, 28 June 1930, as modified by the Final Articles Revision Convention, 1948 and 1981

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

5 March 1997

South Africa

(With effect from 5 March 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 May 1997.

No. 2181. Convention (No. 100) concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fourth session, Geneva, 29 June 1951

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

24 February 1997

United Arab Emirates

(With effect from 24 February 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 May 1997.

No. 12140. Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. Ouverte à la signature à La Haye le 18 mars 1970

#### ACCEPTATION DE L'ADHESION DE L'AUSTRALIE

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais le:

1er avril 1997

République tchèque

(La Convention entrera en vigueur entre la République tchèque et l'Australie le 31 mai 1997.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par les Pays-Bas le 23 mai 1997.

No. 28911. Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. Conclue à Bâle le 22 mars 1989

#### ADHESION

Instrument déposé le:

23 mai 1997

Belize

(Avec effet au 21 août 1997.)

Enregistré d'office le 23 mai 1997.

#### Organisation internationale du Travail

La ratification de toute Convention adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de ses trente-deux premières sessions, soit jusqu'à la Convention No. 98 inclusivement, est réputée valoir ratification de cette Convention sous sa forme modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1961, conformément à l'article 2 de cette dernière Convention.

No. 612. Convention (No 29) concernant le travail forcé ou obligatoire, adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatorzième session, Genève, 28 juin 1930, telle qu'elle a été modifiée par la Convention portant révision des articles finals, 1948 et 1981

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

5 mars 1997

Afrique du Sud

(Avec effet au 5 mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mai 1997.

No. 2181. Convention (No 100) concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-quatrième session, Genève, 29 juin 1951

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le:

24 février 1997

Emirats arabes unis

(Avec effet au 24 février 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mai 1997.

No. 2907. Convention (No. 103) concerning maternity protection (revised 1952). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its thirty-fifth session, Geneva, 28 June 1952

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 February 1997  
Republic of Moldova  
(With effect from 14 February 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 May 1997.

No. 4648. Convention (No. 105) concerning the abolition of forced labour. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its fortieth session, Geneva, 25 June 1957

#### RATIFICATIONS

Instruments registered with the Director-General of the International Labour Office on:

24 February 1997  
United Arab Emirates  
(With effect from 24 February 1998.)

27 February 1997  
Albania  
(With effect from 27 February 1998.)

5 March 1997  
Croatia  
South Africa  
(With effect from 5 March 1998.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 28 May 1997.

No. 5181. Convention (No. 111) concerning discrimination in respect of employment and occupation. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its forty-second session, Geneva, 25 June 1958

#### RATIFICATIONS

Instruments registered with the Director-General of the International Labour Office on:

27 February 1997  
Albania  
(With effect from 27 February 1998.)

5 March 1997  
South Africa  
(With effect from 5 March 1998.)

Certified statements were registered by the International Labour Organisation on 28 May 1997.

No. 2907. Convention (No 103) concernant la protection de la maternité (révisée en 1952). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa trente-cinquième session, Genève, 28 juin 1952

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

14 février 1997  
République de Moldova  
(Avec effet au 14 février 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mai 1997.

No. 4648. Convention (No 105) concernant l'abolition du travail forcé. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarantième session, Genève, 25 juin 1957

#### RATIFICATIONS

Instruments enregistrés auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

24 février 1997  
Emirats arabes unis  
(Avec effet au 24 février 1998.)

27 février 1997  
Albanie  
(Avec effet au 27 février 1998.)

5 mars 1997  
Croatie  
Afrique du Sud  
(Avec effet au 5 mars 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 28 mai 1997.

No. 5181. Convention (No 111) concernant la discrimination en matière d'emploi et de profession. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quarante-deuxième session, Genève, 25 juin 1958

#### RATIFICATIONS

Instruments enregistrés auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

27 février 1997  
Albanie  
(Avec effet au 27 février 1998.)

5 mars 1997  
Afrique du Sud  
(Avec effet au 5 mars 1998.)

Les déclarations certifiées ont été enregistrées par l'Organisation internationale du Travail le 28 mai 1997.

No. 16705. Convention (No. 144) concerning tripartite consultations to promote the implementation of international labour standards. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-first session, Geneva, 21 June 1976

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

10 February 1997  
Slovakia  
(With effect from 10 February 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 May 1997.

No. 19853. Convention (No. 151) concerning protection of the right to organise and procedures for determining conditions of employment in the public service. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-fourth session, Geneva, 27 June 1978

#### TERRITORIAL APPLICATION

Declaration registered with the Director-General of the International Labour Office on:

18 February 1997  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
(Application without modification to the Isle of Man, superseding the declaration by which the United Kingdom declared "decision reserved" to this territory.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 May 1997.

No. 22344. Convention (No. 154) concerning the promotion of collective bargaining. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-seventh session, Geneva, 19 June 1981

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 February 1997  
Republic of Moldova  
(With effect from 14 February 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 May 1997.

No. 23845. Convention (No. 158) concerning termination of employment at the initiative of the employer. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its sixty-eighth session, Geneva, 22 June 1982

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

14 February 1997  
Republic of Moldova  
(With effect from 14 February 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 May 1997.

No. 16705. Convention (No 144) concernant les consultations tripartites destinées à promouvoir la mise en oeuvre des normes internationales du travail. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante et unième session, Genève, 21 juin 1976

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

10 février 1997  
Slovaquie  
(Avec effet au 10 février 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mai 1997.

No. 19853. Convention (No 151) concernant la protection du droit d'organisation et les procédures de détermination des conditions d'emploi dans la fonction publique. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatrième session, Genève, 27 juin 1978

#### APPLICATION TERRITORIALE

Déclaration enregistrée auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

18 février 1997  
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord  
(Application sans modification à l'île de Man, remplaçant la déclaration par laquelle le Royaume-Uni déclarait "décision réservée" à l'égard de ce territoire.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mai 1997.

No. 22344. Convention (No 154) concernant la promotion de la négociation collective. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-septième session, Genève, 19 juin 1981

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

14 février 1997  
République de Moldova  
(Avec effet au 14 février 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mai 1997.

No. 23845. Convention (No 158) concernant la cessation de la relation de travail à l'initiative de l'employeur. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-huitième session, Genève, 22 juin 1982

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau International du Travail le :

14 février 1997  
République de Moldova  
(Avec effet au 14 février 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mai 1997.

No. 27583. Convention (No. 163) concerning seafarers' welfare at sea and in port. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-fourth (maritime) session, Geneva, 8 October 1987

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 March 1997  
Brazil  
(With effect from 4 March 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 May 1997.

No. 27884. Convention (No. 164) concerning health protection and medical care of seafarers. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-fourth session, Geneva, 8 October 1987

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 March 1997  
Brazil  
(With effect from 4 March 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 May 1997.

No. 28258. Convention (No. 166) concerning the repatriation of seafarers (revised). Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-fourth session, Geneva, 9 October 1987

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

4 March 1997  
Brazil  
(With effect from 4 March 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 May 1997.

No. 31173. Convention (No. 172) concerning working conditions in hotels, restaurants and similar establishments. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its seventy-eighth session, Geneva, 25 June 1991

#### RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

28 February 1997  
Cyprus  
(With effect from 28 February 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 May 1997.

No. 27583. Convention (No 163) concernant le bien-être des gens de mer, en mer et dans les ports. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatorzième session (maritime), Genève, 8 octobre 1987

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 mars 1997  
Brésil  
(Avec effet au 4 mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mai 1997.

No. 27884. Convention (No 164) concernant la protection de la santé et les soins médicaux des gens de mer. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatorzième session, Genève, 8 octobre 1987

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 mars 1997  
Brésil  
(Avec effet au 4 mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mai 1997.

No. 28258. Convention (No 166) concernant le rapatriement des marins (révisée). Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-quatorzième session, Genève, 9 octobre 1987

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

4 mars 1997  
Brésil  
(Avec effet au 4 mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mai 1997.

No. 31173. Convention (No 172) concernant les conditions de travail dans les hôtels, restaurants et établissements similaires. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa soixante-dix-huitième session, Genève, 25 juin 1991

#### RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

28 février 1997  
Chypre  
(Avec effet au 28 février 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mai 1997.

No. 33639. Convention (No. 174) concerning the prevention of major industrial accidents. Adopted by the General Conference of the International Labour Organisation at its eightieth session, Geneva, 22 June 1993. Done at Geneva on 22 June 1993

RATIFICATION

Instrument registered with the Director-General of the International Labour Office on:

25 March 1997  
Netherlands  
(With effect from 25 March 1998.)

Certified statement was registered by the International Labour Organisation on 28 May 1997.

No. 20378. Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

OBJECTION to the declaration made by Pakistan upon accession

Notification received on:

28 May 1997  
Germany

Registered ex officio on 28 May 1997.

OBJECTION to the declaration made by Pakistan upon accession

Notification received on:

30 May 1997  
Netherlands

Registered ex officio on 30 May 1997.

No. 27531. Convention on the Rights of the Child. Adopted by the General Assembly of the United Nations on 20 November 1989

COMMUNICATION concerning the withdrawal of the reservation made by Yugoslavia upon ratification

Received on:

28 May 1997  
Slovenia

Registered ex officio on 28 May 1997.

No. 33207. Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses and International Lakes. Done at Helsinki on 17 March 1992

APPROVAL

Instrument deposited on:

28 May 1997  
Denmark  
(With effect from 26 August 1997. With a reservation concerning the application to the Faeroe Islands.)

Registered ex officio on 28 May 1997.

No. 33639. Convention (No 174) concernant la prévention des accidents industriels majeurs. Adoptée par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail à sa quatre-vingtième session, Genève, 22 juin 1993

RATIFICATION

Instrument enregistré auprès du Directeur général du Bureau international du Travail le :

25 mars 1997  
Pays-Bas  
(Avec effet au 25 mars 1998.)

La déclaration certifiée a été enregistrée par l'Organisation internationale du Travail le 28 mai 1997.

No. 20378. Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

OBJECTION à la déclaration formulée par le Pakistan lors de l'adhésion

Notification reçue le :

28 mai 1997  
Allemagne

Enregistré d'office le 28 mai 1997.

OBJECTION à la déclaration formulée par le Pakistan lors de l'adhésion

Notification reçue le :

30 mai 1997  
Pays-Bas

Enregistré d'office le 30 mai 1997.

No. 27531. Convention relative aux droits de l'enfant. Adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 20 novembre 1989

COMMUNICATION concernant le retrait de la réserve formulée par la Yougoslavie lors de la ratification

Notification reçue le :

28 mai 1997  
Slovénie

Enregistré d'office le 28 mai 1997.

No. 33207. Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. Conclue à Helsinki le 17 mars 1992

APPROBATION

Instrument déposé le :

28 mai 1997  
Danemark  
(Avec effet au 26 août 1997. Avec réserve concernant l'application aux îles Féroé.)

Enregistré d'office le 28 mai 1997.

No. 33809. Development Credit Agreement (Public Sector Modernization Structural Adjustment Credit) between the Republic of Honduras and International Development Association. Signed at Washington on 11 April 1996

\* Agreement amending the above-mentioned Agreement. Signed at Washington on 11 April 1996

Came into force on 11 April 1997, upon notification by the Association to the Government of Honduras.

Authentic text: English.

Registered by the International Development Association on 28 May 1997. (Note: Also see same number in part I.)

No. 29467. International Sugar Agreement, 1992. Concluded at Geneva on 20 March 1992

#### EXTENSION

By Resolution ISC-Decisions-11, adopted at its eleventh session, held in Mauritius on 29 May 1997, the International Sugar Council decided, pursuant to article 45 of the Agreement, to extend the International Sugar Agreement, 1992, until 31 December 1999.

Registered ex officio on 29 May 1997.

No. 33809. Accord de crédit de développement (Crédit d'ajustement structurel pour la modernisation du secteur public) entre la République du Honduras et l'Association internationale de développement. Signé à Washington le 11 avril 1996

\* Accord modifiant l'Accord susmentionné. Signé à Washington le 11 avril 1996

Entré en vigueur le 11 avril 1997, dès notification par l'Association au Gouvernement hondurien.

Texte authentique : anglais.

Enregistré par l'Association internationale de développement le 28 mai 1997. (Note : Voir aussi même numéro en partie I.)

No. 29467. Accord international de 1992 sur le sucre. Conclu à Genève le 20 mars 1992

#### PROROGATION

Par Résolution ISC-Décisions-11, adoptée lors de sa onzième session, tenue en Maurice le 29 mai 1997, le Conseil International du sucre a décidé, conformément à l'article 45 de l'Accord, de proroger l'Accord international de 1992 sur le sucre, jusqu'au 31 décembre 1999.

Enregistré d'office le 29 mai 1997.

RATIFICATIONS, ACCESSIONS, ETC., CONCERNING  
TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS REGISTERED WITH  
THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

No. 1414. Slavery Convention. Signed at Geneva, September  
25, 1926

## ACCESSION

Instrument deposited on:

1 May 1997  
Turkmenistan  
(With effect from 1 May 1997.)

Registered by the Secretariat on 1 May 1997.

RATIFICATIONS, ADHESIONS, ETC., CONCERNANT  
DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX ENREGISTRES AU  
SECRETARIAT DE LA SOCIETE DES NATIONS

No. 1414. Convention relative à l'esclavage. Signée à  
Genève, le 25 septembre 1926

## ADHESION

Instrument déposé le :

1er mai 1997  
Turkménistan  
(Avec effet au 1er mai 1997.)

Enregistrée par le Secrétariat le 1er mai 1997.

CORRIGENDA AND ADDENDA TO  
STATEMENTS OF TREATIES AND INTERNATIONAL AGREEMENTS  
REGISTERED OR FILED AND RECORDED  
WITH THE SECRETARIAT

RÉCITIFATIFS ET ADDITIFS CONCERNANT  
DES RELEVES DES TRAITS ET ACCORDS INTERNATIONAUX  
ENREGISTRÉS OU CLASSES ET INSCRITS  
AU RÉPERTOIRE AU SECRETARIAT

DECEMBER 1996

(ST/LEG/SER.A/598)

On page 494, under No. 33433 (Agreement between the International Development Association and Niger), replace in the French entry "Contrat de crédit de développement" by "Accord de crédit de développement".

(ST/LEG/SER.A/598)

On page 497, under No. 33444 (Agreement between the International Development Association and Ghana), correct the place of signature in order to read "Accra, Ghana". Also replace in the French entry "Contrat de crédit de développement" by "Accord de crédit de développement".

On page 508, under No. 33480, after the title, add "(with annexes)".

MAY 1995

(ST/LEG/SER.A/579)

On page 196, under No. 31767 (Agreement between Denmark and Slovakia), the authentic texts should read "Danish and English".

JUNE 1995

(ST/LEG/SER.A/580)

On page 298, under No. 9068, delete the entry concerning the ratification of Saint Kitts and Nevis.

DECEMBRE 1996

(ST/LEG/SER.A/598)

A la page 494, sous le No 33433 (Accord entre l'Association internationale de développement et le Niger), remplacer dans l'entrée française "Contrat de crédit de développement" par "Accord de crédit de développement".

(ST/LEG/SER.A/598)

A la page 497, sous le No 33444 (Accord entre l'Association internationale de développement et le Ghana) corriger le lieu de signature afin de lire "Accra (Ghana)". Remplacer également dans l'entrée française "Contrat de crédit de développement" par "Accord de crédit de développement".

A la page 508, sous le No 33480, après le titre, ajouter "(avec annexes)"

MAI 1995

(ST/LEG/SER.A/579)

A la page 196, sous le No 31767 (Accord entre le Danemark et la Slovaquie), les textes authentiques devraient se lire "danois et anglais".

JUIN 1995

(ST/LEG/SER.A/580)

A la page 298, sous le No 9068, annuler l'entrée concernant la ratification de Saint-Kitts-et-Nevis.

CUMULATIVE (1997) ALPHABETICAL INDEX BY SUBJECT TERMS AND PARTIES

The alphabetical index published at the end of each monthly Statement covers, according to subject terms and parties, the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting with the year 1975, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant subject terms or parties refer to the monthly issues of the Statement concerned and to the pages therein.

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ACCIDENTS FEB:51; MAR:88; APR:199-200; MAY:211, 241;  
ACCOMMODATIONS ON BOARD APR:202-204;  
ADDENDUM APR:208-208;  
ADMINISTRATION MAR:78, 134;  
ADOPTION JAN:27; FEB:64; MAR:118-119; APR:191;  
ADR (CARRIAGE OF DANGEROUS GOODS) JAN:18; MAR:148; APR:188;  
AETR (ROAD TRANSPORT) FEB:85;  
AFRICA JAN:20, 31; FEB:52, 72; MAR:88, 90-91, 93, 98; APR:204; MAY:228-229;  
AFRICAN DEVELOPMENT BANK MAR:88;  
AFRICAN DEVELOPMENT FUND MAR:88;  
AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION MAR:93;  
AFRICAN REGIONAL CENTRE FOR TECHNOLOGY APR:179;  
AFRICAN REGIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION MAR:91;  
AGENCY FOR CULTURAL AND TECHNICAL COOPERATION MAR:92;  
AGENCY FOR THE PROHIBITION OF NUCLEAR WEAPONS IN LATIN AMERICA APR:180;  
AGRICULTURAL COMMODITIES JAN:22-23; MAR:83, 137-138; APR:183; MAY:230, 242;  
AGRICULTURE JAN:8, 13; FEB:85; MAR:80, 83, 138-137; APR:158, 166, 169, 188, 199; MAY:216-217, 222, 224;  
AIRCRAFT MAR:77, 144;  
AIRCRAFT--UNLAWFUL SEIZURE MAR:144-145;  
ALBANIA FEB:42; MAR:104-107, 129; APR:177; MAY:215, 229, 238;  
ALGERIA APR:157, 177, 183;  
ANDORRA JAN:28-30; FEB:64-65; MAR:104-107, 109, 129, 144;  
ANGOLA MAY:216;  
ANGUILLA JAN:28;  
ANIMALS JAN:8; MAR:147; APR:195;  
ANTIGUA AND BARBUDA APR:188;  
ARAB INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION MAR:88;  
ARAB ORGANIZATION FOR MINERAL RESOURCES MAR:90;  
ARAB ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION AND METROLOGY MAR:89;  
ARAB UNION FOR CEMENT AND BUILDING MATERIALS MAR:90;  
ARBITRAL AWARDS JAN:33;  
ARBITRATION JAN:33;  
ARCHAEOLOGY MAR:79, 120, 135;  
ARCHITECTURE MAR:128;  
ARGENTINA JAN:19-20, 22-24; FEB:46, 68, 68; MAR:78; APR:177; MAY:223;  
ARMENIA JAN:10; FEB:73; MAR:84, 88; APR:153, 175, 177, 181;  
ARUBA MAR:114-116, 118, 127, 134; APR:177, 204;  
ASBESTOS FEB:72;  
ASIA APR:174;  
ASIA AND PACIFIC JAN:11, 13; MAR:150;  
ASIAN AND PACIFIC COCONUT COMMUNITY MAR:89;  
ASIAN-AFRICAN LEGAL CONSULTATIVE COMMITTEE MAR:93;  
ASSISTANCE JAN:11, 23; FEB:38; MAR:78, 84, 87, 99, 134; APR:154, 158, 162-163, 174; MAY:217, 228, 236;  
ASSISTANCE--ADMINISTRATIVE JAN:3; MAY:236;  
ASSISTANCE--FINANCIAL APR:169;  
ASSISTANCE--LEGAL MAR:84;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ASSISTANCE--TECHNICAL FEB:38; MAR:91, 99; APR:158, 162-163;  
ASSOCIATION--FREEDOM OF FEB:67-68; MAR:139;  
ATMOSPHERE JAN:18; FEB:53; MAY:233;  
AUSTRALIA JAN:2, 24; FEB:52; MAR:130; APR:177;  
AUSTRIA JAN:4, 28; FEB:36, 66; MAR:86, 95-96, 115, 118, 124, 130, 143; APR:169, 174-175, 177, 187, 191-193, 196-197; MAY:209-211, 232, 235;  
AVIATION JAN:3-4; MAR:144-145, 147; APR:168, 174-175, 178, 197; MAY:209-212, 232;  
AZERBAIJAN APR:153, 167, 194;  
  
BACTERIOLOGICAL WEAPONS JAN:30; MAR:145;  
BAHAMAS APR:177, 208;  
BAHRAIN JAN:24;  
BALTIMORE FEB:37; APR:206;  
BANGLADESH FEB:35; APR:163, 177;  
BANKING MAR:91;  
BARBADOS APR:180; MAY:222, 229;  
BASEL CONVENTION JAN:22; MAR:103; APR:187; MAY:237;  
BELARUS JAN:4, 32; MAR:99; APR:153, 172, 175, 177, 192, 197;  
BELGIUM JAN:2; FEB:36, 47, 52, 70, 72; MAR:108, 124; APR:177; MAY:213, 236;  
BELGO-LUXEMBOURG ECONOMIC UNION JAN:8;  
BELIZE MAY:237;  
BENIN APR:163, 208; MAY:216, 234;  
BERMUDA APR:174, 189, 203;  
BILLS OF EXCHANGE FEB:78;  
BIOLOGICAL CONVENTION JAN:30; MAR:145;  
BIOLOGY FEB:65; MAR:97, 132; APR:187; MAY:234;  
BOLIVIA JAN:19; FEB:38; MAR:78, 137, 142; MAY:213, 217;  
BOSNIA AND HERZEGOVINA MAR:130; APR:177;  
BOTSWANA FEB:74; MAY:233;  
BRAZIL JAN:13; FEB:39; MAR:77, 95, 142; APR:161, 177; MAY:240;  
BRIDGES JAN:3; MAY:212;  
BRIDGES--INTERNATIONAL MAY:212;  
BRITISH ANTARCTIC TERRITORY APR:174;  
BRITISH INDIAN OCEAN TERRITORY APR:174;  
BRITISH VIRGIN ISLANDS APR:174;  
BROADCASTING MAR:79, 103, 134; APR:153, 181, 183; MAY:231;  
BUILDING INDUSTRY FEB:45; APR:200;  
BULGARIA JAN:9; FEB:35, 40; MAR:79, 103, 116, 121, 123-124, 128-130; APR:167, 177; MAY:235;  
BURKINA FASO MAR:87, 124;  
BURUNDI JAN:8, 18, 20-22; APR:187;  
BW CONVENTION (BACTERIOLOGICAL WEAPONS) JAN:30; MAR:145;  
  
CAMBODIA MAR:146;  
CAMEROON JAN:2; APR:158, 168, 177; MAY:229;  
CANADA JAN:2, 13, 27; FEB:35; MAR:130; APR:177; MAY:232;  
CAPE VERDE JAN:19; APR:183;  
CARCINOGENIC SUBSTANCES FEB:70;  
CARIBBEAN MAR:78, 91; APR:205;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

CARIBBEAN COMMUNITY MAY:225;  
CARIBBEAN DEVELOPMENT BANK MAR:91;  
CAYMAN ISLANDS JAN:26; APR:174;  
CENTRAL AFRICAN CUSTOMS AND ECONOMIC UNION MAR:90;  
CENTRAL AFRICAN REPUBLIC MAY:235;  
CENTRAL AFRICAN STATES DEVELOPMENT BANK MAR:91;  
CENTRAL AMERICA JAN:14, 33; APR:184;  
CENTRAL AMERICAN BANK FOR ECONOMIC INTEGRATION APR:184;  
CHAD MAR:135;  
CHANNEL ISLANDS JAN:26;  
CHARTERS-CONSTITUTIONS-STATUTES JAN:1, 19, 21, 28; FEB:58-59, 65, 72; MAR:97, 102-103, 117, 129, 137; APR:205; MAY:224, 229-230;  
CHEMICAL PRODUCTS MAR:142;  
CHEQUES FEB:78;  
CHILDREN-MINORS-YOUTH JAN:21, 26-27; FEB:57-58, 60-64; MAR:82, 95-97, 101-102, 118-119, 123, 126; APR:162, 173, 188, 189-191, 206; MAY:228, 241;  
CHILE JAN:19; FEB:52; APR:177, 189;  
CHINA JAN:2, 6-8; FEB:35, 41-42, 52, 54; APR:154, 160-161, 170, 177, 186-187, 194; MAY:212, 222-223;  
CIVIL LAW JAN:28; FEB:59-60; MAR:100; APR:188-189; MAY:237;  
CIVIL MATTERS JAN:26; FEB:59-64; MAR:88, 100-102; APR:188-190, 196, 208; MAY:237;  
CIVIL PROCEDURE JAN:28; FEB:59-60; MAR:100; APR:188-189; MAY:237;  
CIVIL RIGHTS JAN:31; FEB:53; MAR:99; APR:197; MAY:227;  
CIVIL STRIFE MAR:128;  
COAL MAR:83; APR:156;  
COCOA FEB:54;  
COFFEE MAR:137-138;  
COLLECTIVE BARGAINING FEB:68, 70-71; MAR:139; MAY:239;  
COLOMBIA JAN:2, 19; MAR:80, 97; APR:158, 184;  
COLONIALISM APR:168;  
COMMERCIAL MATTERS JAN:6, 9-10, 28, 32-33; FEB:59-60, 67, 72; MAR:84, 88, 100; APR:165, 168, 180-181, 188-189, 196, 201; MAY:237;  
COMMODITIES JAN:2, 29, 31; FEB:36, 54; MAR:134, 137-138, 147; MAY:230, 235, 242;  
COMMUNICATIONS JAN:11; APR:153;  
COMPENSATION MAR:128-129; APR:199-200;  
CONFERENCES-MEETINGS JAN:11, 13; MAR:78, 83; APR:166, 174, 178; MAY:209;  
CONGO JAN:2; MAY:213, 234, 236;  
CONSTRUCTION JAN:3; MAR:85; APR:164, 202;  
CONSULAR MATTERS JAN:6, 20, 27; MAR:85, 120; MAY:209;  
CONTINENTAL SHELF FEB:47;  
CONTRACTS JAN:33; FEB:59, 73-74;  
CONTRIBUTIONS FEB:49-50; MAR:136; MAY:215, 217;  
COOK ISLANDS APR:177;  
COOPERATION JAN:1-4, 6-8, 10, 12-13, 19, 22, 27, 30-31; FEB:35, 46, 48, 84, 72; MAR:77-78, 84, 88-93, 97, 112-113, 117, 121-122, 136; APR:153-155, 164-167, 169-173, 179, 181, 191-194; MAY:209-215, 217, 223-225, 234;  
COOPERATION--AGRICULTURAL APR:165;  
COOPERATION--COMMERCIAL JAN:9-10; APR:165;  
COOPERATION--CULTURAL JAN:3-4, 6; MAR:77; APR:154, 166; MAY:211-212;  
COOPERATION--ECONOMIC JAN:9-10; FEB:48; MAR:88; APR:165, 171-172, 184;  
COOPERATION--EDUCATIONAL JAN:2-4, 6; MAR:77; APR:166; MAY:212;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

COOPERATION--FINANCIAL FEB:48; APR:169-171, 173, 193-194;  
COOPERATION--INDUSTRIAL MAR:86, 92; APR:171-172;  
COOPERATION--SCIENTIFIC JAN:3-4, 8; FEB:48; MAR:77; APR:185-187, 171-172; MAY:211-213, 224;  
COOPERATION--TECHNICAL FEB:46, 48; MAR:77; APR:185-188, 169, 171-172, 193-194; MAY:213, 224;  
COPPER JAN:31;  
COPYRIGHT MAR:103; APR:183, 194, 197; MAY:231;  
CORRIGENDUM APR:206; MAY:244;  
COSTA RICA JAN:19, 33; MAR:78; APR:177;  
COTE D'IVOIRE JAN:2, 29; FEB:42, 74; MAR:86-87, 98-99, 134; APR:177; MAY:228;  
COUNCIL OF EUROPE MAR:109-112; MAY:229-230;  
CREDITS FEB:37-38, 40-43, 45, 74; MAR:81, 83, 137; APR:156-184, 188; MAY:218-219, 221, 242;  
CREDITS--DEVELOPMENT FEB:38, 40-43, 45, 74; MAR:81, 83, 138-137; APR:158-184, 188; MAY:218-219, 221, 242;  
CRIMINAL MATTERS JAN:3, 21, 28, 30; FEB:48-50, 60-64, 73; MAR:77, 84, 95, 99-102, 106, 117, 121-122, 127-130, 132-133, 138, 144-145; APR:167, 181, 189-190, 196, 206; MAY:212, 217, 223, 234;  
CROATIA JAN:11-12; FEB:35, 53; MAR:84, 113-114, 116, 127, 130, 137; APR:177; MAY:229, 238;  
CUBA JAN:19; FEB:71; MAR:98; APR:204;  
CULTURAL MATTERS JAN:6-7, 25; MAR:79, 103, 109, 120, 123, 131, 134-135, 148, 150-151; APR:154-155, 167, 185; MAY:211, 214;  
CULTURAL RIGHTS MAY:226;  
CUSTOMS JAN:3, 33; FEB:35; APR:173, 191-192;  
CYPRUS JAN:28; FEB:48, 60; MAR:79, 124, 130, 132; MAY:240;  
CZECH AND SLOVAK FEDERAL REPUBLIC JAN:9; APR:166;  
CZECH REPUBLIC FEB:35, 55, 67-70, 72; MAR:85, 109-111, 113-114, 120, 128-130, 132; APR:172-173, 177, 188; MAY:237;  
CZECHOSLOVAKIA JAN:8; MAY:222;  
DANGEROUS GOODS JAN:18; MAR:148; APR:188;  
DATA PROCESSING MAR:127;  
DEBTS JAN:6; MAR:84; APR:168, 171; MAY:220;  
DECEASED PERSONS MAR:122;  
DEGREES-DIPLOMAS JAN:7; MAR:108, 149-150; APR:172; MAY:228;  
DENMARK JAN:2, 4, 24, 26; FEB:36, 49, 53, 57; MAR:78-79, 108, 117, 124, 130, 132, 143; APR:174, 177; MAY:215, 241, 244;  
DEVELOPING COUNTRIES APR:185, 201;  
DEVELOPMENT JAN:4, 31; FEB:65, 74; MAR:78, 88, 90-91, 136-137; APR:158-159, 160-163, 185, 177, 185-186, 192, 204; MAY:216-219, 222, 231-232, 242;  
DEVELOPMENT--RURAL JAN:13; APR:154-155, 157, 163; MAY:221;  
DIPLOMATIC RELATIONS JAN:27; MAR:77, 85, 95, 120;  
DISARMAMENT JAN:13, 30; MAR:143-148; APR:174, 177, 180, 183, 186-187, 204; MAY:231-232;  
DISASTER RELIEF JAN:11; FEB:51; MAY:211;  
DISCRIMINATION JAN:29; FEB:57, 69; MAR:98, 139-140, 147; APR:182, 200-202; MAY:227, 237-238, 241;  
DISCRIMINATION--RACIAL MAR:98;  
DISEASES APR:200;  
DIVORCE MAR:100; APR:189;  
DOCUMENTS MAY:212;  
DOCUMENTS--JUDICIAL MAR:86;  
DOMINICA FEB:37;  
DOMINICAN REPUBLIC FEB:54; MAR:80, 144;  
DROUGHT JAN:20; FEB:52; MAR:98; APR:204; MAY:228-229;  
EASTERN AND SOUTHERN AFRICAN PREFERENTIAL TRADE AREA MAR:92;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE MAR:83; MAY:209;  
ECONOMIC INTEGRATION JAN:14, 33;  
ECONOMIC MATTERS JAN:9, 14, 33; FEB:45; MAR:81; APR:175, 192;  
ECONOMIC RIGHTS MAY:226;  
ECUADOR JAN:1-2; MAR:101; APR:167, 173, 177;  
EDUCATION JAN:2, 6-7, 22, 25; FEB:38, 42, 44, 74; MAR:82, 103, 112, 119, 123, 149-151; APR:155, 172, 176, 185; MAY:214, 218, 220-221, 228;  
EDUCATION--VOCATIONAL FEB:42; MAR:119, 141;  
EGYPT JAN:2, 24; APR:171;  
EL SALVADOR JAN:14, 33; FEB:46; MAR:77, 99; APR:163, 177;  
EMPLOYMENT FEB:89-91; MAR:140-142; MAY:238-239;  
EMPLOYMENT AGENCIES FEB:66;  
EMPLOYMENT CONTRACTS MAR:142; MAY:239;  
EMPLOYMENT POLICIES FEB:69; MAR:140; MAY:239;  
EMPLOYMENT SERVICES FEB:67-68;  
ENERGY JAN:7; FEB:38, 40; APR:158-159, 162; MAY:219, 222;  
ENERGY--ELECTRIC APR:158, 162, 169; MAY:220;  
ENERGY--NUCLEAR JAN:7, 31; FEB:35, 51-52; APR:180, 186-187; MAY:210-211;  
ENGINEERING MAR:82, 97;  
ENVIRONMENT JAN:13, 18, 20, 22, 24-25; FEB:37-39, 52-53, 65-66, 72-74; MAR:98, 103, 124-125, 132, 147-149; APR:154-158, 159-161, 172, 177, 187, 192, 195, 204; MAY:228-229, 231-234, 237, 241;  
EQUATORIAL GUINEA APR:177;  
ERITREA JAN:20, 27;  
ESTONIA JAN:3-4, 6, 25; FEB:37; MAR:104-110, 124, 128-129, 135, 140; APR:158, 184-185; MAY:218;  
ETHIOPIA JAN:4; FEB:40; APR:177;  
EUROFIMA JAN:21;  
EUROPE JAN:3, 18, 21; FEB:65; MAR:79, 99, 104-109, 112-126, 128-132, 134-136, 147-149; APR:174, 187-188; MAY:229-230;  
EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY JAN:9-10;  
EUROPEAN COMMISSION FOR FOOT-AND-MOUTH DISEASE APR:205;  
EUROPEAN COMMISSION OF HUMAN RIGHTS MAR:120;  
EUROPEAN COMMUNITY JAN:2; FEB:38; MAR:124; MAY:224;  
EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS MAR:105, 120;  
EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY JAN:9-10;  
EUROPEAN FREE TRADE ASSOCIATION APR:187;  
EVIDENCE JAN:26; FEB:59-60; MAR:100; APR:188-189; MAY:237;  
EXPERTS APR:170, 174;  
EXPORTS APR:162;  
EXTRADITION JAN:3; MAR:113-116; APR:174; MAY:212;  
FAEROE ISLANDS FEB:53; MAR:143; MAY:241;  
FALKLAND ISLANDS JAN:24, 28; MAR:126, 143; APR:174, 203;  
FAMILY ALLOWANCES MAY:238;  
FAMILY MATTERS MAR:126; APR:174, 202; MAY:209, 213, 236;  
FIJI APR:165, 177;  
FILM PRODUCTION MAR:133;  
FINANCIAL FUND FOR THE PLATA BASIN DEVELOPMENT MAR:93;  
FINANCIAL MATTERS JAN:13; FEB:38, 48; MAR:83-84, 91, 130-131; APR:157, 163, 169-171, 173, 193-194; MAY:216;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

FINLAND JAN:2-3, 22, 24; FEB:35-37; MAR:78-79, 97, 100-102, 104, 116, 124, 130-131, 133; APR:174, 177, 191, 196, 200, 202, 206; MAY:217-218;

FISCAL EVASION--PREVENTION JAN:4, 12; FEB:36, 48; MAR:85, 95, 143, 146; APR:168, 207; MAY:214, 235-236;

FISHING AND FISHERIES FEB:72-73; APR:184, 205;

FLORENCE AGREEMENT MAR:103, 123;

FLOWERS APR:195;

FOOD JAN:23;

FOOT-AND-MOUTH DISEASE APR:205;

FORESTRY JAN:8, 20; FEB:52; MAR:98; APR:204; MAY:209, 228-229;

FRANCE JAN:1-2, 11-12, 24, 31-32; FEB:35-36, 48, 73, 75; MAR:86, 99, 112, 118, 120, 124, 130, 132, 135; APR:173, 177, 186-187, 196; MAY:213-215, 235-236;

FREE TRADE APR:187;

FRENCH GUIANA APR:202;

FRENCH POLYNESIA APR:202;

FRENCH SOUTHERN AND ANTARCTIC TERRITORIES APR:202;

FRIENDSHIP JAN:12; FEB:47; MAR:77, 97; MAY:214;

FRIENDSHIP--CO-OPERATION JAN:12; FEB:47; MAR:77, 97; MAY:214;

FRONTIER TRAFFIC APR:172;

FRONTIERS JAN:3, 22; FEB:37, 66, 73; MAR:86, 103, 125; APR:153, 168, 172-173, 181, 187, 191-192; MAY:237, 241;

FRUIT MAR:83;

FUND FOR SOLIDARITY AND ECONOMIC DEVELOPMENT OF THE WEST AFRICAN ECONOMIC COMMUNITY MAR:92;

GABON JAN:2; MAR:84, 132;

GAS FEB:47;

GENEVA CONVENTIONS MAR:135;

GENOCIDE JAN:21; APR:181;

GEOPHYSICS MAY:215;

GEORGIA FEB:68; MAR:138-141, 145, 148-149; APR:153, 165, 177; MAY:212;

GEOTHERMAL RESOURCES FEB:39;

GERMANY JAN:2, 24-25, 31; FEB:36, 52, 57-58, 60, 75; MAR:123-124, 128, 130-131, 133, 136; APR:168, 170-173, 177, 192-193; MAY:223, 241;

GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF APR:169-171, 191, 193-194;

GHANA JAN:2; APR:158; MAY:244;

GIBRALTAR JAN:26; APR:174, 189, 203;

GRAIN JAN:22-23; APR:183;

GRANTS FEB:75; APR:154;

GREECE JAN:2, 24; FEB:36, 71; MAR:114, 119, 124, 127, 130; APR:177; MAY:223, 227-228;

GRENADA MAY:229;

GROUP OF LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN SUGAR EXPORTING COUNTRIES MAR:88;

GUADELOUPE APR:202;

GUATEMALA JAN:14, 19, 33; FEB:58, 71; APR:166;

GUERNSEY FEB:35; APR:189;

GUINEA-BISSAU JAN:19;

GULF ORGANIZATION FOR INDUSTRIAL CONSULTING MAR:88;

GUYANA FEB:41, 72; MAR:84;

HABITAT FEB:74; MAR:124, 148-149; APR:195;

HAITI JAN:1;

HANDICAPPED FEB:71; MAR:142;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

HEADQUARTERS (ORGANIZATIONS) MAR:87; APR:173; MAY:215;  
HEALTH JAN:8, 28; FEB:40, 42; MAR:82, 125, 130; APR:161-162, 164, 202; MAY:210, 218, 224, 240;  
HERITAGE--CULTURAL MAR:79, 128, 135;  
HIGHWAYS FEB:39, 41; APR:158;  
HOLIDAYS FEB:67, 70; MAR:138;  
HONDURAS JAN:1-2; MAY:218, 242;  
HONG KONG JAN:28; APR:189, 203-204; MAY:234;  
HONG KONG (UNDER AN ENTRUSTMENT OF AUTHORITY FROM THE UNITED KINGDOM GOVERNMENT) APR:168;  
HOTEL-KEEPERS FEB:72; MAY:240;  
HOUSING FEB:44;  
HUMAN RIGHTS JAN:21, 29, 31; FEB:53, 56-58, 67-69, 73; MAR:95-99, 104-108, 117, 120, 123, 126-127, 129, 135, 138-140, 147; APR:181-182, 184-186, 197, 201-202; MAY:226-227, 231, 237-238, 241, 243;  
HUMANITARIAN MATTERS MAR:135;  
HUNGARY JAN:9; FEB:35, 60-63; MAR:77, 79, 97, 110-111, 116, 120, 124, 130, 133-134; APR:163, 172, 177, 192;  
HYDROLOGY MAR:137;  
ICELAND MAR:111, 115, 120, 124, 126, 130, 134; APR:174, 177; MAY:211;  
IDENTITY DOCUMENTS FEB:69; MAR:140;  
IMMIGRATION JAN:32; MAR:127; APR:171; MAY:213, 236;  
IMPORTS-EXPORTS MAR:103, 123;  
INDIA JAN:2, 11; FEB:71; MAR:137; APR:155, 162, 167, 177, 186;  
INDIAN OCEAN FEB:73; APR:205;  
INDONESIA JAN:2; FEB:36, 44-45, 47; MAR:82, 144; APR:164;  
INDUSTRY FEB:38, 87; MAR:86, 88; APR:157, 161, 185, 192, 201; MAY:209, 241;  
INFORMATION MAR:119; APR:205; MAY:210-211;  
INFORMATION--EXCHANGE MAR:78, 119; MAY:210-211;  
INFORMATION--PROTECTION MAR:127;  
INTER-GOVERNMENTAL COMMITTEE FOR MIGRATION MAR:89;  
INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATION FOR MARKETING INFORMATION AND COOPERATION SERVICES FOR FISHERY PRODUCTS IN AFRICA MAR:93;  
INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT FEB:37-48; MAR:80-83; APR:155-164; MAY:218-222;  
INTERNATIONAL CENTER FOR PUBLIC ENTERPRISES IN DEVELOPING COUNTRIES MAR:89;  
INTERNATIONAL CENTRE FOR SCIENTIFIC AND TECHNICAL INFORMATION MAR:92;  
INTERNATIONAL CENTRE OF GENETIC ENGINEERING AND BIOTECHNOLOGY MAR:94, 97;  
INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL (YUGOSLAVIA) JAN:32; FEB:49-50; MAR:136; APR:183-184;  
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION FEB:37-38, 40-43, 45, 74; MAR:81, 83, 136-137; APR:156-164, 186; MAY:218-219, 221, 242, 244;  
INTERNATIONAL FUND FOR AGRICULTURAL DEVELOPMENT JAN:13; FEB:36, 65; MAR:80, 137; APR:155; MAY:216-217;  
INTERNATIONAL LEAD AND ZINC STUDY GROUP MAR:90;  
INTERNATIONAL MARITIME ORGANIZATION MAR:150;  
INTERNATIONAL MARITIME SATELLITE ORGANIZATION MAY:231;  
INTERNATIONAL SEABED AUTHORITY MAR:88;  
INTERNATIONAL VACCINE INSTITUTE MAY:224;  
INVESTMENTS JAN:5-8, 10-11, 27; FEB:46-47; MAR:79, 84, 86; APR:154, 158, 163, 167, 175, 185; MAY:210-211, 213-215, 218, 235;  
INVESTMENTS--GUARANTEE JAN:5-8, 10-11, 27; FEB:46-47; MAR:79, 84; APR:154, 167, 175; MAY:210-211, 213-215, 235;  
INVESTMENTS--PROMOTION JAN:5-8, 10-11, 27; FEB:46-47; MAR:79, 84, 86; APR:154, 167, 175, 185; MAY:210-211, 213-215, 235;  
IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF) APR:204;  
IRELAND FEB:35-36; MAR:96, 117, 124, 127, 132; APR:177;  
ISLAMIC EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION MAR:93;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

ISLE OF MAN JAN:24, 26; FEB:35; MAR:112, 122, 129, 133; APR:189; MAY:239;  
ISRAEL FEB:48, 59, 75; MAR:115, 142; APR:164-166; MAY:223-224;  
ITALY JAN:1, 11; FEB:54, 56, 58, 60-64; MAR:79, 111, 118, 124, 126, 130, 150-151; APR:155, 177, 185, 196, 207; MAY:211, 213;  
JAMAICA JAN:7; FEB:71; MAY:209, 222, 228;  
JAPAN JAN:2, 24; FEB:35-38; APR:154, 177, 186;  
JERSEY JAN:24; FEB:35; APR:189;  
JORDAN JAN:10; FEB:45;  
JOURNALISTS APR:174;  
JUDGEMENTS JAN:32; FEB:49-50; MAR:121, 126; APR:183-184;  
JUDICIAL ASSISTANCE MAR:121-122;  
JUDICIAL MATTERS MAR:86, 117; APR:167, 196;  
JUNTA OF THE CARTAGENA AGREEMENT MAR:91;  
  
KAZAKSTAN FEB:43; MAR:148-150; APR:153, 171, 181, 196-198; MAY:224;  
KENYA JAN:30; FEB:73; APR:159-160, 177;  
KUWAIT MAY:232;  
KYRGYZSTAN JAN:12; FEB:56-57; APR:153, 181; MAY:219;  
  
LABOUR FEB:65-72; MAR:86, 138-143; APR:198-204; MAY:237-241;  
LABOUR INSPECTION FEB:87; APR:201;  
LABOUR STANDARDS FEB:69, 71; MAR:141-142; MAY:239;  
LABOUR--COMPULSORY FEB:68; MAR:138; MAY:237-238;  
LAND DEVELOPMENT MAR:81;  
LANGUAGES MAY:214;  
LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC MAR:81; APR:177;  
LATIN AMERICA MAR:78; APR:180, 205;  
LATIN UNION JAN:1, 19;  
LATVIA JAN:3-4; FEB:48, 52, 88; MAR:108, 122, 129; APR:165, 168, 177-178, 195, 197; MAY:209, 217, 233-234;  
LAUNDERING MAR:132-133;  
LAW OF THE SEA JAN:28; FEB:58-59; MAR:102-103;  
LAW--FOREIGN MAR:119;  
LEAD--WHITE MAR:90;  
LEBANON FEB:35; MAR:98; APR:182; MAY:219, 231;  
LEGAL AID MAR:121-122;  
LEGAL MATTERS JAN:3, 10-12, 24-26; FEB:57, 59-60, 73-74, 76; MAR:99-100, 118-123, 128, 129, 135-138, 144; APR:188-189, 196; MAY:215, 234, 236-237;  
LEGALIZATION (DOCUMENTS) MAR:120;  
LESOTHO APR:177; MAY:219;  
LIABILITY--CIVIL JAN:24-25;  
LIABILITY--INTERNATIONAL MAR:144;  
LIBERIA JAN:24;  
LIECHTENSTEIN MAR:105, 108, 120, 124, 135;  
LITHUANIA FEB:35, 39, 76; MAR:104-108, 113-114, 119, 121-122, 124, 127, 130, 132; APR:175, 178, 184-185;  
LOANS JAN:13; FEB:36-46; MAR:80-83; APR:155-164; MAY:216-222;  
LOANS--GUARANTEE FEB:40; MAR:80-81; APR:156; MAY:220-221;  
LUXEMBOURG JAN:2, 33; FEB:36, 52, 59, 73; MAR:124, 130, 133; APR:177, 208;  
  
MADAGASCAR FEB:45;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

MAINTENANCE OBLIGATIONS JAN:25;  
MAINTENANCE--ROADS MAY:219;  
MALAYSIA JAN:2; FEB:36;  
MALDIVES APR:177;  
MALI JAN:31; FEB:35; APR:177;  
MALTA JAN:5; MAR:79, 113, 122, 124-125; APR:177;  
MAPS JAN:3; FEB:37, 47; MAR:138; APR:188;  
MARITIME MATTERS JAN:3, 6, 28; FEB:37, 58-59, 71; MAR:102-103, 142, 150; APR:170, 194; MAY:231;  
MARKETING FEB:72; MAR:80, 82; APR:156, 162-163;  
MARRIAGE FEB:56-57; MAR:123;  
MARSHALL ISLANDS JAN:24;  
MARTINIQUE APR:202;  
MATERNITY APR:198; MAY:238;  
MATERNITY BENEFITS MAY:213;  
MAURITANIA JAN:12, 32-33; FEB:74;  
MAURITIUS APR:177;  
MEDICAL CARE MAR:109; APR:159; MAY:240;  
MEDICINE MAR:112-113, 125; APR:164;  
MERCHANT MARINE FEB:71; MAR:142;  
METEOROLOGY JAN:22; MAY:233;  
MEXICO JAN:19, 24; FEB:35, 47-48; MAR:77-78, 99; APR:154-155, 177, 205; MAY:221;  
MIGRATION APR:172;  
MILITARY MATTERS JAN:12; MAR:118;  
MINIMUM AGE MAR:141;  
MINIMUM WAGE APR:201;  
MINING FEB:38;  
MONACO JAN:19, 25; MAR:124; APR:177;  
MONETARY MATTERS MAR:132-133;  
MONGOLIA FEB:70; APR:156, 177, 187; MAY:215;  
MONTREAL PROTOCOL JAN:18; FEB:53; MAY:233;  
MONTSERRAT JAN:24; APR:174, 203;  
MOON MAR:143;  
MOROCCO JAN:5; APR:171, 177;  
MOTOR VEHICLES JAN:16-18; FEB:54-55; MAR:77; APR:196, 207-208; MAY:212, 233-234;  
MOVEMENT OF PERSONS JAN:12, 32; MAR:127; APR:171-173; MAY:213, 236;  
MOZAMBIQUE JAN:19; MAR:98, 102-103, 139-141; APR:182;  
MULTILATERAL JAN:1-2, 16-18, 21-22, 24-25; FEB:38, 53-55, MAR:78-79, 86, 118, 124, 130, 132, 136, 148-149; APR:153, 174, 177, 207; MAY:224, 230, 242, 244;  
MULTILATERAL INVESTMENT GUARANTEE AGENCY JAN:10-11;  
MUTUAL ASSISTANCE JAN:3, 11; FEB:35; MAR:78, 84, 97, 117, 134;  
MUTUAL RELATIONS JAN:7; MAR:88-94; APR:179;  
MYANMAR JAN:2, 20; MAR:144-145;  
NAMIBIA FEB:72; APR:177; MAY:229, 234;  
NARCOTICS FEB:48; MAR:84, 98-100, 130, 138, 147; APR:196-198; MAY:223, 234;  
NATIONALITY FEB:58; MAR:118; APR:168; MAY:231;  
NAVIGATION JAN:25, 28; FEB:53, 58; MAR:102, 149; APR:191, 206; MAY:231;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

NEPAL JAN:13; MAR:139; APR:174; MAY:235;  
NETHERLANDS JAN:2-3, 8, 25; FEB:35-36; MAR:95-96, 100, 112, 114-116, 118, 124, 130, 133-134; APR:168, 177, 207; MAY:212, 241;  
NETHERLANDS (NETHERLANDS ANTILLES) MAR:114-116, 118, 127, 134; APR:177, 204;  
NEW CALEDONIA APR:202;  
NEW ZEALAND JAN:2; APR:177;  
NICARAGUA JAN:19, 33; FEB:43, 48; MAR:137; APR:155; MAY:221;  
NIGER MAR:146; APR:177; MAY:244;  
NIGERIA FEB:36;  
NIGHT WORK FEB:72; APR:199-200;  
NORFOLK ISLAND APR:198-202, 204;  
NORWAY JAN:4, 22, 24, 29; FEB:35-37, 47, 66; MAR:78, 95-96, 124, 128, 130, 134-135; APR:174, 177, 189-190; MAY:236;  
NPT (NON-PROLIFERATION - NUCLEAR WEAPONS) JAN:30; MAR:144;  
NUCLEAR DAMAGE FEB:61; MAY:210-211;  
NUCLEAR ENERGY--PEACEFUL PURPOSES JAN:7;  
NUCLEAR MATERIALS FEB:35, 51-52; MAY:210-211;  
NUCLEAR RESEARCH JAN:31;  
NUCLEAR WAR-PREVENTION JAN:13;  
NURSING PERSONNEL MAR:119;  
  
OCCUPATIONAL DISEASES APR:199-200;  
OFFENDERS MAR:121, 127;  
OFFICES MAR:85-86; APR:173; MAY:215;  
OFFICES--UNITED NATIONS MAY:215;  
OIL JAN:24-25; FEB:43; APR:162;  
OMAN JAN:6-7, 10, 24; FEB:59; APR:177; MAY:214, 217, 236;  
ORGANIZATION FOR THE DEVELOPMENT OF THE SENEGLA RIVER MAR:89;  
ORGANIZATION OF AFRICAN UNITY MAR:90;  
OUTER SPACE MAR:143-144;  
OUTER SPACE TREATY MAR:143;  
OZONE JAN:18; FEB:53; MAY:233;  
  
PACIFIC APR:186-187;  
PAKISTAN FEB:52, 58-59; MAR:83; APR:161, 169, 183, 193-194; MAY:214, 217, 236;  
PANAMA JAN:1-2, 19; MAR:146; MAY:218;  
PAPUA NEW GUINEA JAN:2, 28; APR:177;  
PARAGUAY JAN:1, 20; FEB:36, 46; MAR:77, 82; APR:162, 177;  
PASSPORTS MAR:77; APR:165, 175; MAY:222-223;  
PASSPORTS--DIPLOMATIC MAR:77; APR:165, 175; MAY:222-223;  
PASSPORTS--OFFICIAL MAR:77; APR:175; MAY:222-223;  
PATENTS APR:197;  
PEACE JAN:13; MAY:213, 215;  
PENAL RECORD MAR:121;  
PENSIONS FEB:38, 46; MAY:220;  
PERFORMERS MAR:103; APR:183; MAY:231;  
PERSONNEL JAN:6, 32; FEB:49-50; MAR:136; APR:183-184;  
PERU JAN:1-2; FEB:53; APR:177, 199-200; MAY:219-220;  
PHARMACOLOGY MAR:125;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

PHILIPPINES JAN:2, 13, 19; FEB:40; APR:177; MAY:214, 222;  
PHONOGRAMS MAR:103; APR:183, 197; MAY:231;  
PIPELINES FEB:47; APR:182;  
PLANTS JAN:8; APR:165, 195;  
POLAND JAN:9; FEB:35, 45; MAR:79, 81, 103, 117-120, 122-124, 126-128, 130, 135, 147; APR:177;  
POLITICAL MATTERS APR:155;  
POLITICAL RIGHTS JAN:31; FEB:53, 58; MAR:99; APR:182, 197; MAY:227;  
POLLUTION JAN:18, 22, 24-25; FEB:37, 53, 68, 73; MAR:103, 125; APR:157, 161, 187; MAY:233, 237;  
PORTS FEB:45; MAY:231, 240;  
PORTUGAL JAN:1, 3, 21; FEB:74; MAR:108-109, 111, 116-117, 124, 130, 133, 143; APR:177, 183; MAY:212;  
POSTAL SERVICE FEB:48; APR:164-185; MAY:223-224;  
PRIVILEGES-IMMUNITIES FEB:65; MAR:109-111;  
PROMISSORY NOTES FEB:76;  
PROPERTY MATTERS MAR:93;  
PROPERTY--CULTURAL MAR:148;  
PROPERTY--INTELLECTUAL APR:197;  
PROSTITUTION APR:182;  
PROTOCOLS TO THE GENEVA CONVENTIONS MAR:136;  
PSYCHOTROPIC SUBSTANCES FEB:48; MAR:99-100, 136, 147; APR:196, 198; MAY:223, 234;  
PUBLIC WORKS FEB:45; APR:157, 183-184; MAY:239;  
QATAR MAR:95;  
RADIOLOGY FEB:51;  
RAILWAYS JAN:21; MAR:136;  
RAROTONGA TREATY APR:186-187;  
REFUGEES MAR:123; APR:184-185;  
REGIONS MAR:150;  
REMOTE SENSING APR:176;  
REPATRIATION MAY:240;  
REPUBLIC OF KOREA JAN:2, 28; FEB:35; MAR:85, 98, 146-147; APR:177, 195; MAY:224;  
REPUBLIC OF MOLDOVA JAN:10, 19; FEB:87-71; MAR:80, 124; APR:153, 158, 177, 181; MAY:229, 238-239;  
RESCUE JAN:25; FEB:53; MAR:149; APR:208;  
RESEARCH JAN:31; FEB:44;  
RESOURCES--HUMAN MAR:141;  
RESOURCES--LIVING MAR:94;  
REUNION APR:202;  
ROAD TRAFFIC FEB:58; MAY:212;  
ROADS FEB:42-44, 56; APR:183, 171-173; MAY:212, 219;  
ROMANIA JAN:5, 7, 10, 19, 27; FEB:35, 44; MAR:77, 97, 124, 127; APR:181-182; MAY:214, 235;  
ROME CONVENTION MAR:103; APR:183; MAY:231;  
RUBBER FEB:38, 54; MAR:134;  
RUSSIAN FEDERATION JAN:7-8, 31; FEB:35, 44; MAR:82, 85, 102-103, 109-111, 130-131; APR:153, 159, 172; MAY:213, 223-224, 229;  
SAFEGUARDS--NUCLEAR FEB:35, 51-52; APR:188-187;  
SAFETY--LIFE JAN:25; FEB:53; MAR:149; MAY:231;  
SAINT HELENA APR:203;  
SAINT HELENA AND DEPENDENCIES APR:174;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

SAIN T KITTS AND NEVIS APR:156, 180; MAY:244;  
SAINT LUCIA APR:155-156, 177;  
SAINT PIERRE AND MIQUELON APR:202;  
SALES OF GOODS (INTERNATIONAL) JAN:32-33; FEB:59; APR:180-181;  
SAMOA APR:184;  
SAN MARINO JAN:19; MAR:79, 108, 130;  
SAO TOME AND PRINCIPE JAN:19;  
SATELLITES JAN:11; MAY:231;  
SAUDI ARABIA APR:177;  
SCHOOLS JAN:2; FEB:41; MAR:150-151; APR:155, 170, 185;  
SCIENTIFIC MATTERS JAN:6, 11, 31; MAR:103, 123, 150-151; APR:155, 185, 192;  
SEA JAN:25, 28; FEB:53, 58; MAR:102, 149; MAY:231, 240;  
SEA--TERRITORIAL JAN:3; MAY:231;  
SEABED MAR:88;  
SEAMEN FEB:69; MAR:140, 150; MAY:240;  
SECURITY APR:153, 181;  
SENEGAL MAR:124, 138;  
SENEGAL RIVER MAR:89;  
SEPARATION--LEGAL MAR:100; APR:189;  
SEWERAGE MAY:221;  
SEYCHELLES APR:177;  
SIERRA LEONE JAN:6; FEB:43; MAY:218;  
SINGAPORE APR:168, 188-189; MAY:215, 231, 233;  
SLAVERY MAY:228, 243;  
SLOVAKIA FEB:35; MAR:109-110, 112-114, 117, 119, 122, 124-125, 127, 130, 133-134; APR:164-165, 173, 177, 188; MAY:239, 244;  
SLOVENIA JAN:4, 12; FEB:52; MAR:113-114, 129-130; MAY:241;  
SOCIAL MATTERS JAN:5; FEB:69; MAR:109, 117; APR:159, 174; MAY:219;  
SOCIAL RIGHTS MAY:226;  
SOCIAL SECURITY JAN:5; FEB:75; MAR:132; APR:197; MAY:232;  
SOLAS (SAFETY OF LIFE AT SEA) JAN:25; FEB:53; MAR:149;  
SOUTH AFRICA FEB:52, 65; MAR:77; APR:175, 177; MAY:237-238;  
SOUTH ASIA CO-OPERATIVE ENVIRONMENT PROGRAMME MAR:92;  
SOUTH GEORGIA AND SOUTH SANDWICH ISLANDS JAN:24; APR:174;  
SOUTH PACIFIC APR:184, 188-187;  
SPACE JAN:11; MAR:143-144;  
SPAIN JAN:1-3, 24-25, 28-29; FEB:35-36, 46-47, 54; MAR:86, 110, 115, 121, 124, 126, 130, 133; APR:166-167, 177, 188-190, 208; MAY:212, 231-232;  
SPECIALIZED AGENCIES FEB:65;  
SPORTS MAR:128;  
SRI LANKA FEB:36; APR:164, 177;  
STATELESSNESS APR:184; MAY:231;  
STRUCTURAL ADJUSTMENT FEB:46; MAY:218, 242;  
SUDAN FEB:73; MAY:230;  
SUGAR MAY:230, 242;  
SURINAME APR:177;  
SWAZILAND APR:177, 195;  
SWEDEN JAN:2, 22, 24; FEB:35-36; MAR:78, 86, 97, 99-101, 108, 120, 124, 130, 132, 135; APR:166, 174, 178-177; MAY:224;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

SWITZERLAND JAN:2, 25; FEB:35, 47, 50, 58; MAR:79, 101-102, 108, 120, 124, 128, 130, 135, 147; APR:172, 177, 197; MAY:211-212;  
SYRIAN ARAB REPUBLIC APR:168;

TAJIKISTAN MAR:99, 147; APR:153, 177;

TAXATION JAN:2, 4, 12, 31; FEB:36, 48, 66, 75; MAR:78, 85, 95, 134, 143, 146; APR:168-169, 175, 191, 193, 207; MAY:211-212, 214, 233-236;

TAXATION--CAPITAL JAN:2, 4, 12, 31; FEB:36, 48, 66, 75; MAR:85, 95, 146; APR:168-169, 175, 193, 207; MAY:211-212, 236;

TAXATION--CORPORATIONS MAY:211;

TAXATION--DOUBLE JAN:4, 12; FEB:36, 48; MAR:85, 95, 143, 146; APR:168-169, 175, 191, 193, 207; MAY:211-212, 214, 235-236;

TAXATION--GIFTS JAN:2;

TAXATION--INCOME JAN:4, 12, 31; FEB:36, 48, 66, 75; MAR:85, 95, 143, 146; APR:168-169, 175, 193, 207; MAY:211-212, 214, 235-236;

TAXATION--INHERITANCE FEB:75;

TAXATION--TRADE APR:169, 193;

TECHNOLOGY JAN:11, 31; MAR:97, 150-151; APR:155, 165, 167, 185, 192; MAY:213;

TELECOMMUNICATIONS FEB:48; APR:163, 164-185, 181; MAY:223-224, 231;

TELEVISION MAR:79, 134; APR:153;

TERRITORIAL WATERS FEB:37; MAY:231;

TERRITORIES APR:174;

TERRORISM FEB:48; MAR:122; MAY:223;

THAILAND JAN:2; FEB:36; APR:188, 205; MAY:220-221;

THE FORMER YUGOSLAV REPUBLIC OF MACEDONIA JAN:30; FEB:51; MAR:109, 130; APR:188, 205; MAY:229;

TLATELOLCO TREATY APR:180;

TOGO APR:177;

TOKELAU ISLANDS APR:203;

TONGA APR:170, 194;

TORTURE FEB:73; MAR:129;

TOURISM APR:172;

TRADE JAN:2, 9-10, 22, 29-30, 32-33; FEB:36-37, 48, 54, 59, 67; MAR:92, 130-131, 134, 147; APR:166, 175, 180-181, 183, 187-188, 191, 195, 201; MAY:234-235;

TRADE LAW JAN:26; FEB:59-60; MAR:100; APR:168-169; MAY:237;

TRAFFIC IN PERSONS APR:182;

TRAINING JAN:12, 31; MAR:141, 150; APR:170, 176, 194;

TRAINING--VOCATIONAL MAR:141;

TRANSPORT JAN:3-6, 18, 26; FEB:39, 43, 47, 58, 65; MAR:99, 144-145, 147-148; APR:163, 168, 171-172, 174-175, 178, 188, 197; MAY:211-212, 233, 235;

TRANSPORT--AIR JAN:3-4, 26; MAR:144-145, 147; APR:168, 174-175, 178, 191, 197; MAY:211-212;

TRANSPORT--MARITIME JAN:6, 25; FEB:37, 53; MAR:149; APR:191-192, 202-204;

TRANSPORT--MERCANDISE JAN:18; MAR:148; APR:171, 188; MAY:233;

TRANSPORT--PASSENGERS JAN:5;

TRANSPORT--RAIL APR:191-192;

TRANSPORT--ROAD JAN:5, 18; FEB:56, 85; MAR:148; APR:171-172, 188, 191-192; MAY:233-235;

TRANSPORT--SEA APR:191-192;

TRAVEL MAR:112;

TREATIES-AGREEMENTS JAN:12;

TREATY RELATIONS JAN:12;

TRINIDAD AND TOBAGO FEB:38; MAR:137-138;

TUNAS FEB:73; APR:205;

TUNISIA JAN:12; FEB:47; MAR:81, 124; APR:157, 175, 177, 206;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

TURKEY FEB:35, 65; MAR:77, 83, 124, 130; APR:162, 164, 167; MAY:211, 231;

TURKMENISTAN JAN:30; APR:154, 177; MAY:214, 228-227, 243;

TURKS AND CAICOS ISLANDS APR:174;

UGANDA APR:160;

UKRAINE JAN:27; FEB:48, 53; MAR:83, 109-110, 121, 127; APR:182; MAY:229, 233;

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS JAN:27; APR:169, 174, 186-187, 191-192, 206; MAY:209-211, 232;

UNITED ARAB EMIRATES JAN:11, 21; MAY:237-238;

UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND JAN:2, 4-7, 24, 26-27, 32; FEB:35-36; MAR:79, 84-85, 100, 115, 123-124, 130, 133, 143-144, 146-147; APR:154, 167-168, 174, 177, 183-184, 188, 189, 191, 208; MAY:228;

UNITED NATIONS JAN:11, 13, 32; FEB:49-50; MAR:78, 83, 88, 138; APR:168, 174, 178, 183-184; MAY:209, 213, 215, 217, 225;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS CHILDREN'S FUND) MAR:78; MAY:209, 217, 228, 236;

UNITED NATIONS (UNITED NATIONS HIGH COMMISSIONER FOR REFUGEES) APR:208;

UNITED NATIONS INDUSTRIAL DEVELOPMENT ORGANIZATION JAN:15; MAR:86-94, 150-151; APR:155, 179, 185;

UNITED NATIONS INTERNATIONAL DRUG CONTROL PROGRAMME JAN:15;

UNITED NATIONS MISSIONS MAY:213, 215, 217;

UNITED NATIONS PERSONNEL JAN:32; FEB:49-50; APR:183-184;

UNITED REPUBLIC OF TANZANIA JAN:5; APR:160, 171, 193;

UNITED STATES OF AMERICA JAN:12, 31; FEB:38, 48; MAR:78, 84, 138; APR:177, 197;

UNIVERSITIES MAR:108, 112, 131;

URBAN DEVELOPMENT FEB:44-45; APR:186;

URUGUAY JAN:19; APR:177, 180-181; MAY:211-212;

UZBEKISTAN JAN:4, 30; FEB:65; MAR:82; APR:153, 177; MAY:213, 224;

VACCINATION MAY:224;

VATICAN CITY STATE MAR:79;

VENEZUELA JAN:5, 19; FEB:64; APR:168, 180, 191; MAY:212, 221-223;

VESSELS FEB:71; MAR:142; APR:201-204;

VETERINARY MEDICINE JAN:8; APR:165;

VIET NAM APR:157, 165, 171; MAY:217;

VISAS JAN:27; MAR:77, 144, 148; APR:165, 174-175; MAY:209-210, 218, 222-223, 232;

WAGES FEB:68, 70; MAR:139; APR:201; MAY:237;

WAR VICTIMS MAR:135;

WATER RESOURCES FEB:40, 44; MAR:81-82; APR:161, 169; MAY:221, 241;

WATERCOURSES MAY:241;

WEAPONS JAN:12, 30; MAR:145-146; APR:174, 177, 183, 204; MAY:231-232;

WEAPONS--BACTERIOLOGICAL JAN:30; MAR:145;

WEAPONS--CHEMICAL APR:177, 204; MAY:231-232;

WEAPONS--NUCLEAR JAN:30; MAR:144; APR:180, 186-187;

WEST AFRICA MAR:91;

WEST AFRICAN DEVELOPMENT BANK MAR:91;

WETLANDS FEB:74; MAR:148-149; APR:195;

WILDLIFE JAN:30; FEB:74; MAR:124, 147-149; APR:195; MAY:234;

WOMEN JAN:29; FEB:56-57; MAR:139, 147; APR:182, 198-201; MAY:227, 237, 241;

WOOD JAN:2, 29; MAR:147; MAY:235;

WORKERS FEB:70; MAR:126, 143; APR:200, 202;

WORKERS--FOREIGN APR:200;

ALPHABETICAL INDEX (ENGLISH)

WORKERS--MIGRANT MAR:126;  
WORKERS--PROTECTION FEB:70, 72; MAR:142-143; APR:202; MAY:239-240;  
WORKMEN'S COMPENSATION MAR:143; APR:199-200;  
WORLD HEALTH ORGANIZATION JAN:28;  
  
YEMEN JAN:11, 20; MAR:81; APR:157, 169-170;  
YOUTH APR:173;  
YUGOSLAVIA JAN:21;  
  
ZAIRE MAR:147;  
ZAMBIA FEB:67-68; APR:195;  
ZIMBABWE APR:177;  
ZINC MAR:90;

CUMULATIVE (1997) NUMERICAL INDEX BY REGISTRATION  
OR FILING AND RECORDING NUMBERS

The numerical index published at the end of each monthly Statement covers the original agreements and subsequent agreements and actions thereto that appear in the Statement. Starting as from December 1983, the index incorporates on an annual basis the references given in the previous Statements for the same year. The references (JAN: 25, JUL: 372, etc.) which appear after the relevant numbers refer to the month of the Statement concerned and to the pages therein.

The index is established as follows:

1. By registration numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part I" or "Annex A".
2. By filing and recording numbers for all original agreements, subsequent agreements and actions in either "Part II" or "Annex B".
3. By League of Nations registration numbers for subsequent actions to agreements registered originally with the League of Nations.

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

1. BY REGISTRATION NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART I AND ANNEX A)

00221 JAN:28;  
00521 FEB:65;  
00586 APR:198;  
00587 APR:199;  
00595 APR:199;  
00800-00801 APR:199;  
00802 APR:200;  
00812 MAR:138; MAY:237;  
00818 FEB:66;  
00823-00824 APR:200;  
00831 FEB:67; MAR:138;  
00837 APR:200;  
00792 FEB:67; APR:201;  
00881 FEB:67; MAR:139;  
00891 MAR:143;  
00898 FEB:67;  
01021 JAN:21; APR:181;  
01168 MAY:229-230;  
01340 FEB:68;  
01341 FEB:68; MAR:139;  
01342 APR:182;  
01448 MAY:228;  
01734 MAR:103;  
01871 FEB:68;  
02109 APR:201;  
02181 MAR:139; APR:201; MAY:237;  
02422 MAY:228;  
02545 APR:184;  
02588 APR:206;  
02613 FEB:66; APR:182;  
02861 MAY:228;  
02889 MAR:104-108;  
02907 MAY:238;  
02937 APR:194;  
02954 MAR:108;  
02955 MAR:109;  
02958 MAR:109;  
03511 MAR:148;  
03515 MAR:109-111;  
03673 APR:208;  
03822 MAY:226;  
03850 JAN:25;  
04023 MAR:112;  
04468 FEB:56;  
04565 MAR:112;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

04646 FEB:68; MAY:238;  
04739 JAN:33;  
04789 JAN:16-18; FEB:54-55; APR:196, 207-208;  
04978 APR:191;  
05022 MAR:112-113;  
05146 MAR:113-116;  
05158 MAY:231;  
05181 FEB:69; MAR:140; MAY:238;  
05380 FEB:66;  
05425 JAN:21;  
05598 FEB:69; MAR:140;  
06292 MAY:233;  
06293 MAY:234;  
06544 APR:184;  
06841 MAR:117;  
07237 FEB:69;  
07247 MAR:103; APR:183; MAY:231;  
07308 MAY:228;  
07310 JAN:27;  
07459-07460 FEB:75;  
07515 APR:197;  
07525 FEB:57;  
07659 MAR:117;  
07832 JAN:27;  
08279 FEB:69; MAR:140;  
08638 JAN:20;  
08791 APR:185;  
08843 MAR:143;  
08935 MAR:144;  
08940 JAN:18; MAR:148; APR:188;  
09065 MAR:118;  
09067 MAR:118-119;  
09068 APR:180; MAY:244;  
09464 MAR:98;  
09648 MAY:235;  
  
10322 MAR:119;  
10325 JAN:31;  
10346 MAR:119;  
10485 JAN:30; MAR:144;  
10556 MAY:235;  
11209 MAR:120;  
11212-11213 MAR:120;  
11821 APR:201;  
11929-11930 FEB:69;  
12136 MAR:97;  
12140 JAN:26; FEB:59-60; MAR:100; APR:188-189; MAY:237;

## NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

12325 MAR:144;  
12430 APR:197;  
12658-12659 FEB:70;  
13810 MAR:144;  
14097 JAN:24-25;  
14098 MAR:121;  
14118 MAR:145;  
14151 MAR:98; APR:198;  
14152 MAR:98-99; APR:198;  
14222 MAR:121;  
14298 MAR:100; APR:189;  
14531 MAY:226;  
14533 FEB:65;  
14537 APR:196;  
14551 FEB:75;  
14583 FEB:74; MAR:148-149; APR:195;  
14868 JAN:31; FEB:53; MAR:99; APR:197; MAY:227;  
14841 FEB:70;  
14860 JAN:30; MAR:145;  
14862 MAR:141;  
14958 MAR:147; APR:198;  
15410 MAR:95;  
15815 JAN:27;  
15823 MAR:141;  
16041 FEB:65; MAR:137;  
16705 FEB:71; MAR:141; MAY:239;  
16743 FEB:56;  
17185 MAY:235;  
17512-17513 MAR:135;  
17523 MAR:146;  
17825 MAR:121;  
17827 MAR:121-122;  
17828 MAR:122;  
17888 MAR:122;  
17888 MAR:123;  
17935 FEB:56;  
18130 MAR:146;  
18961 JAN:25; FEB:53; MAR:149;  
19653 MAY:239;  
20378 JAN:29; FEB:57; MAR:147; APR:182; MAY:227, 241;  
20402 MAR:123;  
20689 MAR:123;  
20690 FEB:71; MAR:142;  
20757 MAR:95;  
20777 MAY:236;  
20966 MAR:149;

## NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

21159 MAR:124;  
21200 MAR:125;  
21522 MAY:228;  
21623 FEB:73; MAR:125;  
21827 MAY:236;  
22344 FEB:71; MAY:239;  
22346 APR:202;  
22495 MAR:146; APR:183;  
22514 JAN:26; FEB:80-84; MAR:101-102; APR:189-190, 208;  
22987 MAR:99;  
23001 MAR:150;  
23187 JAN:22;  
23345 FEB:56;  
23439 FEB:71; MAR:142;  
23845 MAR:142; MAY:239;  
23697 MAR:147;  
23710 MAR:150;  
23743 APR:191-192;  
24099 JAN:26;  
24346 MAY:236;  
24404 FEB:51;  
24592 APR:186-187;  
24631 FEB:51;  
24643 FEB:51;  
24841 FEB:73;  
25269 MAY:236;  
25587 JAN:33;  
25585 MAY:232;  
25638 FEB:66; MAR:125;  
25700-25701 MAR:126;  
25702-25703 MAR:127;  
25704-25705 MAR:128;  
25962 JAN:32;  
26119 JAN:32; APR:180;  
26120 APR:180;  
26121 JAN:32; APR:181;  
26369 JAN:18; FEB:53; MAY:233;  
26429 APR:186;  
26456 MAR:128-129;  
26457 MAR:129;  
26540 MAR:136;  
26705 FEB:72;  
27161 MAR:129;  
27310 JAN:31;  
27531 JAN:21; FEB:57-58; MAR:95-97; APR:186; MAY:241;  
27583 MAY:240;

## NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

27627 MAR:99-100; 136; APR:196; MAY:234;  
27708 APR:192;  
27864 MAY:240;  
27885 APR:202;  
28020 MAR:130;  
28256 MAY:240;  
28382 APR:202-204;  
28478 APR:197;  
28482 APR:191;  
28551 APR:196;  
28603 JAN:31;  
28911 JAN:22; MAR:103; APR:187; MAY:237;  
29045 MAR:150-151;  
29467 MAY:230, 242;  
29471 MAR:130-131;  
29472 MAR:131;  
29525 APR:192;  
29575 MAR:132;  
  
30081 APR:185;  
30241 FEB:73-74;  
30382 MAR:99;  
30483 MAY:231;  
30609 MAR:142;  
30619 FEB:65; MAR:132; APR:187; MAY:234;  
30673 MAR:97;  
30692 FEB:54;  
30822 JAN:22; MAY:233;  
31029 FEB:72;  
31092 APR:197;  
31164 APR:206;  
31172 JAN:33;  
31173 FEB:72; MAY:240;  
31252 MAR:137-138;  
31268 MAR:138;  
31362 APR:206;  
31363 JAN:28; FEB:58; MAR:102;  
31364 JAN:28; FEB:58-59; MAR:103;  
31582 FEB:72;  
31660 APR:205;  
31704 MAR:132-133;  
31714 MAR:147;  
31767 MAY:244;  
31922 JAN:27; FEB:64; APR:191;  
31985 JAN:25;  
32022 JAN:22-23; APR:183;  
32088 MAR:143;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

32111 MAR:136;  
32135-32136 APR:187;  
32172 FEB:74;  
32195 JAN:32; APR:183-184;  
32346 APR:193;  
32370 APR:184;  
32607 MAR:137;  
32817 APR:207;  
32888 FEB:73; APR:205;  
32915 FEB:74;  
33134 MAR:133;  
33207 MAY:241;  
33283 MAR:137;  
33409 JAN:30; MAY:234;  
33433 MAY:244;  
33444 MAY:244;  
33480 JAN:20; FEB:52; MAR:98; APR:204; MAY:228-229, 244;  
33483 JAN:1, 19;  
33484 JAN:2, 29; MAR:147; MAY:235;  
33485-33486 JAN:2;  
33487-33492 JAN:3;  
33493-33498 JAN:4;  
33499-33503 JAN:5;  
33504-33508 JAN:6;  
33509-33513 JAN:7;  
33514-33518 JAN:8;  
33519-33522 JAN:9;  
33523-33527 JAN:10;  
33528-33532 JAN:11;  
33533-33538 JAN:12;  
33539-33542 JAN:13;  
33543 JAN:14, 33;  
33544 FEB:35;  
33545 FEB:35, 52;  
33546 FEB:36, 54; MAR:134;  
33547-33548 FEB:36;  
33549-33552 FEB:37;  
33553-33556 FEB:38;  
33557-33560 FEB:39;  
33561-33564 FEB:40;  
33565-33568 FEB:41;  
33569-33572 FEB:42;  
33573-33576 FEB:43;  
33577-33580 FEB:44;  
33581-33584 FEB:45;  
33585-33588 FEB:46;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

33589-33593 FEB:47;  
33594-33599 FEB:48;  
33600 FEB:49;  
33601-33606 MAR:77;  
33607-33609 MAR:78;  
33610 MAR:78, 134;  
33611 MAR:79, 134;  
33612 MAR:79, 135;  
33613 MAR:79;  
33614-33617 MAR:80;  
33618-33621 MAR:81;  
33622-33625 MAR:82;  
33626-33629 MAR:83;  
33630-33634 MAR:84;  
33635-33638 MAR:85;  
33639 MAR:86; MAY:241;  
33640-33643 MAR:86;  
33644-33645 MAR:87;  
33646 APR:153;  
33647-33648 APR:153, 181;  
33649-33653 APR:154;  
33654 APR:155;  
33655 APR:155, 185;  
33656-33657 APR:155;  
33658-33661 APR:156;  
33662-33665 APR:157;  
33666-33669 APR:158;  
33670-33673 APR:159;  
33674-33677 APR:160;  
33678-33681 APR:161;  
33682-33685 APR:162;  
33686-33689 APR:163;  
33690-33694 APR:164;  
33695-33700 APR:165;  
33701 APR:166, 188;  
33702-33705 APR:166;  
33706-33710 APR:167;  
33711-33715 APR:168;  
33716 APR:169, 193;  
33717 APR:169;  
33718 APR:169, 193-194;  
33719-33721 APR:169;  
33722 APR:170;  
33723-33724 APR:170, 194;  
33725-33727 APR:170;  
33728-33733 APR:171;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

33734-33739 APR:172;  
33740-33744 APR:173;  
33745-33749 APR:174;  
33750-33755 APR:175;  
33756 APR:176;  
33757 APR:177, 204; MAY:231-232;  
33758 APR:178;  
33759-33760 MAY:209;  
33761 MAY:209, 232;  
33762 MAY:209;  
33763 MAY:210;  
33764 MAY:210, 232;  
33765-33767 MAY:210;  
33768-33773 MAY:211;  
33774-33779 MAY:212;  
33780-33785 MAY:213;  
33786-33791 MAY:214;  
33792-33796 MAY:215;  
33797-33800 MAY:216;  
33801-33805 MAY:217;  
33806-33808 MAY:218;  
33809 MAY:218, 242;  
33810-33813 MAY:219;  
33814-33817 MAY:220;  
33818-33821 MAY:221;  
33822-33828 MAY:222;  
33827-33832 MAY:223;  
33833-33836 MAY:224;

2. BY FILING AND RECORDING NUMBER FOR ALL AGREEMENTS AND ACTIONS (PART II AND ANNEX B)

01163 JAN:15;  
01164 FEB:50;  
01165-01169 MAR:88;  
01170-01174 MAR:89;  
01175-01179 MAR:90;  
01180-01184 MAR:91;  
01185-01189 MAR:92;  
01190-01194 MAR:93;  
01195 MAR:94;  
01196 APR:179;  
01197 MAY:225;

NUMERICAL INDEX (ENGLISH)

3. BY REGISTRATION NUMBER FOR SUBSEQUENT ACTIONS TO AGREEMENTS REGISTERED WITH THE LEAGUE OF NATIONS

01414 MAY:243;

03313 FEB:76;

03316 FEB:76;

RECAPITULATIVE TABLES

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS REGISTERED IN 1997

Nos.	33483 - 33543	:	JANUARY
Nos.	33644 - 33600	:	FEBRUARY
Nos.	33601 - 33646	:	MARCH
Nos.	33648 - 33758	:	APRIL
Nos.	33759 - 33836	:	MAY

RECAPITULATIVE TABLE OF ORIGINAL AGREEMENTS FILED AND RECORDED IN 1997

No.	1183	:	JANUARY
No.	1184	:	FEBRUARY
Nos.	1185 - 1195	:	MARCH
No.	1196	:	APRIL
No.	1197	:	MAY



#### INDEX ALPHABÉTIQUE CUMULATIF (1997) PAR SUJET ET PAR PARTIE

L'index alphabétique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre, par sujet et par partie, les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. A compter de l'année 1975, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les sujets ou les parties renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ACCIDENTS FEV:51; MARS:86; AVR:199-200; MAI:211, 241;  
ACCORD DE FLORENCE MARS:103, 123;  
ADDITIF AVR:206-208;  
ADMINISTRATION MARS:78, 134;  
ADOPTION JAN:27; FEV:64; MARS:118-119; AVR:191;  
ADR (TRANSPORT - MARCHANDISES DANGEREUSES) JAN:18; MARS:148; AVR:188;  
AERONEFS MARS:77, 144;  
AERONEFS--CAPTURE ILLICITE MARS:144-145;  
AETR (TRANSPORTS PAR ROUTE) FEV:65;  
AFRIQUE JAN:20, 31; FEV:52, 72; MARS:88, 90-91, 93, 98; AVR:204; MAI:228-229;  
AFRIQUE DE L'OUEST MARS:91;  
AFRIQUE DU SUD FEV:52, 65; MARS:77; AVR:175, 177; MAI:237-238;  
AGE MINIMUM MARS:141;  
AGENCE DE COOPERATION CULTURELLE ET TECHNIQUE MARS:92;  
AGENCE MULTILATERALE DE GARANTIE DES INVESTISSEMENTS JAN:10-11;  
AGRICULTURE JAN:8, 13; FEV:65; MARS:80, 83, 136-137; AVR:158, 166, 169, 188, 199; MAI:216-217, 222, 224;  
AJUSTEMENT STRUCTUREL FEV:46; MAI:218, 242;  
ALBANIE FEV:42; MARS:104-107, 129; AVR:177; MAI:215, 229, 238;  
ALGERIE AVR:157, 177, 183;  
ALIMENTAIRES--OBLIGATIONS JAN:25;  
ALIMENTATION JAN:23;  
ALLEMAGNE JAN:2, 24-25, 31; FEV:38, 52, 57-58, 60, 75; MARS:123-124, 128, 130-131, 133, 136; AVR:168, 170-173, 177, 192-193;  
MAI:223, 241;  
ALLEMAGNE, REPUBLIQUE FEDERALE D' AVR:169-171, 191, 193-194;  
AMERIQUE CENTRALE JAN:14, 33; AVR:184;  
AMERIQUE LATINE MARS:78; AVR:180, 205;  
AMIANTE FEV:72;  
AMITIE JAN:12; FEV:47; MARS:77, 97; MAI:214;  
AMITIE-COOPERATION JAN:12; FEV:47; MARS:77, 97; MAI:214;  
ANDORRE JAN:28-30; FEV:64-65; MARS:104-107, 109, 129, 144;  
ANGOLA MAI:218;  
ANGUILLA JAN:28;  
ANIMAUX JAN:8; MARS:147; AVR:195;  
ANTIGUA-ET-BARBUDE AVR:168;  
APATRIDIE AVR:184; MAI:231;  
ARABIE SAOUDITE AVR:177;  
ARBITRAGE JAN:33;  
ARCHEOLOGIE MARS:79, 120, 135;  
ARCHITECTURE MARS:128;  
ARGENTINE JAN:19-20, 22-24; FEV:48, 68, 88; MARS:78; AVR:177; MAI:223;  
ARMENIE JAN:10; FEV:73; MARS:84, 88; AVR:153, 175, 177, 181;  
ARMES JAN:12, 30; MARS:145-148; AVR:174, 177, 183, 204; MAI:231-232;  
ARMES BACTERIOLOGIQUES JAN:30; MARS:145;  
ARMES CHIMIQUES AVR:177, 204; MAI:231-232;  
ARMES NUCLEAIRES JAN:30; MARS:144; AVR:180, 186-187;  
ARTISTES MARS:103; AVR:183; MAI:231;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ARUBA MARS:114-116, 118, 127, 134; AVR:177, 204;  
ASIE AVR:174;  
ASIE ET PACIFIQUE JAN:11, 13; MARS:150;  
ASSISTANCE JAN:11, 23; FEV:38; MARS:78, 84, 87, 99, 134; AVR:154, 158, 162-163, 174; MAI:217, 228, 236;  
ASSISTANCE ADMINISTRATIVE JAN:3; MAI:238;  
ASSISTANCE FINANCIERE AVR:169;  
ASSISTANCE JUDICIAIRE MARS:121-122;  
ASSISTANCE JURIDIQUE MARS:84;  
ASSISTANCE MUTUELLE JAN:3, 11; FEV:35; MARS:78, 84, 97, 117, 134;  
ASSISTANCE TECHNIQUE FEV:38; MARS:81, 89; AVR:158, 162-163;  
ASSOCIATION EUROPEENNE DE LIBRE ECHANGE AVR:187;  
ASSOCIATION INTERNATIONALE DE DEVELOPPEMENT FEV:37-38, 40-43, 45, 74; MARS:81, 83, 136-137; AVR:158-164, 186; MAI:218-219, 221, 242, 244;  
ASSOCIATION--LIBERTE D' FEV:87-88; MARS:138;  
ATMOSPHERE JAN:18; FEV:53; MAI:233;  
AUSTRALIE JAN:2, 24; FEV:52; MARS:130; AVR:177;  
AUTORITE INTERNATIONALE DES FONDS MARINS MARS:88;  
AUTRICHE JAN:4, 28; FEV:38, 88; MARS:86, 95-96, 115, 118, 124, 130, 143; AVR:169, 174-175, 177, 187, 191-193, 198-197; MAI:209-211, 232, 235;  
AVIATION JAN:3-4; MARS:144-145, 147; AVR:168, 174-175, 178, 197; MAI:209-212, 232;  
AZERBAIDJAN AVR:153, 187, 194;  
  
BACTERIOLOGIQUES--ARMES JAN:30; MARS:145;  
BAHAMAS AVR:177, 206;  
BAHREIN JAN:24;  
BALTIQUE FEV:37; AVR:208;  
BANGLADESH FEV:35; AVR:183, 177;  
BANQUE AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT MARS:88;  
BANQUE CENTRAMERICAINE D'INTEGRATION ECONOMIQUE AVR:184;  
BANQUE DE DEVELOPPEMENT DES CARAIBES MARS:91;  
BANQUE DE DEVELOPPEMENT DES ETATS DE L'AFRIQUE CENTRALE MARS:91;  
BANQUE INTERNATIONALE POUR LA RECONSTRUCTION ET LE DEVELOPPEMENT FEV:37-46; MARS:80-83; AVR:155-164; MAI:218-222;  
BANQUE OUEST-AFRICAINE DE DEVELOPPEMENT MARS:91;  
BANQUES MARS:91;  
BARBADE AVR:180; MAI:222, 229;  
BATIMENT--INDUSTRIE FEV:46; AVR:200;  
BELARUS JAN:4, 32; MARS:99; AVR:153, 172, 175, 177, 192, 197;  
BELGIQUE JAN:2; FEV:38, 47, 52, 70, 72; MARS:108, 124; AVR:177; MAI:213, 236;  
BELIZE MAI:237;  
BENIN AVR:163, 208; MAI:216, 234;  
BERMUDES AVR:174, 189, 203;  
BILLETS A ORDRE FEV:76;  
BIOLOGIE FEV:65; MARS:97, 132; AVR:187; MAI:234;  
BLANCHIMENT MARS:132-133;  
BOIS JAN:2, 29; MARS:147; MAI:235;  
BOLIVIE JAN:19; FEV:38; MARS:78, 137, 142; MAI:213, 217;  
BOSNIE-HERZEGOVINE MARS:130; AVR:177;  
BOTSWANA FEV:74; MAI:233;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

BRESIL JAN:13; FEV:39; MARS:77, 95, 142; AVR:161, 177; MAI:240;  
BREVETS AVR:197;  
BULGARIE JAN:9; FEV:35, 40; MARS:79, 103, 116, 121, 123-124, 128-130; AVR:167, 177; MAI:235;  
BUREAUX MARS:85-88; AVR:173; MAI:215;  
BUREAUX DE PLACEMENT FEV:66;  
BUREAUX--ORGANISATION DES NATIONS UNIES MAI:215;  
BURKINA FASO MARS:87, 124;  
BURUNDI JAN:8, 18, 20-22; AVR:187;  
  
CACAO FEV:54;  
CAFE MARS:137-138;  
CAMBODGE MARS:146;  
CAMEROUN JAN:2; AVR:158, 168, 177; MAI:229;  
CANADA JAN:2, 13, 27; FEV:35; MARS:130; AVR:177; MAI:232;  
CANCEROGENES FEV:70;  
CAOUTCHOUC FEV:38, 54; MARS:134;  
CAP-VERT JAN:19; AVR:183;  
CARAIBES MARS:78, 91; AVR:205;  
CARTES JAN:3; FEV:37, 47; MARS:138; AVR:168;  
CASIER JUDICIAIRE MARS:121;  
CENTRE INTERNATIONAL DES ENTREPRISES PUBLIQUES DANS LES PAYS EN DEVELOPPEMENT MARS:89;  
CENTRE INTERNATIONAL DU VACCIN MAI:224;  
CENTRE INTERNATIONAL POUR L'INFORMATION SCIENTIFIQUE ET TECHNIQUE MARS:92;  
CENTRE INTERNATIONAL POUR LE GENIE GENETIQUE ET LA BIOTECHNOLOGIE MARS:94, 97;  
CENTRE REGIONAL AFRICAIN DE TECHNOLOGIE AVR:179;  
CERUSE MARS:90;  
CHARBON MARS:83; AVR:158;  
CHARTES-CONSTITUTIONS-STATUTS JAN:1, 19, 21, 28; FEV:58-59, 85, 72; MARS:97, 102-103, 117, 129, 137; AVR:205; MAI:224, 229-230;  
CHEMINS DE FER JAN:21; MARS:136;  
CHEQUES FEV:78;  
CHILI JAN:18; FEV:52; AVR:177, 189;  
CHINE JAN:2, 8-8; FEV:35, 41-42, 52, 54; AVR:154, 180-181, 170, 177, 188-187, 194; MAI:212, 222-223;  
CHYPRE JAN:28; FEV:48, 80; MARS:79, 124, 130, 132; MAI:240;  
CINEMATOGRAPHIE MARS:133;  
CIRCULATION DES PERSONNES AVR:182;  
CIRCULATION ROUTIERE FEV:58; MAI:212;  
CIVILES--QUESTIONS JAN:28; FEV:59-64; MARS:88, 100-102; AVR:188-190, 198, 208; MAI:237;  
COLOMBIE JAN:2, 19; MARS:80, 97; AVR:156, 184;  
COLONIALISME AVR:166;  
COMITE CONSULTATIF JURIDIQUE AFRIQUE-ASIE MARS:83;  
COMITE INTERGOUVERNEMENTAL POUR LES MIGRATIONS MARS:68;  
COMMERCE JAN:2, 9-10, 22, 29-30, 32-33; FEV:38-37, 48, 54, 59, 87; MARS:92, 130-131, 134, 147; AVR:168, 175, 180-181, 183, 187-188, 191, 195, 201; MAI:234-235;  
COMMERCIALES--QUESTIONS JAN:8, 9-10, 26, 32-33; FEV:58-60, 87, 72; MARS:84, 86, 100; AVR:165, 188, 180-181, 188-189, 196, 201; MAI:237;  
COMMISSION ECONOMIQUE POUR L'EUROPE MARS:83; MAI:208;  
COMMISSION EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME MARS:120;  
COMMISSION EUROPEENNE POUR LA FIEVRE APHTHEUSE AVR:205;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

COMMUNAUTE ASIATIQUE ET PACIFIQUE DE LA NOIX DE COCO MARS:89;  
COMMUNAUTE DES CARAIBES MAI:225;  
COMMUNAUTE ECONOMIQUE EUROPEENNE JAN:9-10;  
COMMUNAUTE EUROPEENNE JAN:2; FEV:36; MARS:124; MAI:224;  
COMMUNAUTE EUROPEENNE DE L'ENERGIE ATOMIQUE JAN:9-10;  
COMMUNICATIONS JAN:11; AVR:153;  
CONDUITS (TRANSPORT) FEV:47; AVR:162;  
CONFERENCES-REUNIONS JAN:11, 13; MARS:78, 83; AVR:166, 174, 178; MAI:209;  
CONFLITS CIVILS MARS:128;  
CONGES FEV:67, 70; MARS:138;  
CONGO JAN:2; MAI:213, 234, 236;  
CONSEIL DE L'EUROPE MARS:109-112; MAI:229-230;  
CONSTRUCTION JAN:3; MARS:85; AVR:164, 202;  
CONSULAIRES--QUESTIONS JAN:6, 20, 27; MARS:85, 120; MAI:209;  
CONTRATS JAN:33; FEV:69, 73-74;  
CONTRATS DE TRAVAIL MARS:142; MAI:239;  
CONTRIBUTIONS FEV:49-50; MARS:136; MAI:215, 217;  
CONVENTION BIOLOGIQUE JAN:30; MARS:145;  
CONVENTION BW (ARMES BACTERIOLOGIQUES) JAN:30; MARS:145;  
CONVENTION DE BALE JAN:22; MARS:103; AVR:167; MAI:237;  
CONVENTION DE ROME MARS:103; AVR:163; MAI:231;  
COOPERATION JAN:1-4, 6-8, 10, 12-13, 19, 22, 27, 30-31; FEV:36, 46, 48, 84, 72; MARS:77-78, 84, 88-93, 97, 112-113, 117, 121-122, 138; AVR:153-155, 164-167, 169-173, 179, 181, 191-194; MAI:209-215, 217, 223-225, 234;  
COOPERATION AGRICOLE AVR:165;  
COOPERATION COMMERCIALE JAN:9-10; AVR:165;  
COOPERATION CULTURELLE JAN:3-4, 6; MARS:77; AVR:164, 166; MAI:211-212;  
COOPERATION ECONOMIQUE JAN:9-10; FEV:48; MARS:88; AVR:165, 171-172, 184;  
COOPERATION EDUCATIVE JAN:2-4, 6; MARS:77; AVR:166; MAI:212;  
COOPERATION FINANCIERE FEV:46; AVR:169-171, 173, 193-194;  
COOPERATION INDUSTRIELLE MARS:88, 92; AVR:171-172;  
COOPERATION SCIENTIFIQUE JAN:3-4, 6; FEV:48; MARS:77; AVR:166-167, 171-172; MAI:211-213, 224;  
COOPERATION TECHNIQUE FEV:46, 48; MARS:77; AVR:166-168, 169, 171-172, 193-194; MAI:213, 224;  
COSTA RICA JAN:19, 33; MARS:78; AVR:177;  
COTE D'IVOIRE JAN:2, 29; FEV:42, 74; MARS:86-87, 98-99, 134; AVR:177; MAI:228;  
COUR EUROPEENNE DES DROITS DE L'HOMME MARS:105, 120;  
COURS D'EAU MAI:241;  
CREDITS FEV:37-38, 40-43, 45, 74; MARS:81, 83, 137; AVR:158-164, 166; MAI:218-219, 221, 242;  
CREDITS--DEVELOPPEMENT FEV:38, 40-43, 45, 74; MARS:81, 83, 138-137; AVR:158-164, 166; MAI:218-219, 221, 242;  
CROATIE JAN:11-12; FEV:35, 53; MARS:84, 113-114, 116, 127, 130, 137; AVR:177; MAI:229, 238;  
CUBA JAN:19; FEV:71; MARS:88; AVR:204;  
CUivre JAN:31;  
CULTURELLES--QUESTIONS JAN:6-7, 26; MARS:78, 103, 109, 120, 123, 131, 134-135, 148, 150-151; AVR:154-155, 167, 168; MAI:211, 214;  
DANEMARK JAN:2, 4, 24, 26; FEV:38, 48, 53, 57; MARS:78-79, 108, 117, 124, 130, 132, 143; AVR:174, 177; MAI:215, 241, 244;  
DECES MARS:122;  
DELINQUANTS MARS:121, 127;  
DESARMEMENT JAN:13, 30; MARS:143-148; AVR:174, 177, 180, 183, 186-187, 204; MAI:231-232;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANÇAIS)

DETTES JAN:6; MARS:84; AVR:188, 171; MAI:220;  
DEVELOPPEMENT JAN:4, 31; FEV:65, 74; MARS:78, 88, 90-91, 136-137; AVR:156-158, 160-163, 165, 177, 185-186, 192, 204; MAI:216-219, 222, 231-232, 242;  
DEVELOPPEMENT RURAL JAN:13; AVR:154-155, 157, 183; MAI:221;  
DIPLOMATIQUES--RELATIONS JAN:27; MARS:77, 85, 95, 120;  
DIPLOMES JAN:7; MARS:108, 149-150; AVR:172; MAI:228;  
DISCRIMINATION JAN:29; FEV:57, 69; MARS:98, 139-140, 147; AVR:182, 200-202; MAI:227, 237-238, 241;  
DISCRIMINATION RACIALE MARS:98;  
DIVORCE MARS:100; AVR:189;  
DOCUMENTS MAI:212;  
DOCUMENTS JUDICIAIRES MARS:88;  
DOMINIQUE FEV:37;  
DOMMAGES NUCLEAIRES FEV:51; MAI:210-211;  
DONS FEV:75; AVR:154;  
DOUANES JAN:3, 33; FEV:35; AVR:173, 191-192;  
DROIT CIVIL JAN:26; FEV:59-60; MARS:100; AVR:188-189; MAI:237;  
DROIT COMMERCIAL JAN:26; FEV:59-60; MARS:100; AVR:188-189; MAI:237;  
DROIT D'AUTEUR MARS:103; AVR:183, 194, 197; MAI:231;  
DROIT DE LA MER JAN:28; FEV:58-59; MARS:102-103;  
DROIT ETRANGER MARS:119;  
DROITS CIVILS JAN:31; FEV:53; MARS:99; AVR:197; MAI:227;  
DROITS CULTURELS MAI:228;  
DROITS DE L'HOMME JAN:21, 29, 31; FEV:53, 58-58, 67-69, 73; MARS:95-99, 104-108, 117, 120, 123, 128-127, 129, 135, 138-140, 147; AVR:181-182, 184-186, 187, 201-202; MAI:228-227, 231, 237-238, 241, 243;  
DROITS ECONOMIQUES MAI:228;  
DROITS POLITIQUES JAN:31; FEV:53, 58; MARS:99; AVR:182, 197; MAI:227;  
DROITS SOCIAUX MAI:228;  
EAUX TERRITORIALES FEV:37; MAI:231;  
ECOLES JAN:2; FEV:41; MARS:150-151; AVR:155, 170, 185;  
ECONOMIQUES--QUESTIONS JAN:9, 14, 33; FEV:45; MARS:81; AVR:175, 192;  
EGOUTS--CONSTRUCTION MAI:221;  
EGYPTE JAN:2, 24; AVR:171;  
EL SALVADOR JAN:14, 33; FEV:46; MARS:77, 99; AVR:163, 177;  
EMIRATS ARABES UNIS JAN:11, 21; MAI:237-238;  
EMPLOI FEV:69-71; MARS:140-142; MAI:238-239;  
EMPLOI--POLITIQUE FEV:69; MARS:140; MAI:239;  
EMPLOI--SERVICES FEV:67-68;  
EMPRUNTS JAN:13; FEV:36-46; MARS:80-83; AVR:155-164; MAI:216-222;  
EMPRUNTS--GARANTIE FEV:40; MARS:80-81; AVR:156; MAI:220-221;  
ENERGIE JAN:7; FEV:38, 40; AVR:158-159, 182; MAI:219, 222;  
ENERGIE ELECTRIQUE AVR:158, 182, 189; MAI:220;  
ENERGIE NUCLEAIRE JAN:7, 31; FEV:36, 51-52; AVR:180, 186-187; MAI:210-211;  
ENERGIE NUCLEAIRE--FINS PACIFIQUES JAN:7;  
ENFANCE-JEUNESSE-MINEURS JAN:21, 26-27; FEV:57-58, 60-64; MARS:82, 95-97, 101-102, 118-119, 123, 128; AVR:162, 173, 186, 189-191, 208; MAI:228, 241;  
ENSEIGNEMENT JAN:2, 6-7, 22, 25; FEV:38, 42, 44, 74; MARS:82, 103, 112, 119, 123, 149-151; AVR:155, 172, 178, 185; MAI:214, 218, 220-221, 228;  
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL FEV:42; MARS:119, 141;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ENTRAIDE JUDICIAIRE MARS:121-122;  
ENTRAINEMENT JAN:12, 31; MARS:141, 150; AVR:170, 176, 194;  
ENTRETIEN ROUTIER MAI:219;  
ENVIRONNEMENT JAN:13, 18, 20, 22, 24-25; FEV:37-39, 52-53, 65-66, 72-74; MARS:98, 103, 124-125, 132, 147-149; AVR:154-156, 159-161, 172, 177, 187, 192, 195, 204; MAI:228-229, 231-234, 237, 241;  
EQUATEUR JAN:1-2; MARS:101; AVR:167, 173, 177;  
ERYTHREE JAN:20, 27;  
ESCLAVAGE MAI:226, 243;  
ESPACE JAN:11; MARS:143-144;  
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE MARS:143-144;  
ESPACE EXTRA-ATMOSPHERIQUE (TRAITE) MARS:143;  
ESPAGNE JAN:1-3, 24-25, 28-29; FEV:35-36, 46-47, 54; MARS:86, 110, 115, 121, 124, 128, 130, 133; AVR:168-169, 177, 188-190, 206; MAI:212, 231-232;  
ESTONIE JAN:3-4, 6, 25; FEV:37; MARS:104-110, 124, 128-129, 135, 140; AVR:158, 184-185; MAI:218;  
ETAT DE LA CITE DU VATICAN MARS:79;  
ETATS-UNIS D'AMERIQUE JAN:12, 31; FEV:38, 48; MARS:78, 84, 136; AVR:177, 197;  
ETHIOPIE JAN:4; FEV:40; AVR:177;  
EUROFIMA JAN:21;  
EUROPE JAN:3, 18, 21; FEV:65; MARS:79, 99, 104-109, 112-126, 128-132, 134-136, 147-149; AVR:174, 187-188; MAI:229-230;  
EVASION FISCALE--PREVENTION JAN:4, 12; FEV:36, 48; MARS:85, 95, 143, 146; AVR:168, 207; MAI:214, 235-236;  
EXPERTS AVR:170, 174;  
EXPLOITATION MINIERE FEV:38;  
EXPORTATION AVR:162;  
EXTRADITION JAN:3; MARS:113-118; AVR:174; MAI:212;  
  
FAMILIALES--PRESTATIONS MAI:238;  
FAMILLE--QUESTIONS MARS:128; AVR:174, 202; MAI:209, 213, 238;  
FAUNE JAN:30; FEV:74; MARS:124, 147-149; AVR:195; MAI:234;  
FEDERATION DE RUSSIE JAN:7-8, 31; FEV:35, 44; MARS:82, 85, 102-103, 109-111, 130-131; AVR:153, 159, 172; MAI:213, 223-224, 229;  
FEMMES JAN:29; FEV:56-57; MARS:139, 147; AVR:182, 198-201; MAI:227, 237, 241;  
FIDJI AVR:165, 177;  
FIEVRE APHTEUSE AVR:205;  
FINANCIERES--QUESTIONS JAN:13; FEV:38, 46; MARS:83-84, 91, 130-131; AVR:157, 163, 169-171, 173, 193-194; MAI:218;  
FINLANDE JAN:2-3, 22, 24; FEV:35-37; MARS:78-79, 97, 100-102, 104, 118, 124, 130-131, 133; AVR:174, 177, 191, 196, 200, 202, 206; MAI:217-218;  
FLEURS AVR:195;  
FONDS AFRICAIN DE DEVELOPPEMENT MARS:88;  
FONDS DE SOLIDARITE ET D'INTERVENTION--COMMUNAUTE ECONOMIQUE DE L'AFRIQUE DE L'OUEST MARS:92;  
FONDS FIDUCIAIRE POUR LA MISE EN VALEUR DU BASSIN DU RIO DE LA PLATA MARS:93;  
FONDS INTERNATIONAL DE DEVELOPPEMENT AGRICOLE JAN:13; FEV:36, 65; MARS:80, 137; AVR:155; MAI:216-217;  
FONDS MARINS MARS:88;  
FORMATION PROFESSIONNELLE MARS:141;  
FRANCE JAN:1-2, 11-12, 24, 31-32; FEV:35-38, 48, 73, 75; MARS:88, 99, 112, 118, 120, 124, 130, 132, 135; AVR:173, 177, 188-187, 196; MAI:213-215, 235-236;  
FRONTIERES JAN:3, 22; FEV:37, 68, 73; MARS:88, 103, 125; AVR:153, 168, 172-173, 181, 187, 191-192; MAI:237, 241;  
FRUITS MARS:83;  
  
GABON JAN:2; MARS:84, 132;  
GARANTIES--NUCLEAIRES FEV:35, 51-52; AVR:168-167;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

GAZ FEV:47;  
GENEVE--CONVENTIONS MARS:135;  
GENIE CIVIL MARS:82, 97;  
GENOCIDE JAN:21; AVR:181;  
GEOPHYSIQUE MAI:215;  
GEORGIE FEV:88; MARS:138-141, 145, 148-149; AVR:153, 165, 177; MAI:212;  
GEOTHERMIQUES--RESSOURCES FEV:39;  
GHANA JAN:2; AVR:158; MAI:244;  
GIBRALTAR JAN:26; AVR:174, 189, 203;  
GRAINS JAN:22-23; AVR:183;  
GRECE JAN:2, 24; FEV:36, 71; MARS:114, 119, 124, 127, 130; AVR:177; MAI:223, 227-228;  
GRENADE MAI:229;  
GROUPE D'ETUDE INTERNATIONAL DU PLOMB ET DU ZINC MARS:90;  
GROUPE DES PAYS LATINOAMERIQUAINS ET DES ANTILLES EXPORTATEURS DE SUCRE MARS:88;  
GUADELOUPE AVR:202;  
GUATEMALA JAN:14, 19, 33; FEV:58, 71; AVR:166;  
GUERNSEY FEV:35; AVR:189;  
GUERRE NUCLEAIRE-PREVENTION JAN:13;  
GUERRE--VICTIMES MARS:135;  
GUINEE EQUATORIALE AVR:177;  
. GUINEE-BISSAU JAN:19;  
GUYANA FEV:41, 72; MARS:84;  
GUYANE FRANCAISE AVR:202;  
  
HABITAT FEV:74; MARS:124, 148-149; AVR:195;  
HAITI JAN:1;  
HANDICAPES FEV:71; MARS:142;  
HONDURAS JAN:1-2; MAI:218, 242;  
HONG-KONG JAN:26; AVR:189, 203-204; MAI:234;  
HONG-KONG (EN VERTU D'UNE DELEGATION DE POUVOIRS DE LA PART DU GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI) AVR:168;  
HONGRIE JAN:9; FEV:35, 80-83; MARS:77, 79, 87, 110-111, 118, 120, 124, 130, 133-134; AVR:163, 172, 177, 192;  
HOTELIERS FEV:72; MAI:240;  
HUILE JAN:24-25; FEV:43; AVR:162;  
HUMANITAIRE--QUESTIONS MARS:135;  
HYDROLOGIE MARS:137;  
  
IDENTITE--DOCUMENTS FEV:69; MARS:140;  
ILE DE MAN JAN:24, 28; FEV:36; MARS:112, 122, 129, 133; AVR:189; MAI:239;  
ILE NORFOLK AVR:188-202, 204;  
ILES ANGLO-NORMANDES/ILES DE LA MANCHE JAN:26;  
ILES CAIMANES JAN:28; AVR:174;  
ILES COOK AVR:177;  
ILES FALKLAND JAN:24, 28; MARS:128, 143; AVR:174, 203;  
ILES FEROE FEV:53; MARS:143; MAI:241;  
ILES GEORGIE DU SUD ET SANDWICH DU SUD JAN:24; AVR:174;  
ILES MARSHALL JAN:24;  
ILES TOKELAOU AVR:203;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

ILES TURQUES ET CAIQUES AVR:174;  
ILES VIERGES BRITANNIQUES AVR:174;  
IMMIGRATION JAN:32; MARS:127; AVR:171; MAI:213, 238;  
IMPORT-EXPORT MARS:103, 123;  
IMPOSITION JAN:2, 4, 12, 31; FEV:36, 48, 68, 75; MARS:78, 85, 95, 134, 143, 148; AVR:168-169, 175, 191, 193, 207; MAI:211-212, 214, 233-238;  
IMPOSITION--DONATIONS JAN:2;  
IMPOSITION--DOUBLE JAN:4, 12; FEV:36, 48; MARS:85, 95, 143, 146; AVR:168-169, 175, 191, 193, 207; MAI:211-212, 214, 235-238;  
IMPOSITION--FORTUNE JAN:2, 4, 12, 31; FEV:36, 48, 68, 75; MARS:85, 95, 143; AVR:168-169, 175, 193, 207; MAI:211-212, 238;  
IMPOSITION--HERITAGE FEV:75;  
IMPOSITION--PATENTE AVR:169, 193;  
IMPOSITION--REVENU JAN:4, 12, 31; FEV:36, 48, 68, 75; MARS:85, 95, 143, 146; AVR:168-169, 175, 193, 207; MAI:211-212, 214, 235-238;  
IMPOSITION--SOCIETES MAI:211;  
INDE JAN:2, 11; FEV:71; MARS:137; AVR:155, 162, 167, 177, 188;  
INDEMNISATION MARS:128-129; AVR:199-200;  
INDIEN (OCEAN) FEV:73; AVR:205;  
INDONESIE JAN:2; FEV:36, 44-45, 47; MARS:82, 144; AVR:184;  
INDUSTRIE FEV:38, 67; MARS:88, 88; AVR:157, 161, 185, 192, 201; MAI:209, 241;  
INFIRMIER--PERSONNEL MARS:119;  
INFORMATION MARS:119; AVR:205; MAI:210-211;  
INFORMATION--PROTECTION MARS:127;  
INFORMATIQUE MARS:127;  
INSTITUTIONS SPECIALISEES FEV:65;  
INTEGRATION ECONOMIQUE JAN:14, 33;  
INVESTISSEMENTS JAN:5-8, 10-11, 27; FEV:46-47; MARS:79, 84, 86; AVR:154, 158, 183, 187, 175, 185; MAI:210-211, 213-215, 218, 235;  
INVESTISSEMENTS--GARANTIE JAN:5-8, 10-11, 27; FEV:46-47; MARS:79, 84; AVR:154, 167, 176; MAI:210-211, 213-215, 235;  
INVESTISSEMENTS--PROMOTION JAN:5-8, 10-11, 27; FEV:46-47; MARS:79, 84, 86; AVR:154, 167, 175, 185; MAI:210-211, 213-215, 235;  
IRAN (REPUBLIQUE ISLAMIQUE D') AVR:204;  
IRLANDE FEV:35-38; MARS:98, 117, 124, 127, 132; AVR:177;  
ISLANDE MARS:111, 115, 120, 124, 128, 130, 134; AVR:174, 177; MAI:211;  
ISRAEL FEV:48, 59, 75; MARS:115, 142; AVR:164-168; MAI:223-224;  
ITALIE JAN:1, 11; FEV:54, 56, 58, 60-64; MARS:79, 111, 118, 124, 128, 130, 150-151; AVR:165, 177, 185, 196, 207; MAI:211, 213;  
JAMAIQUE JAN:7; FEV:71; MAI:209, 222, 228;  
JAPON JAN:2, 24; FEV:35-38; AVR:154, 177, 185;  
JERSEY JAN:24; FEV:35; AVR:189;  
JEUNESSE AVR:173;  
JORDANIE JAN:10; FEV:45;  
JOURNALISTES AVR:174;  
JUDICIAIRES--QUESTIONS MARS:88, 117; AVR:167, 186;  
JUGEMENTS JAN:32; FEV:48-50; MARS:121, 128; AVR:183-184;  
JUNTE DE L'ACCORD DE CARTHAGENE MARS:91;  
JURIDIQUES--QUESTIONS JAN:3, 10-12, 24-26; FEV:57, 59-60, 73-74, 78; MARS:99-100, 118-123, 126, 129, 135-138, 144; AVR:168-169, 196; MAI:215, 234, 236-237;  
KAZAKSTAN FEV:43; MARS:148-150; AVR:153, 171, 181, 196-198; MAI:224;  
KENYA JAN:30; FEV:73; AVR:158-160, 177;  
KIRGHIZISTAN JAN:12; FEV:56-57; AVR:153, 181; MAI:219;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

KOWEIT MAI:232;

L'EX-REPUBLIQUE YOUGOSLAVE DE MACEDOINE JAN:30; FEV:51; MARS:109, 130; AVR:188, 206; MAI:229;

LANGUES MAI:214;

LEGALISATION (DOCUMENTS) MARS:120;

LESOTHO AVR:177; MAI:219;

LETTONIE JAN:3-4; FEV:46, 52, 66; MARS:108, 122, 129; AVR:185, 188, 177-178, 195, 197; MAI:209, 217, 233-234;

LETTRES DE CHANGE FEV:76;

LIBAN FEV:35; MARS:98; AVR:182; MAI:219, 231;

LIBERIA JAN:24;

LIBRE-ECHANGE AVR:187;

LIECHTENSTEIN MARS:105, 108, 120, 124, 135;

LITUANIE FEV:35, 39, 76; MARS:104-108, 113-114, 119, 121-122, 124, 127, 130, 132; AVR:175, 178, 184-185;

LOGEMENT FEV:44;

LOGEMENT A BORD AVR:202-204;

LUNE MARS:143;

LUXEMBOURG JAN:2, 33; FEV:36, 52, 53, 73; MARS:124, 130, 133; AVR:177, 208;

MADAGASCAR FEV:45;

MALADIES AVR:200;

MALADIES ET ACCIDENTS PROFESSIONNELS--REPARATION MARS:143; AVR:199-200;

MALADIES PROFESSIONNELLES AVR:199-200;

MALAISIE JAN:2; FEV:36;

MALDIVES AVR:177;

MALI JAN:31; FEV:35; AVR:177;

MALTE JAN:5; MARS:79, 113, 122, 124-125; AVR:177;

MARCHANDISES DANGEREUSES JAN:18; MARS:148; AVR:188;

MARIAGE FEV:58-59; MARS:123;

MARINE MARCHANDE FEV:71; MARS:142;

MARITIMES--QUESTIONS JAN:3, 6, 28; FEV:37, 58-59, 71; MARS:102-103, 142, 150; AVR:170, 184; MAI:231;

MAROC JAN:5; AVR:171, 177;

MARTINIQUE AVR:202;

MATERNITE AVR:198; MAI:238;

MATERNITE--PRESTATIONS MAI:213;

MATIERES NUCLEAIRES FEV:35, 51-52; MAI:210-211;

MAURICE AVR:177;

MAURITANIE JAN:12, 32-33; FEV:74;

MEDECINE MARS:112-113, 125; AVR:184;

MEDECINE VETERINAIRE JAN:8; AVR:165;

MEDICAUX--SOINS MARS:109; AVR:159; MAI:240;

MER JAN:25, 28; FEV:58, 59; MARS:102, 148; MAI:231, 240;

MER TERRITORIALE JAN:3; MAI:231;

MER--GENS DE FEV:69; MARS:140, 150; MAI:240;

METEOROLOGIE JAN:22; MAI:233;

MEXIQUE JAN:19, 24; FEV:36, 47-48; MARS:77-78, 99; AVR:184-185, 177, 205; MAI:221;

Migration AVR:172;

MILITAIRES--QUESTIONS JAN:12; MARS:118;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANÇAIS)

MISSIONS DES NATIONS UNIES MAI:213, 215, 217;  
MONACO JAN:19, 25; MARS:124; AVR:177;  
MONETAIRES--QUESTIONS MARS:132-133;  
MONGOLIE FEV:70; AVR:156, 177, 187; MAI:215;  
MONTSERRAT JAN:24; AVR:174, 203;  
MOUVEMENT DE PERSONNES JAN:12, 32; MARS:127; AVR:171-173; MAI:213, 238;  
MOZAMBIQUE JAN:19; MARS:98, 102-103, 139-141; AVR:182;  
MULTILATERAL JAN:1-2, 16-18, 21-22, 24-25; FEV:36, 53-55; MARS:78-79, 88, 118, 124, 130, 132, 138, 148-149; AVR:153, 174, 177, 207; MAI:224, 230, 242, 244;  
MYANMAR JAN:2, 20; MARS:144-145;  
  
NAMIBIE FEV:72; AVR:177; MAI:229, 234;  
NATIONALITE FEV:56; MARS:118; AVR:166; MAI:231;  
NAVIGATION JAN:25, 28; FEV:53, 58; MARS:102, 149; AVR:191, 206; MAI:231;  
NEGOCIATION COLLECTIVE FEV:68, 70-71; MARS:139; MAI:239;  
NEPAL JAN:13; MARS:139; AVR:174; MAI:235;  
NICARAGUA JAN:19, 33; FEV:43, 48; MARS:137; AVR:155; MAI:221;  
NIGER MARS:148; AVR:177; MAI:244;  
NIGERIA FEV:38;  
NORMES DU TRAVAIL FEV:69, 71; MARS:141-142; MAI:239;  
NORVEGE JAN:4, 22, 24, 29; FEV:35-37, 47, 88; MARS:78, 95-98, 124, 128, 130, 134-135; AVR:174, 177, 189-190; MAI:236;  
NOUVELLE-CALEDONIE AVR:202;  
NOUVELLE-ZELANDE JAN:2; AVR:177;  
NPT (NON-PROLIFERATION - ARMES NUCLEAIRES) JAN:30; MARS:144;  
  
OMAN JAN:6-7, 10, 24; FEV:59; AVR:177; MAI:214, 217, 236;  
ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE D'INFORMATION ET DE COOPERATION POUR LA COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE LA PECHE EN AFRIQUE MAR:83;  
ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIETE INTELLECTUELLE MARS:83;  
ORGANISATION ARABE DE NORMALISATION ET DE METROLOGIE MARS:89;  
ORGANISATION ARABE DES RESSOURCES MINIERES MARS:90;  
ORGANISATION ARABE POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL MARS:88;  
ORGANISATION DE L'UNITE AFRICAINE MARS:90;  
ORGANISATION DES INGENIEURS-CONSEILS DES INDUSTRIES DU GOLFE MARS:88;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:11, 13, 32; FEV:49-50; MARS:78, 83, 88, 136; AVR:166, 174, 176, 183-184; MAI:209, 213, 215, 217, 225;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (FONDS DES NATIONS UNIES POUR L'ENFANCE) MARS:78; MAI:209, 217, 228, 236;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES (HAUT COMMISSARIAT DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES) AVR:206;  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DEVELOPPEMENT INDUSTRIEL JAN:15; MARS:88-94, 150-151; AVR:155, 179, 185;  
ORGANISATION INTERNATIONALE DE TELECOMMUNICATIONS MARITIMES PAR SATELLITES MAI:231;  
ORGANISATION ISLAMIQUE POUR L'EDUCATION, LES SCIENCES ET LA CULTURE MARS:83;  
ORGANISATION MARITIME INTERNATIONALE MARS:150;  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTE JAN:28;  
ORGANISATION POUR LA MISE EN VALEUR DU FLEUVE SENEGAL MARS:89;  
ORGANISATION REGIONALE AFRICAINE DE NORMALISATION MARS:91;  
ORGANISME POUR L'INTERDICTION DES ARMES NUCLEAIRES EN AMERIQUE LATINE AVR:180;  
UGANDA AVR:180;  
OZBEKISTAN JAN:4, 30; FEV:85; MARS:82; AVR:163, 177; MAI:213, 224;  
OZONE JAN:18; FEV:53; MAI:233;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PACIFIQUE AVR:186-187;  
PACIFIQUE SUD AVR:184, 186-187;  
PAIX JAN:13; MAI:213, 215;  
PAKISTAN FEV:52, 58-59; MARS:83; AVR:161, 169, 183, 193-194; MAI:214, 217, 235;  
PANAMA JAN:1-2, 19; MARS:148; MAI:218;  
PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINEE JAN:2, 28; AVR:177;  
PARAGUAY JAN:1, 20; FEV:36, 46; MARS:77, 82; AVR:162, 177;  
PASSEPORTS MARS:77; AVR:185, 175; MAI:222-223;  
PASSEPORTS DIPLOMATIQUES MARS:77; AVR:185, 176; MAI:222-223;  
PASSEPORTS OFFICIELS MARS:77; AVR:175; MAI:222-223;  
PATRIMOINE CULTUREL MARS:79, 128, 135;  
PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT AVR:185, 201;  
PAYS-BAS JAN:2-3, 8, 25; FEV:35-36; MARS:95-96, 100, 112, 114-118, 118, 124, 130, 133-134; AVR:168, 177, 207; MAI:212, 241;  
PAYS-BAS (ANTILLES NEERLANDAISES) MARS:114-118, 118, 127, 134; AVR:177, 204;  
PECHES ET PECHERIES FEV:72-73; AVR:184, 205;  
PENALES--QUESTIONS JAN:3, 21, 28, 30; FEV:46-50, 80-84, 73; MARS:77, 84, 95, 99-102, 106, 117, 121-122, 127-130, 132-133, 138, 144-145; AVR:167, 181, 189-190, 196, 206; MAI:212, 217, 223, 234;  
PENSIONS FEV:38, 46; MAI:220;  
PEROU JAN:1-2; FEV:53; AVR:177, 199-200; MAI:219-220;  
PERSONNEL JAN:6, 32; FEV:49-50; MARS:136; AVR:183-184;  
PERSONNEL--ORGANISATION DES NATIONS UNIES JAN:32; FEV:49-50; AVR:183-184;  
PHARMACOLOGIE MARS:125;  
PHILIPPINES JAN:2, 13, 19; FEV:40; AVR:177; MAI:214, 222;  
PHONODRAMES MARS:103; AVR:183, 197; MAI:231;  
PLATEAU CONTINENTAL FEV:47;  
POLITIQUES--QUESTIONS AVR:155;  
POLLUTION JAN:18, 22, 24-25; FEV:37, 53, 88, 73; MARS:103, 125; AVR:157, 161, 187; MAI:233, 237;  
POLOGNE JAN:9; FEV:35, 45; MARS:79, 81, 103, 117-120, 122-124, 126-128, 130, 135, 147; AVR:177;  
POLYNESIE FRANCAISE AVR:202;  
PONTS JAN:3; MAI:212;  
PONTS--INTERNATIONAUX MAI:212;  
PORTS FEV:46; MAI:231, 240;  
PORTUGAL JAN:1, 3, 21; FEV:74; MARS:108-109, 111, 118-117, 124, 130, 133, 143; AVR:177, 183; MAI:212;  
POSTES FEV:48; AVR:184-186; MAI:223-224;  
PREUVES JAN:26; FEV:59-60; MARS:100; AVR:188-189; MAI:237;  
PRIVILEGES-IMMUNITES FEV:85; MARS:109-111;  
PROCEDURE CIVILE JAN:28; FEV:59-60; MARS:100; AVR:188-189; MAI:237;  
PRODUITS AGRICOLES JAN:22-23; MARS:83, 137-138; AVR:183; MAI:230, 242;  
PRODUITS CHIMIQUES MARS:142;  
PRODUITS DE BASE JAN:2, 29, 31; FEV:38, 54; MARS:134, 137-138, 147; MAI:230, 235, 242;  
PROGRAMME COOPERATIF SUR L'ENVIRONNEMENT POUR L'ASIE DU SUD MARS:82;  
PROGRAMME DES NATIONS UNIES POUR LE CONTROLE INTERNATIONAL DES DROGUES JAN:15;  
PROPRIETE CULTURELLE MARS:148;  
PROPRIETE INTELLECTUELLE AVR:197;  
PROSTITUTION AVR:182;  
PROTOCOLE DE MONTREAL JAN:18; FEV:53; MAI:233;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

PROTOCOLES AUX CONVENTIONS DE GENEVE MARS:135;  
PSYCHOTROPES--SUBSTANCES FEV:48; MARS:99-100, 138, 147; AVR:196, 198; MAI:223, 234;  
QATAR MARS:95;  
QUESTIONS DOMANIENNES MARS:93;  
RADIODIFFUSION MARS:79, 103, 134; AVR:153, 181, 183; MAI:231;  
RADIOLOGIE FEV:51;  
RAPATRIEMENT MAI:240;  
RECHERCHE JAN:31; FEV:44;  
RECHERCHE NUCLEAIRE JAN:31;  
RECTIFICATIF AVR:208; MAI:244;  
REFUGIES MARS:123; AVR:184-185;  
REGIMES DE TRAITE JAN:12;  
REGIONS MARS:160;  
RELATIONS MUTUELLES JAN:7; MARS:88-94; AVR:179;  
RENSEIGNEMENTS--ECHANGE MARS:78, 119; MAI:210-211;  
REPUBLIQUE ARABE SYRIENNE AVR:168;  
REPUBLIQUE CENTRAFRICAINE MAI:235;  
REPUBLIQUE DE COREE JAN:2, 28; FEV:35; MARS:85, 98, 146-147; AVR:177, 195; MAI:224;  
REPUBLIQUE DE MOLDOVA JAN:10, 19; FEV:67-71; MARS:80, 124; AVR:153, 158, 177, 181; MAI:229, 238-239;  
REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE POPULAIRE LAO MARS:81; AVR:177;  
REPUBLIQUE DOMINICAINE FEV:54; MARS:80, 144;  
REPUBLIQUE FEDERALE TCHEQUE ET SLOVAQUE JAN:9; AVR:168;  
REPUBLIQUE TCHEQUE FEV:35, 55, 67-70, 72; MARS:85, 109-111, 113-114, 120, 128-130, 132; AVR:172-173, 177, 188; MAI:237;  
REPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE JAN:5; AVR:180, 171, 193;  
RESPONSABILITE CIVILE JAN:24-25;  
RESPONSABILITE CIVILE INTERNATIONALE MARS:144;  
RESSOURCES BIOLOGIQUES MARS:94;  
RESSOURCES HUMAINES MARS:141;  
RESSOURCES HYDRAULIQUES FEV:40, 44; MARS:81-82; AVR:161, 169; MAI:221, 241;  
REUNION AVR:202;  
ROUMANIE JAN:5, 7, 10, 19, 27; FEV:35, 44; MARS:77, 97, 124, 127; AVR:181-182; MAI:214, 235;  
ROUTES FEV:42-44, 56; AVR:163, 171-173; MAI:212, 219;  
ROUTIERS--RESEAUX FEV:39, 41; AVR:168;  
ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD JAN:2, 4-7, 24, 26-27, 32; FEV:35-38; MARS:79, 84-85, 100, 115, 123-124, 130, 133, 143-144, 148-147; AVR:154, 167-168, 174, 177, 183-184, 186, 189, 191, 208; MAI:228;  
SAINT-KITTS-ET-NEVIS AVR:158, 180; MAI:244;  
SAINT-MARIN JAN:19; MARS:79, 108, 130;  
SAINT-PIERRE ET MIQUELON AVR:202;  
SAINTE-HELENE AVR:203;  
SAINTE-HELENE ET DEPENDANCES AVR:174;  
SAINTE-LUCIE AVR:155-156, 177;  
SALAIRE MINIMUM AVR:201;  
SALAIRES FEV:68, 70; MARS:139; AVR:201; MAI:237;  
SAMOA AVR:184;  
SANTE JAN:8, 28; FEV:40, 42; MARS:82, 125, 130; AVR:161-162, 164, 202; MAI:210, 218, 224, 240;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

SAO TOME-ET-PRINCIPE JAN:19;  
SATELLITES JAN:11; MAI:231;  
SAUVEGARDE--VIE JAN:25; FEV:53; MARS:149; MAI:231;  
SAUVETAGE JAN:25; FEV:53; MARS:149; AVR:206;  
SCIENTIFIQUES--QUESTIONS JAN:8, 11, 31; MARS:103, 123, 150-151; AVR:155, 185, 192;  
SECHERESSE JAN:20; FEV:52; MARS:98; AVR:204; MAI:228-229;  
SECOURS EN CAS DE CATASTROPHE JAN:11; FEV:51; MAI:211;  
SECURITE AVR:153, 181;  
SECURITE SOCIALE JAN:5; FEV:75; MARS:132; AVR:197; MAI:232;  
SENEGAL MARS:124, 136;  
SENEGAL (FLEUVE) MARS:89;  
SENTENCES ARBITRALES JAN:33;  
SEPARATION DE CORPS MARS:100; AVR:189;  
SERVICE COMMERCIAL FEV:72; MARS:80, 82; AVR:158, 182-183;  
SEYCHELLES AVR:177;  
SIEGES (D'ORGANISATIONS) MARS:87; AVR:173; MAI:215;  
SIERRA LEONE JAN:8; FEV:43; MAI:218;  
SINGAPOUR AVR:188, 188-189; MAI:215, 231, 233;  
SLOVAQUIE FEV:35; MARS:109-110, 112-114, 117, 119, 122, 124-125, 127, 130, 133-134; AVR:184-185, 173, 177, 188; MAI:239, 244;  
SLOVENIE JAN:4, 12; FEV:52; MARS:113-114, 129-130; MAI:241;  
SOCIALES--QUESTIONS JAN:6; FEV:89; MARS:109, 117; AVR:159, 174; MAI:219;  
SOLAS (SAUVEGARDE DE LA VIE HUMAINE EN MER) JAN:25; FEV:53; MARS:149;  
SOUUDAN FEV:73; MAI:230;  
SPORTS MARS:128;  
SRI LANKA FEV:36; AVR:164, 177;  
STUPEFIANTS FEV:48; MARS:84, 88-100, 130, 136, 147; AVR:196-198; MAI:223, 234;  
SUCRE MAI:230, 242;  
SUEDE JAN:2, 22, 24; FEV:35-38; MARS:78, 86, 87, 89-101, 108, 120, 124, 130, 132, 135; AVR:166, 174, 176-177; MAI:224;  
SUISSE JAN:2, 25; FEV:35, 47, 50, 58; MARS:79, 101-102, 108, 120, 124, 128, 130, 135, 147; AVR:172, 177, 197; MAI:211-212;  
SURINAME AVR:177;  
SWAZILAND AVR:177, 195;  
SYLVICULTURE JAN:8, 20; FEV:52; MARS:98; AVR:204; MAI:209, 228-229;  
TADJIKISTAN MARS:99, 147; AVR:153, 177;  
TOCHAD MARS:135;  
TCHECOSLOVAQUIE JAN:8; MAI:222;  
TECHNOLOGIE JAN:11, 31; MARS:97, 150-151; AVR:155, 185, 187, 185, 192; MAI:213;  
TELECOMMUNICATIONS FEV:48; AVR:153, 164-165, 181; MAI:223-224, 231;  
TELEDETECTION AVR:178;  
TELEVISION MARS:79, 134; AVR:163;  
TERRES AUSTRALES ET ANTARCTIQUES FRANCAISES AVR:202;  
TERRES--MISE EN VALEUR MARS:81;  
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'ANTARCTIQUE AVR:174;  
TERRITOIRE BRITANNIQUE DE L'OCEAN INDOEN AVR:174;  
TERRITOIRES AVR:174;  
TERRORISME FEV:48; MARS:122; MAI:223;  
THAILANDE JAN:2; FEV:36; AVR:180, 205; MAI:220-221;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

THONIDES FEV:73; AVR:205;  
TOGO AVR:177;  
TONGA AVR:170, 194;  
TORTURE FEV:73; MARS:129;  
TOURISME AVR:172;  
TRAFIC FRONTALIER AVR:172;  
TRAITE DE RAROTONGA AVR:188-187;  
TRAITE DE TLATELOLCO AVR:180;  
TRAITES-ACCORDS JAN:12;  
TRANSPORT JAN:3-6, 18, 26; FEV:39, 43, 47, 58, 65; MARS:99, 144-145, 147-148; AVR:163, 168, 171-172, 174-175, 178, 188, 197; MAI:211-212, 233, 235;  
TRANSPORT DE MARCHANDISES JAN:18; MARS:148; AVR:171, 188; MAI:233;  
TRANSPORT--CHEMIN DE FER AVR:191-192;  
TRANSPORT--MER AVR:191-192;  
TRANSPORT--VOYAGEURS JAN:5;  
TRANSPORTS AERIENS JAN:3-4, 28; MARS:144-145, 147; AVR:168, 174-175, 178, 191, 197; MAI:211-212;  
TRANSPORTS MARITIMES JAN:6, 25; FEV:37, 53; MARS:149; AVR:191-192, 202-204;  
TRANSPORTS ROUTIERS JAN:5, 18; FEV:58, 65; MARS:148; AVR:171-172, 188, 191-192; MAI:233-235;  
TRAVAIL FEV:65-72; MARS:88, 138-143; AVR:198-204; MAI:237-241;  
TRAVAIL NOCTURNE FEV:72; AVR:199-200;  
TRAVAIL OBLIGATOIRE FEV:88; MARS:138; MAI:237-238;  
TRAVAIL--INSPECTION FEV:87; AVR:201;  
TRAVAILLEURS FEV:70; MARS:128, 143; AVR:200, 202;  
TRAVAILLEURS ETRANGERS AVR:200;  
TRAVAILLEURS MIGRANTS MARS:128;  
TRAVAILLEURS--PROTECTION FEV:70, 72; MARS:142-143; AVR:202; MAI:239-240;  
TRAVAUX PUBLICS FEV:45; AVR:157, 163-184; MAI:239;  
TRIBUNAL PENAL INTERNATIONAL (YUGOSLAVIE) JAN:32; FEV:49-50; MARS:138; AVR:183-184;  
TRINITE-ET-TOBAGO FEV:38; MARS:137-138;  
TUNISIE JAN:12; FEV:47; MARS:81, 124; AVR:157, 175, 177, 208;  
TURKMENISTAN JAN:30; AVR:154, 177; MAI:214, 226-227, 243;  
TURQUIE FEV:35, 65; MARS:77, 83, 124, 130; AVR:182, 184, 187; MAI:211, 231;  
UKRAINE JAN:27; FEV:48, 53; MARS:83, 108-110, 121, 127; AVR:162; MAI:229, 233;  
UNION ARABE DU CIMENT ET DES MATERIAUX DE CONSTRUCTION MARS:90;  
UNION DES REPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIETIQUES JAN:27; AVR:169, 174, 188-187, 191-192, 208; MAI:209-211, 232;  
UNION DOUANIÈRE ET ÉCONOMIQUE DE L'AFRIQUE CENTRALE MARS:90;  
UNION ÉCONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE JAN:8;  
UNION LATINE JAN:1, 19;  
UNIVERSITES MARS:108, 112, 131;  
URBANISME FEV:44-45; AVR:188;  
URUGUAY JAN:19; AVR:177, 180-181; MAI:211-212;  
VACCINATION MAI:224;  
VAISSEAUX FEV:71; MARS:142; AVR:201-204;  
VEGETAUX JAN:8; AVR:165, 195;  
VÉHICULES A MOTEUR JAN:16-18; FEV:54-55; MARS:77; AVR:196, 207-208; MAI:212, 233-234;  
VENEZUELA JAN:5, 19; FEV:84; AVR:168, 180, 191; MAI:212, 221-223;

INDEX ALPHABETIQUE (FRANCAIS)

VENTES INTERNATIONALES JAN:32-33; FEV:59; AVR:180-181;  
VIET NAM AVR:157, 165, 171; MAI:217;  
VISAS JAN:27; MARS:77, 144, 148; AVR:165, 174-175; MAI:209-210, 218, 222-223, 232;  
VOYAGES MARS:112;  
  
YEMEN JAN:11, 20; MARS:81; AVR:157, 169-170;  
YUGOSLAVIE JAN:21;  
  
ZAIRE MARS:147;  
ZAMBIE FEV:67-68; AVR:195;  
ZIMBABWE AVR:177;  
ZINC MARS:90;  
ZONE D'ECHANGES PREFERENTIELLE POUR L'AFRIQUE ORIENTALE ET AUSTRALE MARS:92;  
ZONES HUMIDES FEV:74; MARS:148-149; AVR:195;

INDEX NUMÉRIQUE CUMULATIF (1997) PAR NUMÉRO D'ENREGISTREMENT  
OU DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU RÉPERTOIRE

L'index numérique à la fin de chaque Relevé mensuel couvre les accords originaux et les accords et faits ultérieurs qui font l'objet du Relevé. À compter du mois de décembre 1983, cet index récapitule sur une base annuelle les références données dans les Relevés précédemment publiés pour l'année en cours. Les références (JAN : 25, JUIL : 372, etc.) figurant après les numéros renvoient au mois du Relevé correspondant et à la page de ce Relevé.

L'index numérique est établi comme suit :

1. Par numéros d'enregistrement de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie I" ou en "Annexe A".
2. Par numéros de classement et d'inscription au répertoire de tous les accords originaux et accords et faits ultérieurs figurant en "Partie II" ou en "Annexe B".
3. Par numéros d'enregistrement de la Société des Nations pour les faits ultérieurs relatifs aux accords originellement enregistrés auprès de la Société des Nations.

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

1. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE I OU ANNEXE A)

00221 JAN:28;  
00521 FEV:65;  
00586 AVR:198;  
00587 AVR:199;  
00595 AVR:199;  
00600-00601 AVR:199;  
00602 AVR:200;  
00612 MARS:138; MAI:237;  
00616 FEV:66;  
00623-00624 AVR:200;  
00631 FEV:67; MARS:138;  
00637 AVR:200;  
00792 FEV:67; AVR:201;  
00881 FEV:67; MARS:139;  
00891 MARS:143;  
00898 FEV:67;  
01021 JAN:21; AVR:181;  
01168 MAI:229-230;  
01340 FEV:68;  
01341 FEV:68; MARS:139;  
01342 AVR:182;  
01448 MAI:228;  
01734 MARS:103;  
01871 FEV:68;  
02108 AVR:201;  
02181 MARS:139; AVR:201; MAI:237;  
02422 MAI:228;  
02545 AVR:184;  
02588 AVR:205;  
02813 FEV:56; AVR:182;  
02881 MAI:228;  
02889 MARS:104-108;  
02907 MAI:238;  
02937 AVR:194;  
02954 MARS:108;  
02955 MARS:109;  
02968 MARS:109;  
03511 MARS:148;  
03515 MARS:109-111;  
03673 AVR:206;  
03822 MAI:226;  
03860 JAN:25;  
04023 MARS:112;  
04468 FEV:56;  
04665 MARS:112;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

04648 FEV:68; MAI:238;  
04739 JAN:33;  
04789 JAN: 16-18; FEV:54-55; AVR:196, 207-208;  
04978 AVR:191;  
05022 MARS:112-113;  
05146 MARS:113-116;  
05158 MAI:231;  
05181 FEV:69; MARS:140; MAI:238;  
05380 FEV:68;  
05425 JAN:21;  
05598 FEV:69; MARS:140;  
06292 MAI:233;  
06293 MAI:234;  
06644 AVR:164;  
06841 MARS:117;  
07237 FEV:69;  
07247 MARS:103; AVR:183; MAI:231;  
07308 MAI:228;  
07310 JAN:27;  
07459-07460 FEV:75;  
07515 AVR:197;  
07525 FEV:57;  
07659 MARS:117;  
07832 JAN:27;  
08279 FEV:69; MARS:140;  
08838 JAN:20;  
08791 AVR:185;  
08843 MARS:143;  
08835 MARS:144;  
08940 JAN:18; MARS:148; AVR:188;  
09065 MARS:118;  
09067 MARS:118-119;  
09068 AVR:180; MAI:244;  
09464 MARS:98;  
09648 MAI:235;  
10322 MARS:119;  
10325 JAN:31;  
10348 MARS:119;  
10485 JAN:30; MARS:144;  
10556 MAI:236;  
11209 MARS:120;  
11212-11213 MARS:120;  
11821 AVR:201;  
11929-11930 FEV:59;  
12136 MARS:97;  
12140 JAN:26; FEV:59-60; MARS:100; AVR:188-189; MAI:237;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

12325 MARS:144;  
12430 AVR:197;  
12858-12859 FEV:70;  
13810 MARS:144;  
14097 JAN:24-25;  
14098 MARS:121;  
14118 MARS:145;  
14151 MARS:98; AVR:198;  
14152 MARS:98-99; AVR:198;  
14222 MARS:121;  
14236 MARS:100; AVR:189;  
14531 MAI:228;  
14533 FEV:85;  
14537 AVR:195;  
14551 FEV:75;  
14583 FEV:74; MARS:148-149; AVR:185;  
14868 JAN:31; FEV:53; MARS:99; AVR:197; MAI:227;  
14841 FEV:70;  
14860 JAN:30; MARS:145;  
14862 MARS:141;  
14956 MARS:147; AVR:198;  
15410 MARS:95;  
16815 JAN:27;  
15823 MARS:141;  
16041 FEV:85; MARS:137;  
16705 FEV:71; MARS:141; MAI:239;  
16743 FEV:58;  
17186 MAI:236;  
17512-17513 MARS:135;  
17523 MARS:148;  
17826 MARS:121;  
17827 MARS:121-122;  
17828 MARS:122;  
17868 MARS:122;  
17868 MARS:123;  
17935 FEV:58;  
18130 MARS:148;  
18961 JAN:25; FEV:53; MARS:149;  
19663 MAI:239;  
20378 JAN:29; FEV:57; MARS:147; AVR:182; MAI:227, 241;  
20402 MARS:123;  
20689 MARS:123;  
20690 FEV:71; MARS:142;  
20757 MARS:95;  
20777 MAI:236;  
20968 MARS:149;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

21159 MARS:124;  
21200 MARS:125;  
21522 MAI:228;  
21623 FEV:73; MARS:125;  
21827 MAI:238;  
22344 FEV:71; MAI:239;  
22348 AVR:202;  
22495 MARS:146; AVR:183;  
22514 JAN:26; FEV:80-84; MARS:101-102; AVR:189-190, 206;  
22987 MARS:99;  
23001 MARS:150;  
23187 JAN:22;  
23345 FEV:56;  
23439 FEV:71; MARS:142;  
23646 MARS:142; MAI:239;  
23887 MARS:147;  
23710 MARS:150;  
23743 AVR:191-192;  
24098 JAN:26;  
24348 MAI:238;  
24404 FEV:51;  
24592 AVR:188-187;  
24631 FEV:51;  
24643 FEV:51;  
24841 FEV:73;  
25269 MAI:238;  
25587 JAN:33;  
25685 MAI:232;  
25638 FEV:88; MARS:125;  
25700-25701 MARS:126;  
25702-25703 MARS:127;  
25704-25705 MARS:128;  
25962 JAN:32;  
26119 JAN:32; AVR:180;  
26120 AVR:180;  
26121 JAN:32; AVR:181;  
26369 JAN:18; FEV:53; MAI:233;  
26429 AVR:188;  
26456 MARS:128-129;  
26457 MARS:129;  
26640 MARS:130;  
26706 FEV:72;  
27161 MARS:128;  
27310 JAN:31;  
27531 JAN:21; FEV:57-58; MARS:95-97; AVR:186; MAI:241;  
27583 MAI:240;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

27627 MARS:99-100; 136; AVR:198; MAI:234;  
27708 AVR:192;  
27884 MAI:240;  
27886 AVR:202;  
28020 MARS:130;  
28258 MAI:240;  
28382 AVR:202-204;  
28478 AVR:197;  
28482 AVR:191;  
28551 AVR:196;  
28803 JAN:31;  
28911 JAN:22; MARS:103; AVR:187; MAI:237;  
29045 MARS:150-151;  
29487 MAI:230, 242;  
29471 MARS:130-131;  
29472 MARS:131;  
29525 AVR:192;  
29575 MARS:132;  
  
30081 AVR:185;  
30241 FEV:73-74;  
30382 MARS:99;  
30483 MAI:231;  
30809 MARS:142;  
30819 FEV:65; MARS:132; AVR:187; MAI:234;  
30873 MARS:87;  
30892 FEV:54;  
30822 JAN:22; MAI:233;  
31029 FEV:72;  
31092 AVR:187;  
31184 AVR:208;  
31172 JAN:33;  
31173 FEV:72; MAI:240;  
31252 MARS:137-138;  
31268 MARS:136;  
31362 AVR:208;  
31363 JAN:28; FEV:58; MARS:102;  
31364 JAN:28; FEV:58-59; MARS:103;  
31582 FEV:72;  
31860 AVR:205;  
31704 MARS:132-133;  
31714 MARS:147;  
31787 MAI:244;  
31922 JAN:27; FEV:64; AVR:191;  
31985 JAN:25;  
32022 JAN:22-23; AVR:163;  
32088 MARS:143;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

32111 MARS: 136;  
32135-32136 AVR: 187;  
32172 FEV: 74;  
32195 JAN: 32; AVR: 183-184;  
32346 AVR: 193;  
32370 AVR: 184;  
32607 MARS: 137;  
32817 AVR: 207;  
32888 FEV: 73; AVR: 206;  
32915 FEV: 74;  
33134 MARS: 133;  
33207 MAI: 241;  
33283 MARS: 137;  
33409 JAN: 30; MAI: 234;  
33433 MAI: 244;  
33444 MAI: 244;  
33480 JAN: 20; FEV: 52; MARS: 98; AVR: 204; MAI: 228-229, 244;  
33483 JAN: 1, 19;  
33484 JAN: 2, 29; MARS: 147; MAI: 235;  
33485-33486 JAN: 2;  
33487-33492 JAN: 3;  
33493-33498 JAN: 4;  
33499-33503 JAN: 5;  
33504-33508 JAN: 6;  
33509-33513 JAN: 7;  
33514-33518 JAN: 8;  
33519-33522 JAN: 9;  
33523-33527 JAN: 10;  
33528-33532 JAN: 11;  
33533-33538 JAN: 12;  
33539-33542 JAN: 13;  
33543 JAN: 14, 33;  
33544 FEV: 35;  
33545 FEV: 35, 52;  
33548 FEV: 36, 54; MARS: 134;  
33547-33548 FEV: 36;  
33549-33552 FEV: 37;  
33553-33558 FEV: 38;  
33557-33560 FEV: 39;  
33561-33564 FEV: 40;  
33565-33568 FEV: 41;  
33569-33572 FEV: 42;  
33573-33576 FEV: 43;  
33577-33580 FEV: 44;  
33581-33584 FEV: 45;  
33585-33588 FEV: 46;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

33589-33593 FEV:47;  
33594-33599 FEV:48;  
33600 FEV:49;  
33601-33606 MARS:77;  
33607-33609 MARS:78;  
33610 MARS:78, 134;  
33611 MARS:79, 134;  
33612 MARS:79, 135;  
33613 MARS:79;  
33614-33617 MARS:80;  
33618-33621 MARS:81;  
33622-33625 MARS:82;  
33626-33629 MARS:83;  
33630-33634 MARS:84;  
33635-33638 MARS:85;  
33639 MARS:86; MAT:241;  
33640-33643 MARS:86;  
33644-33645 MARS:87;  
33646 AVR:153;  
33647-33648 AVR:153, 181;  
33649-33653 AVR:154;  
33654 AVR:155;  
33655 AVR:155, 185;  
33656-33657 AVR:155;  
33658-33661 AVR:156;  
33662-33665 AVR:157;  
33666-33669 AVR:158;  
33670-33673 AVR:159;  
33674-33677 AVR:160;  
33678-33681 AVR:161;  
33682-33685 AVR:162;  
33686-33689 AVR:163;  
33690-33694 AVR:164;  
33695-33700 AVR:165;  
33701 AVR:166, 186;  
33702-33705 AVR:166;  
33706-33710 AVR:167;  
33711-33715 AVR:168;  
33716 AVR:169, 183;  
33717 AVR:169;  
33718 AVR:169, 193-194;  
33719-33721 AVR:169;  
33722 AVR:170;  
33723-33724 AVR:170, 184;  
33725-33727 AVR:170;  
33728-33733 AVR:171;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

33734-33739 AVR:172;  
33740-33744 AVR:173;  
33745-33749 AVR:174;  
33750-33755 AVR:175;  
33756 AVR:176;  
33757 AVR:177, 204; MAI:231-232;  
33758 AVR:178;  
33759-33760 MAI:209;  
33761 MAI:209, 232;  
33762 MAI:209;  
33763 MAI:210;  
33764 MAI:210, 232;  
33765-33767 MAI:210;  
33768-33773 MAI:211;  
33774-33779 MAI:212;  
33780-33785 MAI:213;  
33786-33791 MAI:214;  
33792-33796 MAI:215;  
33797-33800 MAI:218;  
33801-33805 MAI:217;  
33806-33808 MAI:218;  
33809 MAI:218, 242;  
33810-33813 MAI:219;  
33814-33817 MAI:220;  
33818-33821 MAI:221;  
33822-33826 MAI:222;  
33827-33832 MAI:223;  
33833-33836 MAI:224;

2. PAR NUMERO DE CLASSEMENT ET INSCRIPTION AU REPERTOIRE DE TOUS LES ACCORDS ET FAITS ULTERIEURS (PARTIE II OU ANNEXE B)

01163 JAN:15;  
01164 FEV:50;  
01165-01169 MARS:88;  
01170-01174 MARS:89;  
01175-01179 MARS:90;  
01180-01184 MARS:91;  
01185-01189 MARS:92;  
01190-01194 MARS:93;  
01195 MARS:94;  
01196 AVR:179;  
01197 MAI:225;

INDEX NUMERIQUE (FRANCAIS)

3. PAR NUMERO D'ENREGISTREMENT POUR LES FAITS ULTERIEURS AUX ACCORDS ENREGISTRES AUPRES DE LA SOCIETE DES NATIONS (ANNEXE C)

01414 MAI:243;

03313 FEV:76;

03316 FEV:76;

TABLEAUX RECAPITULATIFS

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX ENREGISTRES EN 1997

Nos	33483 - 33543	:	JANVIER
Nos	33544 - 33600	:	FEVRIER
Nos	33601 - 33645	:	MARS
Nos	33646 - 33758	:	AVRIL
Nos	33759 - 33838	:	MAI

TABLEAU RECAPITULATIF DES ACCORDS ORIGINAUX CLASSES ET INSCRITS EN 1997

No	1163	:	JANVIER
No	1164	:	FEVRIER
Nos	1165 - 1195	:	MARS
No	1196	:	AVRIL
No	1197	:	MAI





